



Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestys

4.3.2015 (EUVL L 105, 23.4.2015, s. 1)

Konsolidoitu versio

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan unionin virallinen lehti

	Numero	Sivu	Päivämäärä
M1 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutos 13.7.2016	L 217	71	12.8.2016
M2 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutos 13.7.2016	L 217	72	12.8.2016
M3 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutokset 13.7.2016	L 217	73	12.8.2016
M4 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutokset 31.7.2018	L 240	67	25.9.2018
M5 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutokset 11.7.2018	L 240	68	25.9.2018
M6 Unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen muutokset 30.11.2022	L 44	8	14.2.2023

Tämä unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen konsolidoitu versio on kirjaamon tuottama ja tarkoitettu ainoastaan dokumentoinnin apuvälineeksi. Säädösten todistusvoimaiset versiot on johdanto-osineen julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

SISÄLLYSLUETTELO

ALKUMÄÄRÄYKSET	11
1 artikla	Määritelmät..... 11
2 artikla	Työjärjestyksen tarkoitus 12
I OSASTO	UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN ORGANISAATIO..... 13
1 luku	UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN JÄSENET 13
3 artikla	Tuomarin ja julkisasiamiehen tehtävät..... 13
4 artikla	Tuomareiden toimikauden alkaminen..... 13
5 artikla	Valan vannominen 13
6 artikla	Juhlallinen vakuutus..... 14
7 artikla	Tuomarin vapauttaminen tehtävästään 14
8 artikla	Virkaikäjärjestys..... 14
2 luku	UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTTI..... 15
9 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin ja varapresidentin valitseminen 15
10 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin tehtävät..... 15
11 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentin tehtävät 16
12 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin ja varapresidentin este 16
3 luku	JAOSTOT JA RATKAISUKOKOONPANOT..... 17
1 jakso.	Jaostojen perustaminen ja ratkaisukokoonpanojen muodostaminen 17
13 artikla	Jaostojen perustaminen 17
14 artikla	Toimivaltainen ratkaisukokoonpano..... 17
15 artikla	Suuren jaoston kokoonpano 17
16 artikla	Tuomarin pidättäytyminen ja vapauttaminen osallistumasta asian käsittelyyn 18
17 artikla	Ratkaisukokoonpanoon kuuluvan jäsenen este..... 18
2 jakso.	Jaostojen puheenjohtajat 19
18 artikla	Jaostojen puheenjohtajien valitseminen 19
19 artikla	Jaoston puheenjohtajan toimivalta..... 19
20 artikla	Jaoston puheenjohtajan este..... 19
3 jakso.	Päätösneuvottelut 20
21 artikla	Päätösneuvotteluja koskevat menettelysäännöt 20
22 artikla	Päätösneuvotteluun osallistuvien tuomareiden lukumäärä 20
23 artikla	Suuren jaoston päätösvaltainen jäsenmäärä 20
24 artikla	Kolmen tuomarin jaoston ja viiden tuomarin jaoston päätösvaltainen jäsenmäärä 21

4 luku	ASIOIDEN JAKAMINEN JA UUELLEEN JAKAMINEN, ESITTELEVÄN TUOMARIN NIMEÄMINEN, ASIAN SIIRTÄMINEN RATKAISUKOKOONPANOOLLE JA SIIRTÄMINEN YHDEN TUOMARIN KOKOONPANOON.....	21
25 artikla	Jakoperusteet.....	21
26 artikla	Asian jakaminen ja esittelevän tuomarin nimeäminen	22
27 artikla	Uuden esittelevän tuomarin nimeäminen ja asian jakaminen uudelleen	22
28 artikla	Siirtäminen jaostolle, jossa käsittelyyn osallistuu eri määrä tuomareita	23
29 artikla	Siirtäminen yhden tuomarin kokoonpanolle	24
5 luku	JULKISASIAMIESTEN NIMEÄMINEN	25
30 artikla	Tapaukset, joissa julkisasiamies nimetään.....	25
31 artikla	Menettely julkisasiamiestä nimettäessä	25
6 luku	KIRJAAMO.....	25
1 jakso.	Kirjaaja	25
32 artikla	Kirjaajan nimittäminen	25
33 artikla	Apulaiskirjaaja	26
34 artikla	Kirjaajan ja apulaiskirjaajan este.....	26
35 artikla	Kirjaajan tehtävät	27
36 artikla	Rekisterin pitäminen.....	27
37 artikla	Tietojen saaminen rekisteristä	27
38 artikla	Asiaa koskevaan asiakirja-aineistoon tutustuminen.....	28
2 jakso.	Avustava henkilöstö	28
39 artikla	Virkamiehet ja muu henkilöstö	28
7 luku	UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN TOIMINTA.....	29
40 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen istuntojen paikka	29
41 artikla	Unionin yleisen tuomioistuimen työkalenteri.....	29
42 artikla	Yleiskokous.....	29
43 artikla	Pöytäkirjan laatiminen.....	30
II OSASTO	KIELIÄ KOSKEVAT JÄRJESTELYT.....	31
44 artikla	Oikeudenkäyntikielet	31
45 artikla	Oikeudenkäyntikielen määräytyminen	31
46 artikla	Oikeudenkäyntikielen käyttäminen	32
47 artikla	Kirjaajan tehtävät kieliä koskevissa järjestelyissä.....	33
48 artikla	Kieliä koskevat järjestelyt unionin yleisen tuomioistuimen julkaisuissa	33
49 artikla	Todistusvoimaiset asiakirjat	33
III OSASTO KANTEET		34

50 artikla	Soveltamisala	34
1 luku	YLEISET MÄÄRÄYKSET	34
1 jakso.	Asianosaisten edustaminen	34
51 artikla	Velvollisuus käyttää oikeudenkäyntiedustajaa	34
2 jakso.	Asianosaisten edustajien oikeudet ja velvollisuudet	35
52 artikla	Erioikeudet, koskemattomuus ja vapaudet.....	35
53 artikla	Asianosaisten oikeudenkäyntiedustajan asema	35
54 artikla	Koskemattomuuden poistaminen	36
55 artikla	Esiintymiskielto	36
56 artikla	Yliopiston opettajat	36
2 a jakso.	Viestintä asianosaisten oikeudenkäyntiedustajien kanssa e-Curialla	37
56 a artikla	E-Curia	37
3 jakso.	Tiedoksiannot	37
57 artikla	Tiedoksiantotavat.....	37
4 jakso.	Määräajat	38
58 artikla	Määräaikojen laskeminen	38
59 artikla	Kanne Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistusta toimielimen toimesta.....	39
60 artikla	Määräaikojen pidentäminen pitkien etäisyyksien vuoksi	39
61 artikla	Määräaikojen asettaminen ja pidentäminen	39
62 artikla	Määräajan jälkeen jätetyt oikeudenkäyntiasiakirjat	39
5 jakso.	Asian käsittelyn vaiheet ja asioiden käsittely	40
63 artikla	Asian käsittelyn vaiheet.....	40
64 artikla	Kontradiktorinen menettely oikeudenkäynnissä	40
65 artikla	Oikeudenkäyntiasiakirjojen ja asian käsittelyn aikana tehtyjen päätösten tiedoksi antaminen.....	40
66 artikla	Luonnollisten henkilöiden henkilötietojen poistaminen yleisön saatavilta	40
66 a artikla	Muiden tietojen kuin luonnollisten henkilöiden henkilötietojen poistaminen yleisön saatavilta	41
67 artikla	Asioiden käsittelyjärjestys	41
68 artikla	Asioiden yhdistäminen	41
69 artikla	Lykkäämistilanteet	42
70 artikla	Lykkäämispäätös ja päätös käsittelyn jatkamisesta.....	42
71 artikla	Lykkäyksen kesto ja oikeusvaikutukset.....	42
71 a artikla	Pilottiasiat	43
2 luku	OIKEUDENKÄYNTIASIAKIRJAT	43
72 artikla	Oikeudenkäyntiasiakirjojen jättämistä e-Curialla koskevat säännöt	43
73 artikla	(kumottu)	44

74 artikla	(kumottu)	44
75 artikla	Kirjelmien pituus	44
3 luku	ASIAN KÄSITTELYN KIRJALLINEN VAIHE.....	44
76 artikla	Kannekirjelmän sisältö	44
77 artikla	(kumottu)	45
78 artikla	Kannekirjelmän liitteet	45
79 artikla	Tiedonanto Euroopan unionin virallisessa lehdessä	46
80 artikla	Kanteen tiedoksi antaminen.....	46
81 artikla	Vastinekirjelmä	46
82 artikla	Asiakirjojen toimittaminen.....	47
83 artikla	Kantajan vastaus ja vastaajan vastaus	47
4 luku	PERUSTEET, TODISTEET JA KANTEEN TARKISTAMINEN	47
84 artikla	Uudet perusteet	47
85 artikla	Todisteet ja pyynnot näytön esittämiseksi	48
86 artikla	Kanteen tarkistaminen	48
5 luku	ALUSTAVA KERTOMUS.....	49
87 artikla	Alustava kertomus	49
6 luku	PROSESSINJOHTOTOIMET JA ASIAN SELVITTÄMISTOIMET	50
88 artikla	Yleiset määräykset	50
1 jakso.	Prosessinjohtotoimet	50
89 artikla	Tarkoitus.....	50
90 artikla	Menettely.....	51
2 jakso.	Asian selvittämistoimet	51
91 artikla	Tarkoitus.....	51
92 artikla	Menettely.....	52
93 artikla	Todistajien kutsuminen kuultavaksi	52
94 artikla	Menettely todistajia kuultaessa	53
95 artikla	Todistajien velvollisuudet.....	53
96 artikla	Asiantuntijalausunto	54
97 artikla	Todistajan ja asiantuntijan vala	54
98 artikla	Todistajan ja asiantuntijan väärä vala	54
99 artikla	Todistajan tai asiantuntijan kuulemisen vastustaminen.....	55
100 artikla	Todistajien ja asiantuntijoiden kulut	55
101 artikla	Virka-apupyyntö	55
102 artikla	Pöytäkirja asian selvittämistoimia varten pidetystä istunnosta....	56
3 jakso.	Asian selvittämistoimien yhteydessä esitettyjen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittely	57
103 artikla	Luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittely	57
104 artikla	Asiakirjat, joihin toimieliin ei ole antanut tilaisuutta tutustua.....	57

7 luku	TIEDOT TAI ASIAKIRJAT, JOTKA LIITTYVÄT UNIONIN TAI SEN YHDEN TAI USEAMMAN JÄSENVALTION TURVALLISUUTEEN TAI NIIDEN KANSAINVÄLISTEN SUHTEIDEN HOITAMISEEN	58
105 artikla	Unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion turvallisuuteen tai kansainvälisten suhteiden hoitamiseen liittyvien tietojen tai asiakirjojen käsittely	58
8 luku	ASIAN KÄSITTELYN SUULLINEN VAIHE	60
106 artikla	Asian käsittelyn suullinen vaihe	60
106 a artikla	Yhteinen istunto asianosaisten kuulemiseksi	60
107 artikla	Asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon päivä	61
107 a artikla	Istuntoon osallistuminen videoneuvottelun välityksellä	61
108 artikla	Asianosaisten poissaolo niiden kuulemiseksi pidettävästä istunnosta	61
109 artikla	Suljettu käsittely	62
110 artikla	Asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon kulku	62
111 artikla	Asian käsittelyn suullisen vaiheen päättäminen	62
112 artikla	Julkisasiamiehen ratkaisuehdotuksen esittäminen	62
113 artikla	Asian käsittelyn suullisen vaiheen uudelleen aloittaminen	63
114 artikla	Istunnon pöytäkirja	63
115 artikla	Istunnon äänite	63
9 luku	TUOMIOT JA MÄÄRÄYKSET	64
116 artikla	Tuomion julistamispäivä	64
117 artikla	Tuomion sisältö	64
118 artikla	Tuomion julistaminen ja tiedoksi antaminen	65
119 artikla	Määräyksen sisältö	65
120 artikla	Määräyksen allekirjoittaminen ja tiedoksi antaminen	66
121 artikla	Tuomioiden ja määräysten sitovuus	66
122 artikla	Julkaiseminen Euroopan unionin virallisessa lehdessä	66
10 luku	YKSIPUOLINEN TUOMIO	66
123 artikla	Yksipuolinen tuomio	66
11 luku	SOVINTO JA KANTEEN PERUUTTAMINEN	67
124 artikla	Sovinto	67
125 artikla	Kanteen peruuttaminen	67
11 a luku	SOVINTORATKAISU UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN ALOITTEESTA SEUT 270 ARTIKLAN NOJALLA VIREILLE PANNUISSA ASIOISSA	68
125 a artikla	Menettelytavat	68
125 b artikla	Varsinaisten asianosaisten sovinnon vaikutukset	68
125 c artikla	Erillinen rekisteri ja erillinen asiakirja-aineisto	69
125 d artikla	Sovintoratkaisu ja oikeudenkäyntimenettely	69

12 luku	KANTEEN TAI OIKEUDENKÄYNTIMENETTELYYN LIITTYVÄN SEIKAN RATKAISEMINEN MÄÄRÄYKSELLÄ	70
126 artikla	Kanne, joka on selvästi jätettävä tutkimatta tai hylättävä.....	70
127 artikla	Asian siirtäminen unionin tuomioistuimeen.....	70
128 artikla	Luopuminen asian käsittelystä.....	70
129 artikla	Ehdottomat prosessinedellytykset	70
130 artikla	Oikeudenkäyntiväitteet ja oikeudenkäyntimenettelyyn liittyvät seikat	70
131 artikla	Lausunnon antamisen raukeaminen viran puolesta	71
132 artikla	Kanne, joka on selvästi hyväksyttävä	72
13 luku	OIKEUDENKÄYNTIKULUT JA KUSTANNUKSET	72
133 artikla	Ratkaisu oikeudenkäyntikuluista	72
134 artikla	Pääsäännöt kuluvastuun kohdentumisesta.....	72
135 artikla	Kohtuussääntö sekä tarpeettomasti tai haitantekona aiheutetut kulut.....	72
136 artikla	Oikeudenkäyntikulut kanteen peruuttamisen yhteydessä.....	73
137 artikla	Oikeudenkäyntikulut lausunnon antamisen rautessa	73
138 artikla	Väliintulijoiden oikeudenkäyntikulut.....	73
139 artikla	Unionin yleiselle tuomioistuimelle aiheutuneet kustannukset.....	74
140 artikla	Korvattavat kulut	74
141 artikla	Maksujen suorittaminen	74
14 luku	VÄLIINTULO	75
142 artikla	Väliintulon tarkoitus ja vaikutukset	75
143 artikla	Väliintulohakemus.....	75
144 artikla	Väliintulohakemuksen ratkaiseminen.....	76
145 artikla	Kirjelmien toimittaminen	77
15 luku	OIKEUSAPU.....	77
146 artikla	Yleiset määräykset	77
147 artikla	Oikeusapuhakemus	77
148 artikla	Oikeusapuhakemuksen ratkaiseminen	78
149 artikla	Ennakot ja oikeudenkäyntikulujen ottaminen vastattaviksi	79
150 artikla	Oikeusavun lakkaaminen	80
16 luku	KIIREELLISET OIKEUDENKÄYNTIMENETTELYT	80
1 jakso.	Nopeutettu menettely	80
151 artikla	Nopeutetusta menettelystä päättäminen	80
152 artikla	Pyyntö asian käsittelemisestä nopeutetussa menettelyssä	81
153 artikla	Etusijan antaminen asian käsittelylle	81
154 artikla	Asian käsittelyn kirjallinen vaihe	81
155 artikla	Asian käsittelyn suullinen vaihe	82
2 jakso.	Täytäntöönpanon lykkääminen ja muut välitoimet	82

156 artikla	Täytäntöönpanon lykkäämistä tai muita välitoimia koskeva hakemus	82
157 artikla	Menettely.....	83
158 artikla	Hakemuksen ratkaiseminen.....	83
159 artikla	Olosuhteiden muuttuminen.....	84
160 artikla	Uusi hakemus	84
161 artikla	SEUT 280, SEUT 299 tai SEA 164 artiklan mukaisesti tehty hakemus	84
17 luku	ANNETTUUN TUOMIOON TAI MÄÄRÄYKSEEN KOHDISTUVAT PYYNNÖT JA HAKEMUKSET	85
162 artikla	Jakaminen ratkaisukokoonpanolle	85
163 artikla	Asian käsittelyn lykkääminen	85
164 artikla	Tuomiossa tai määräyksessä olevan virheen korjaaminen.....	85
165 artikla	Ratkaisun täydentäminen	86
166 artikla	Takaisinsaanti yksipuoliseen tuomioon.....	86
167 artikla	Kolmannen osapuolen kantelu	87
168 artikla	Tuomioiden ja määräysten tulkinta.....	87
169 artikla	Tuomion tai määräyksen purkaminen.....	88
170 artikla	Oikeudenkäyntikulujen korvaamista koskeva riita	89
IV OSASTO	OIKEUDENKÄYNTI IMMATERIAALIOIKEUKSIA KOSKEVISSA ASIOISSA	90
171 artikla	Soveltamisala	90
1 luku	OIKEUDENKÄYNNIN ASIANOSAISET	90
172 artikla	Vastaaja.....	90
173 artikla	Asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistuneiden muiden asianosaisten asema unionin yleisessä tuomioistuimessa.....	90
174 artikla	Asianosaisseuraanto.....	91
175 artikla	Asianosaisseuraantoa koskeva hakemus	91
176 artikla	Asianosaisseuraantoa koskevan hakemuksen ratkaiseminen.....	92
2 luku	KANNEKIRJELMÄ JA VASTINEKIRJELMÄ.....	92
177 artikla	Kannekirjelmä	92
178 artikla	Kanteen tiedoksi antaminen.....	93
179 artikla	Asianosaiset, joilla on oikeus vastineen jättämiseen	94
180 artikla	Vastinekirjelmä	94
181 artikla	Asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättäminen	94
3 luku	LIITÄNNÄISKANNE	95
182 artikla	Liitännäiskanne.....	95
183 artikla	Liitännäiskannekirjelmän sisältö.....	95
184 artikla	Liitännäiskanteessa esitettävät vaatimukset, perusteet ja perustelut	95

185 artikla	Vastine liitännäiskanteeseen	95
186 artikla	Asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättäminen	96
187 artikla	Pääkanteen ja liitännäiskanteen välinen suhde	96
4 luku	MUUT ASIAN KÄSITTELYYN LIITTYVÄT SEIKAT	96
188 artikla	Oikeusriidan kohde unionin yleisessä tuomioistuimessa	96
189 artikla	Kirjelmien pituus	96
190 artikla	Oikeudenkäyntikulut	97
191 artikla	Muut sovellettavat määräykset	97
V OSASTO	MUUTOKSENHAKU VIRKAMIESTUOMIOISTUIMEN	
	RATKAISUIHIN.....	98
192 artikla	(kumottu)	98
1 luku	VALITUSKIRJELMÄ	98
193 artikla	(kumottu)	98
194 artikla	(kumottu)	98
195 artikla	(kumottu)	98
196 artikla	(kumottu)	98
2 luku	VASTINE, VALITTAJAN VASTAUS JA VASTINEEN ANTAJAN VASTAUS	98
197 artikla	(kumottu)	98
198 artikla	(kumottu)	98
199 artikla	(kumottu)	98
200 artikla	(kumottu)	98
201 artikla	(kumottu)	99
3 luku	LIITÄNNÄISVALITUS	99
202 artikla	(kumottu)	99
203 artikla	(kumottu)	99
204 artikla	(kumottu)	99
4 luku	KIRJELMÄT LIITÄNNÄISVALITUKSEN JOHDOSTA	99
205 artikla	(kumottu)	99
206 artikla	(kumottu)	99
5 luku	ASIAN KÄSITTELYN SUULLINEN VAIHE	99
207 artikla	(kumottu)	99
6 luku	VALITUKSEN RATKAISEMINEN MÄÄRÄYKSELLÄ	100
208 artikla	(kumottu)	100
209 artikla	(kumottu)	100
7 luku	PÄÄVALITUKSEN REKISTERISTÄ POISTAMISEN VAIKUTUS LIITÄNNÄISVALITUKSEEN	100

210 artikla	(kumottu)	100
8 luku	OIKEUDENKÄYNTIKULUT JA -MAKSUT MUUTOKSENHAKUMENETTELYSSÄ	100
211 artikla	(kumottu)	100
9 luku	MUUTOKSENHAKUMENETTELYYN SOVELLETTAVAT MUUT MÄÄRÄYKSET	100
212 artikla	(kumottu)	100
213 artikla	(kumottu)	100
10 luku	MUUTOKSENHAKU VÄLIINTULOHAKEMUKSEN HYLKÄÄMISTÄ KOSKEVAAN TAI VÄLITOIMIMENETTELYSSÄ TEHTYYN RATKAISUUN	101
214 artikla	(kumottu)	101
VI OSASTO	ASIAN KÄSITTELY UNIONIN TUOMIOISTUIMEN KUMOTTUA RATKAISUN MUUTOKSENHAUN JOHDOSTA JA PALAUTETTUA ASIAN	102
1 luku	RATKAISUT, JOTKA UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN TEKEE SINNE RATKAISUN KUMOAMISEN JÄLKEEN PALAUTETUSSA ASIASSA	102
215 artikla	Unionin tuomioistuimen päätös ratkaisun kumoamisesta ja asian palauttamisesta	102
216 artikla	Asian jakaminen ratkaisukokoonpanolle	102
217 artikla	Asian käsittely	102
218 artikla	Menettelyä koskevat säännöt	103
219 artikla	Oikeudenkäyntikulut	103
2 luku	UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN RATKAISUT ASIAN UUDELLEENKÄSITTELYN JA PALAUTTAMISEN JÄLKEEN	103
220 artikla	(kumottu)	103
221 artikla	(kumottu)	103
222 artikla	(kumottu)	103
223 artikla	(kumottu)	103
LOPPUMÄÄRÄYKSET		104
224 artikla	Täytäntöönpanomääräykset	104
225 artikla	Pakotäytäntöönpano	104
226 artikla	Kumoaminen	104
227 artikla	Työjärjestyksen julkaiseminen ja voimaantulo	104

ALKUMÄÄRÄYKSET

1 artikla (M1) (M3) (M5)

Määritelmät

1. Tässä työjärjestyksessä

- a) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen määräyksiin viitataan kyseisen perussopimuksen artiklan numerolla, jota edeltää lyhenne SEU
- b) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen määräyksiin viitataan kyseisen perussopimuksen artiklan numerolla, jota edeltää lyhenne SEUT
- c) Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen määräyksiin viitataan kyseisen perussopimuksen artiklan numerolla, jota edeltää lyhenne SEA
- d) Euroopan unionin tuomioistuimen perussäännöstä tehdystä pöytäkirjasta käytetään nimitystä perussääntö
- e) Euroopan talousalueesta tehdystä sopimuksesta¹ käytetään nimitystä ETA-sopimus
- f) Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä 15.4.1958 annetusta neuvoston asetuksesta N:o 1² käytetään nimitystä neuvoston asetus N:o 1.

2. Tätä työjärjestystä sovellettaessa

- a) unionin yleisellä tuomioistuimella tarkoitetaan niissä asioissa, jotka on jaettu tai siirretty jaostolle, kyseistä jaostoa, ja niissä asioissa, jotka on siirretty tai jaettu yhden tuomarin kokoonpanolle, kyseistä tuomaria
- b) puheenjohtajalla tarkoitetaan, kun tätä termiä käytetään ilman lisämäärettä,
 - asioissa, joita ei vielä ole jaettu ratkaisukokoonpanolle, unionin yleisen tuomioistuimen presidenttiä
 - jaostoille jaetuissa asioissa sen jaoston puheenjohtajaa, jolle asia on jaettu

¹ EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

² EYVL 17, 6.10.1958, s. 385.

- asioissa, jotka on siirretty tai jaettu yhden tuomarin kokoonpanolle, kyseistä tuomaria
- c) asianosaisella tai asianosaisilla tarkoitetaan, kun tätä termiä käytetään ilman lisämäärettä, kaikkia oikeudenkäynnin asianosaisia väliintulijat mukaan lukien
- d) varsinaisella asianosaisella tai varsinaisilla asianosaisilla tarkoitetaan tapauksen mukaan kantajaa tai vastaajaa tai molempia
- e) asianosaisten oikeudenkäyntiedustajilla tarkoitetaan asianajajia ja asiamiehiä, jotka edustavat asianosaisia unionin yleisessä tuomioistuimessa perussäännön 19 artiklan mukaisesti; asiamiehillä voi olla avustajanaan asianajaja tai muu avustaja
- f) toimielimellä tai toimielimillä tarkoitetaan SEU 13 artiklan 1 kohdassa mainittuja unionin toimielimiä sekä perussopimuksilla tai niiden täytäntöön panemiseksi annetuilla säädöksillä perustettuja elimiä ja laitoksia, jotka voivat olla asianosaisina unionin yleisessä tuomioistuimessa
- g) virastolla tarkoitetaan tapauksen mukaan Euroopan unionin teollisoikeuksien virastoa tai yhteisön kasvilajikevirastoa
- h) EFTAn valvontaviranomaisella tarkoitetaan ETA-sopimuksessa mainittua Euroopan vapaakauppaliiton valvontaviranomaista
- i) kanteilla tarkoitetaan SEUT 263, SEUT 265, SEUT 268, SEUT 270 ja SEUT 272 artiklan perusteella nostettuja kanteita
- j) henkilöstösäännöillä tarkoitetaan Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavista henkilöstösäännöistä ja unionin muuta henkilöstöä koskevista palvelussuhteen ehdoista annettua asetusta
- k) e-Curialla tarkoitetaan Euroopan unionin tuomioistuimen tietokonesovellusta, jolla oikeudenkäyntiasiakirjat voidaan jättää ja antaa tiedoksi sähköisesti.

2 artikla

Työjärjestyksen tarkoitus

Tämän työjärjestyksen määräyksillä pannaan täytäntöön SEU:n, SEUT:n ja SEA:n asianomaiset määräykset ja perussääntö sekä täydennetään niitä tarpeellisin osin.

I OSASTO
UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN ORGANISAATIO

1 luku
UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN JÄSENET

3 artikla (M4)
Tuomarin ja julkisasiamiehen tehtävät

1. Kaikki unionin yleisen tuomioistuimen jäsenet toimivat pääsääntöisesti tuomarin tehtävissä.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen jäseniä kutsutaan jäljempänä tuomareiksi.
3. Unionin yleisen tuomioistuimen presidenttiä ja jaostojen puheenjohtajia lukuun ottamatta tuomari voi toimia yksittäisessä asiassa julkisasiamiehenä siten kuin 30 ja 31 artiklassa määrätään.
4. Tämän työjärjestyksen määräyksiä julkisasiamiehestä sovelletaan vain silloin, kun tuomari on nimetty julkisasiamieheksi.

4 artikla
Tuomareiden toimikauden alkaminen

Tuomarin toimikausi alkaa hänen nimittämistään koskevassa päätöksessä mainitusta päivästä. Jos päätöksessä ei mainita toimikauden alkamispäivää, toimikausi alkaa sinä päivänä, jona päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla
Valan vannominen

Ennen tehtävänsä ryhtymistä tuomarit vannovat unionin tuomioistuimessa perussäännön 2 artiklassa määrätyn valan seuraavasti:

"Minä vannon, että suoritan tehtäväni puolueettomasti ja tunnollisesti; minä vannon, etten ilmaise kenellekään mitään tuomioistuimen neuvotteluista."

6 artikla
Juhlallinen vakuutus

Heti valan vannottuaan tuomarit allekirjoittavat perussäännön 4 artiklan kolmannessa kohdassa määrätyn juhlallisen vakuutuksen.

7 artikla
Tuomarin vapauttaminen tehtävästään

1. Jos unionin tuomioistuimen on perussäännön 6 artiklan nojalla ratkaistava unionin yleistä tuomioistuinta kuultuaan, eikä tuomari enää täytä tehtävänsä edellyttämiä vaatimuksia tai siitä johtuvia velvollisuuksia, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti kehottaa asianomaista esittämään huomautuksensa kirjaajan läsnä olematta.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen lausunto perustellaan.
3. Lausunto, jonka mukaan tuomari ei enää täytä tehtävänsä edellyttämiä vaatimuksia tai siitä johtuvia velvollisuuksia, edellyttää, että unionin yleiseen tuomioistuimeen perussäännön 48 artiklan mukaisesti kuuluvien tuomarien enemmistö on äänestänyt sen puolesta. Tässä tapauksessa unionin tuomioistuimelle ilmoitetaan äänten jakautumisesta.
4. Äänestys on salainen ja tapahtuu kirjaajan läsnä olematta, eikä tuomari, jota asia koskee, osallistu päätösneuvotteluun.

8 artikla
Virkaikäjärjestys

1. Tuomareiden virkaikä lasketaan ajankohdasta, jona he ovat ryhtyneet tehtäväänsä.
2. Tehtävässään yhtä kauan olleiden henkilöiden kesken virkaikäjärjestys määräytyy iän perusteella.
3. Tuomarit, joiden toimikausi on uudistettu, säilyttävät aikaisemman paikkansa virkaikäjärjestyksessä.

2 luku
UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN PRESIDENTTI

9 artikla

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin ja varapresidentin valitseminen

1. Tuomarit valitsevat keskuudestaan unionin yleisen tuomioistuimen presidentin kolmeksi vuodeksi kerrallaan heti SEUT 254 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetun tuomareiden osittaisen vaihtumisen jälkeen.
2. Jos unionin yleisen tuomioistuimen presidentin tehtävä päättyy kesken hänen toimikautensa, hänen tilalleen valitaan uusi presidentti jäljellä olevaksi toimikaudeksi.
3. Tässä artiklassa tarkoitetut vaalit toimitetaan salaisella äänestyksellä. Valituksi tulee tuomari, joka on saanut yli puolet unionin yleiseen tuomioistuimeen perussäännön 48 artiklan mukaisesti kuuluvien tuomareiden äänistä. Jos kukaan tuomareista ei saa tätä enemmistöä, pidetään uusia äänestyskierroksia, kunnes tämä enemmistö saavutetaan.
4. Tuomarit valitsevat sen jälkeen keskuudestaan unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentin kolmeksi vuodeksi kerrallaan 3 kohdassa määrätyn menettelyn mukaisesti. Jos hänen tehtävänsä päättyy kesken hänen toimikautensa, sovelletaan 2 kohtaa.
5. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentiksi ja varapresidentiksi tämän artiklan mukaisesti valittujen nimet julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10 artikla (M6)

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin tehtävät

1. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti edustaa unionin yleistä tuomioistuinta.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti johtaa unionin yleisen tuomioistuimen toimintaa ja hallintoa.
3. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti on puheenjohtajana 42 artiklassa tarkoitetussa yleiskokouksessa.
4. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti on puheenjohtajana suuressa jaostossa. Tällöin sovelletaan 19 artiklaa.

5. Jos unionin yleisen tuomioistuimen presidentti on sijoitettu jaostoon, hän on kyseisen jaoston puheenjohtaja. Tällöin sovelletaan 19 artiklaa.
6. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi päättää 89 artiklassa tarkoitetuista prosessinjohtotoimista ja hänellä on toimivalta tehdä 66 ja 66 a artiklassa tarkoitettut päätökset asioissa, joita ei vielä ole jaettu ratkaisukokoonpanolle.

11 artikla

Unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentin tehtävät

1. Unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentti avustaa unionin yleisen tuomioistuimen presidenttiä tämän tehtävien hoitamisessa ja toimii presidentin sijaisena tämän ollessa estynyt.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin pyynnöstä varapresidentti hoitaa presidentin puolesta 10 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä.
3. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa päätöksellään edellytykset, joiden mukaisesti unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentti hoitaa unionin yleisen tuomioistuimen presidentille kuuluvia lainkäyttötehtäviä hänen puolestaan. Päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
4. Jos unionin yleisen tuomioistuimen varapresidentti on sijoitettu jaostoon, hän on kyseisen jaoston puheenjohtaja, jollei 10 artiklan 5 kohdasta muuta johdu. Tällöin sovelletaan 19 artiklaa.

12 artikla

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentin ja varapresidentin este

Jos unionin yleisen tuomioistuimen presidentti ja varapresidentti ovat samanaikaisesti estyneet, presidentin tehtäviä hoitaa yksi jaostojen puheenjohtajista tai, jollei tämä ole mahdollista, yksi muista tuomareista 8 artiklassa määrätyn järjestyksen mukaisesti.

3 luku
JAOSTOT JA RATKAISUKOKOONPANOT

1 jakso. Jaostojen perustaminen ja ratkaisukokoonpanojen muodostaminen

13 artikla

Jaostojen perustaminen

1. Unionin yleinen tuomioistuin perustaa keskuudestaan jaostoja, joissa asian käsittelyyn osallistuu kolme tai viisi tuomaria.
2. Unionin yleinen tuomioistuin päättää tuomarien sijoittamisesta jaostoihin unionin yleisen tuomioistuimen presidentin esityksestä.
3. Tämän artiklan mukaisesti tehdyt päätökset julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

14 artikla

Toimivaltainen ratkaisukokoonpano

1. Unionin yleisen tuomioistuimen käsiteltäviksi saatetut asiat ratkaistaan jaostoissa, joissa asian käsittelyyn osallistuu kolme tai viisi tuomaria 13 artiklan mukaisesti.
2. Asiat voidaan ratkaista suuressa jaostossa siten kuin 28 artiklassa määrätään.
3. Asiat voidaan ratkaista yhden tuomarin kokoonpanossa, kun ne on siirretty tähän kokoonpanoon siten kuin 29 artiklassa määrätään.

15 artikla

Suuren jaoston kokoonpano

1. Suureen jaostoon kuuluu viisitoista tuomaria.
2. Unionin yleinen tuomioistuin päättää menettelytavasta, jonka mukaisesti suureen jaostoon kuuluvat tuomarit nimetään. Päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

16 artikla

Tuomarin pidättäytyminen ja vapauttaminen osallistumasta asian käsittelyyn

1. Jos tuomari katsoo, ettei hän perussäännön 18 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan mukaisesti voi osallistua asian käsittelyyn, hänen on ilmoitettava siitä unionin yleisen tuomioistuimen presidentille, joka vapauttaa hänet osallistumasta käsittelyyn.
2. Jos unionin yleisen tuomioistuimen presidentti katsoo, ettei tuomari perussäännön 18 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan mukaan voi osallistua asian käsittelyyn, presidentti ilmoittaa tästä asianomaiselle tuomarille ja kuulee häntä ennen tämän kysymyksen ratkaisemista.
3. Jos tämän artiklan soveltamisessa ilmenee ongelmia, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti siirtää 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut kysymykset perussäännön 18 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti yleiskokouksen ratkaistaviksi. Tässä tapauksessa asianomainen tuomari ei osallistu ratkaisuun, joka tehdään hänen kuulemisensa jälkeen salaisella äänestyksellä kirjaajan läsnä olematta.

17 artikla

Ratkaisukokoonpanoon kuuluvan jäsenen este

1. Jos asian käsittelyyn suuressa jaostossa osallistuvia tuomareita on vähemmän kuin edellä 15 artiklassa tarkoitettu tuomareiden lukumäärä sen vuoksi, että joku tuomareista on estynyt ennen asian siirtämistä päätösneuvotteluun tai asiassa pidettävää istuntoa, suurta jaostoa täydennetään unionin yleisen tuomioistuimen presidentin nimeämällä tuomarilla tuomareiden määrätyn lukumäärän saavuttamiseksi.
2. Jos jaostossa, jossa asian käsittelyyn osallistuu kolme tai viisi tuomaria, on vähemmän kuin määrätty lukumäärä tuomareita sen vuoksi, että joku tuomareista on estynyt ennen asian siirtämistä päätösneuvotteluun tai asiassa pidettävää istuntoa, kyseisen jaoston puheenjohtaja nimeää estyneen tuomarin sijaan toisen samaan jaostoon kuuluvan tuomarin. Jollei kukaan samaan jaostoon kuuluva tuomari voi tulla estyneen tuomarin sijaan, jaoston puheenjohtaja ilmoittaa tästä unionin yleisen tuomioistuimen presidentille, joka nimeää unionin yleisen tuomioistuimen vahvistamien perusteiden mukaisesti muun tuomarin tuomareiden määrätyn lukumäärän saavuttamiseksi. Nämä perusteet sisältävä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
3. Jos tuomari, jolle asia on siirretty tai jaettu käsiteltäväksi yhden tuomarin kokoonpanossa, on estynyt, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti nimeää hänen sijaansa toisen tuomarin.

2 jakso. Jaostojen puheenjohtajat

18 artikla

Jaostojen puheenjohtajien valitseminen

1. Tuomarit valitsevat keskuudestaan 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti kolmen tuomarin jaostojen ja viiden tuomarin jaostojen puheenjohtajat.
2. Viiden tuomarin jaostojen puheenjohtajat valitaan kolmeksi vuodeksi. Heidät voidaan valita tähän tehtävään uudelleen yhden kerran.
3. Kolmen tuomarin jaostojen puheenjohtajat valitaan määräajaksi.
4. Viiden tuomarin jaostojen puheenjohtajat valitaan heti sen jälkeen, kun unionin yleisen tuomioistuimen presidentti ja varapresidentti on valittu 9 artiklan mukaisesti.
5. Jos jaoston puheenjohtajan tehtävä päättyy kesken hänen toimikautensa, hänen tilalleen valitaan uusi puheenjohtaja jäljellä olevaksi toimikaudeksi.
6. Jaostojen puheenjohtajiksi tämän artiklan mukaisesti valittujen nimet julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

19 artikla

Jaoston puheenjohtajan toimivalta

1. Jaoston puheenjohtaja käyttää hänelle tämän työjärjestyksen mukaan kuuluvaa toimivaltaa kuultuaan esittelevää tuomaria.
2. Jaoston puheenjohtaja voi siirtää toimivaltaansa kuuluvan päätöksen jaoston tehtäväksi.

20 artikla

Jaoston puheenjohtajan este

Jos jaoston puheenjohtaja on estynyt, hänen tehtäviään hoitaa 8 artiklassa tarkoitetun järjestyksen mukaisesti määräytyvä samaan ratkaisukokoonpanoon kuuluva tuomari, tämän kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan 5 kohdan ja 11 artiklan 4 kohdan soveltamista.

3 jakso. Päätosneuvottelut

21 artikla

Päätosneuvotteluja koskevat menettelysäännöt

1. Unionin yleisen tuomioistuimen päätösneuvottelut ovat salaisia ja pysyvästi salassa pidettäviä.
2. Jos asiassa on pidetty istunto asianosaisten kuulemiseksi, päätösneuvotteluun osallistuvat vain istuntoon osallistuneet tuomarit.
3. Jokainen päätösneuvotteluun osallistuva tuomari esittää mielipiteensä ja sen perustelut.
4. Unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuksi tulee mielipide, jota tuomareiden enemmistö on keskustelun päätyttyä kannattanut. Tuomarit äänestävät 8 artiklassa määrättyyn nähden päinvastaisessa järjestyksessä kuitenkin siten, että esittelevä tuomari äänestää ensimmäisenä ja puheenjohtaja viimeisenä.

22 artikla

Päätosneuvotteluun osallistuvien tuomareiden lukumäärä

Jos tuomareita on jonkun tuomarin estymisen vuoksi parillinen määrä, 8 artiklan mukaisessa virkaikäjärjestyksessä viimeisenä oleva tuomari ei osallistu päätösneuvotteluun, paitsi jos hän on puheenjohtaja tai esittelevä tuomari. Viimeksi mainitussa tapauksessa virkaikäjärjestyksessä välittömästi hänen edellään oleva tuomari ei osallistu päätösneuvotteluun.

23 artikla

Suuren jaoston päätösvaltainen jäsenmäärä

1. Suuren jaoston päätösvaltaisuuden edellytyksenä on, että asian käsittelyssä on läsnä yksitoista tuomaria.
2. Jos tuomareita on jonkun tuomarin estymisen vuoksi läsnä päätösvaltaista määrää vähemmän, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti nimeää muun tuomarin suuren jaoston täydentämiseksi päätösvaltaiseksi.
3. Jos tuomareita ei asianosaisten kuulemiseksi pidetyn istunnon jälkeen ole enää läsnä päätösvaltaista määrää, sijaan tulevat tuomarit nimetään siten kuin 2 kohdassa määrätään ja asiassa pidetään uusi istunto, jos joku varsinaisista asianosaisista sitä pyytää. Unionin yleinen tuomioistuin voi pitää uuden istunnon myös omasta aloitteestaan. Uusi istunto on pidettävä, jos asiassa on toteutettu

asian selvittämistoimia 91 artiklan a tai d alakohdan taikka 96 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Jollei uutta istuntoa pidetä, 21 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.

24 artikla

Kolmen tuomarin jaoston ja viiden tuomarin jaoston päätösvaltainen jäsenmäärä

1. Kolmen tuomarin jaoston ja viiden tuomarin jaoston päätösvaltaisuu den edellytyksenä on, että asian käsittelyssä on läsnä kolme tuomaria.
2. Jos kolmen tuomarin jaostossa tai viiden tuomarin jaostossa on jonkun tuomarin estymisen vuoksi läsnä päätösvaltaista määrää vähemmän tuomareita, jaoston puheenjohtaja nimeää estyneen tuomarin sijaan muun samaan jaostoon kuuluvan tuomarin. Jollei kukaan samaan jaostoon kuuluva tuomari voi tulla estyneen tuomarin sijaan, jaoston puheenjohtaja ilmoittaa tästä unionin yleisen tuomioistuimen presidentille, joka nimeää unionin yleisen tuomioistuimen vahvistamien perusteiden mukaisesti muun tuomarin jaoston täydentämiseksi päätösvaltaiseksi. Nämä perusteet sisältävä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
3. Jos tuomareita ei asianosaisten kuulemiseksi pidetyn istunnon jälkeen ole enää läsnä päätösvaltaista määrää, sijaan tulevat tuomarit nimetään siten kuin 2 kohdassa määrätään ja asiassa pidetään uusi istunto, jos joku varsinaisista asianosaisista sitä pyytää. Unionin yleinen tuomioistuin voi pitää uuden istunnon myös omasta aloitteestaan. Uusi istunto on pidettävä, jos asiassa on toteutettu asian selvittämistoimia 91 artiklan a tai d alakohdan taikka 96 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Uusi istunto on pidettävä, jos useampi kuin yksi alkuperäiseen istuntoon osallistuneista tuomareista joudutaan korvaamaan. Jollei uutta istuntoa pidetä, 21 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.

4 luku

ASIOIDEN JAKAMINEN JA UUDELLEEN JAKAMINEN, ESITTELEVÄN TUOMARIN NIMEÄMINEN, ASIAN SIIRTÄMINEN RATKAISUKOKOONPANOOLLE JA SIIRTÄMINEN YHDEN TUOMARIN KOKOONPANOON

25 artikla

Jakoperusteet

1. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa perusteet, joiden mukaisesti asiat jaetaan jaostojen kesken. Unionin yleinen tuomioistuin voi antaa tiettyihin aihepiireihin kuuluvat asiat tietyn jaoston tai tiettyjen jaostojen ratkaistaviksi.
2. Päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

26 artikla

Asian jakaminen ja esittelevän tuomarin nimeäminen

1. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti jakaa mahdollisimman pian vireillepanoasiakirjan saapumisen jälkeen asiat jaostoille perusteilla, jotka unionin yleinen tuomioistuin on vahvistanut 25 artiklan mukaisesti.
2. Jaoston puheenjohtaja tekee unionin yleisen tuomioistuimen presidentille ehdotuksen esittelevän tuomarin nimeämiseksi kussakin jaostolle jaetussa asiassa. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti ratkaisee asian.
3. Jos kolmen tuomarin jaostoon sijoitettujen tuomareiden lukumäärä on suurempi kuin kolme tai viiden tuomarin jaostoon sijoitettujen tuomareiden vastaavasti suurempi kuin viisi, jaoston puheenjohtaja määrää asian käsittelyyn osallistuvat tuomarit.

27 artikla (M6)

Uuden esittelevän tuomarin nimeäminen ja asian jakaminen uudelleen

1. Jos esittelevä tuomari on estynyt, toimivaltaisen ratkaisukokoonpanon puheenjohtaja ilmoittaa tästä unionin yleisen tuomioistuimen presidentille, joka nimeää uuden esittelevän tuomarin. Jos tätä tuomaria ei ole sijoitettu jaostoon, jolle asia on alun perin jaettu, asia käsitellään siinä jaostossa, johon uusi esittelevä tuomari kuuluu.
2. Tiettyjen asioiden kohteen keskinäisen yhteyden huomioon ottamiseksi unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi asianomaisia esitteleviä tuomareita kuultuaan perustellulla päätöksellä jakaa asiat uudelleen, jotta sama esittelevä tuomari voi valmistella kaikki kyseessä olevat asiat. Jos esittelevä tuomari, jolle asiat on jaettu uudelleen, ei kuulu siihen jaostoon, jolle asiat on alun perin jaettu, asiat käsitellään siinä jaostossa, johon uusi esittelevä tuomari kuuluu.
3. Hyvän oikeudenhoidon niin vaatiessa unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi asianomaisia tuomareita kuultuaan ennen 87 artiklassa tarkoitetun alustavan kertomuksen esittämistä perustellulla päätöksellä poikkeuksellisesti nimetä asiaan uuden esittelevän tuomarin. Jos tätä tuomaria ei ole sijoitettu jaostoon, jolle asia on alun perin jaettu, asia käsitellään siinä jaostossa, johon uusi esittelevä tuomari kuuluu.
4. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti kuulee asianomaisten jaostojen puheenjohtajien huomautukset ennen 1–3 kohdassa tarkoitettuja päätöksiä.
5. Jos jaostojen kokoonpanot muuttuvat tuomareiden sijoittamista jaostoihin koskevan unionin yleisen tuomioistuimen päätöksen johdosta, asia käsitellään siinä jaostossa, johon esittelevä tuomari kuuluu kyseisen päätöksen jälkeen,

paitsi jos asiassa on aloitettu päätösneuvottelu tai asian käsittelyn suullinen vaihe.

6. Jollei 5 kohdan määräyksistä muuta johdu, tiettyyn aihepiiriin 25 artiklassa tarkoitettulla tavalla kuuluvassa asiassa, jonka käsittelyn kirjallinen vaihe ei ole päättynyt unionin yleisen tuomioistuimen päättäessä tuomareiden sijoittamisesta jaostoihin, nimetään uusi esittelevä tuomari jonkin tähän aihepiiriin kuuluvia asioita käsittelevän jaoston keskuudesta, jos alun perin nimetty esittelevä tuomari sijoitetaan jaostoon, joka ei käsittele tähän aihepiiriin kuuluvia asioita.

28 artikla (M4) (M6)

Siirtäminen jaostolle, jossa käsittelyyn osallistuu eri määrä tuomareita

1. Jos se on asian oikeudellisen vaikeuden tai merkityksen vuoksi tai erityisistä syistä perusteltua, asia voidaan siirtää suurelle jaostolle tai sellaiselle jaostolle, jossa asian käsittelyyn osallistuu eri määrä tuomareita.
2. Asiaa käsittelevä jaosto voi asian käsittelyn missä tahansa vaiheessa joko omasta aloitteestaan tai jonkun varsinaisen asianosaisen pyynnöstä ehdottaa yleiskokoukselle 1 kohdassa tarkoitettua asian siirtämistä.
3. Ennen kuin asian käsittelyn suullinen vaihe on päättynyt tai asiaa käsittelevä jaosto on 106 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa päättänyt ratkaista kanteen ilman asian käsittelyn suullista vaihetta, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti tai varapresidentti voi ehdottaa yleiskokoukselle 1 kohdassa tarkoitettua asian siirtämistä.
4. Asian siirtämisestä jaostolle, jossa käsittelyyn osallistuvien tuomareiden määrä on suurempi, päättää yleiskokous.
5. Asian siirtämisestä jaostolle, jossa käsittelyyn osallistuvien tuomareiden määrä on pienempi, päättää yleiskokous kuultuaan varsinaisia asianosaisia.
6. Asia on oikeudenkäynnissä asianosaisena olevan jäsenvaltion tai unionin toimielimen pyynnöstä käsiteltävä jaostossa, jossa käsittelyyn osallistuu vähintään viisi tuomaria.

Siirtäminen yhden tuomarin kokoonpanolle

1. Esittelevä tuomari voi käsitellä yhden tuomarin kokoonpanossa jäljempänä mainitut kolmen tuomarin jaostolle jaetut asiat, jotka soveltuvat yhden tuomarin kokoonpanossa ratkaistaviksi, jos asiassa esiin tullessiin oikeudellisiin kysymyksiin tai tosiseikkoja koskeviin kysymyksiin ei liity vaikeuksia, asia on merkitykseltään vähäinen eivätkä erityiset syyt toisin vaadi ja asia on siirretty siten kuin tässä artiklassa määrätään:
 - a) jäljempänä 171 artiklassa tarkoitetut asiat
 - b) SEUT 263 artiklan neljännen kohdan, SEUT 265 artiklan kolmannen kohdan, SEUT 268 artiklan ja SEUT 270 artiklan nojalla vireille pannut asiat, joihin liittyy pelkästään sellaisia kysymyksiä, jotka on jo ratkaistu vakiintuneessa oikeuskäytännössä, tai jotka kuuluvat sellaisten asioiden sarjaan, joilla on sama kohde ja joista yksi on jo ratkaistu lainvoimaisesti
 - c) SEUT 272 artiklan nojalla vireille pannut asiat.
2. Yhden tuomarin kokoonpanolle ei voida siirtää
 - a) kanteita, joissa vaaditaan yleisesti sovellettavan toimen kumoamista, eikä asioita, joissa esitetään nimenomainen väite yleisesti sovellettavan toimen lainvastaisuudesta
 - b) SEUT 270 artiklan nojalla vireille pantuja kanteita, joissa esitetään nimenomainen väite soveltamisalaltaan yleisen toimen lainvastaisuudesta, paitsi jos väitteen kohteena olevat kysymykset on jo ratkaistu unionin tuomioistuimessa tai unionin yleisessä tuomioistuimessa
 - c) asioita, jotka koskevat
 - kilpailusääntöjen ja yrityskeskittymien valvontaa koskevien sääntöjen soveltamista
 - valtiontukia koskevien sääntöjen soveltamista
 - kauppaa suojaavia toimenpiteitä koskevien sääntöjen soveltamista
 - maatalouden yhteistä markkinajärjestelyä koskevien sääntöjen soveltamista, paitsi jos asiat kuuluvat sellaisten asioiden sarjaan, joilla on sama kohde ja joista yksi on jo ratkaistu lainvoimaisesti.
3. Asian siirtämisestä yhden tuomarin kokoonpanolle päättää varsinaisia asianosaisia kuultuaan se kolmen tuomarin jaosto, jonka käsiteltävänä asia on.

Jos oikeudenkäynnissä asianosaisena oleva jäsenvaltio tai unionin toimielin vastustaa asian käsittelyä yhden tuomarin kokoonpanossa, asia on pysytettävä sen jaoston käsiteltävänä, johon esittelevä tuomari kuuluu.

4. Asiaa yhden tuomarin kokoonpanossa käsittelevä tuomari siirtää asian takaisin jaoston käsiteltäväksi, jos hän toteaa, etteivät yhden tuomarin kokoonpanossa käsittelyn edellytykset enää täyty.

5 luku JULKISASIAMIESTEN NIMEÄMINEN

30 artikla **Tapaukset, joissa julkisasiamies nimetään**

Unionin yleinen tuomioistuin voi käyttää apunaan julkisasiamiestä, jos se pitää tätä tarpeellisenä asian oikeudellisen vaikeuden tai sen tosiseikkojen monimutkaisuuden vuoksi.

31 artikla (M6) **Menettely julkisasiamiestä nimettäessä**

1. Julkisasiamiehen nimeämisestä tiettyyn asiaan päättää yleiskokous sen jaoston pyynnöstä, jolle asia on jaettu tai siirretty.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti nimeää kyseisessä asiassa julkisasiamiehenä toimivan tuomarin.
3. Kun julkisasiamies on nimetty, hänen huomautuksensa kuullaan ennen 16, 28, 45, 68, 70, 83, 87, 90, 92, 98, 103, 105, 106, 113, 126–132, 144, 151, 165, 168 ja 169 artiklassa tarkoitettujen ratkaisujen tekemistä.

6 luku KIRJAAMO

1 jakso. Kirjaaja

32 artikla **Kirjaajan nimittäminen**

1. Unionin yleinen tuomioistuin nimittää kirjaajan.

2. Kirjaajan toimen avoinna olemisesta julkaistaan ilmoitus *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Toimesta kiinnostuneita kehoitetaan toimittamaan määräajassa, joka ei saa olla lyhyempi kuin kolme viikkoa, hakemuksensa, joihin on liitettävä täydelliset tiedot heidän kansalaisuudestaan, korkeakoulututkinnoistaan, kielitaidostaan, nykyisistä ja aikaisemmista työpaikoistaan sekä mahdollisesta kokemuksestaan tuomioistuintyöstä tai kansainvälisistä tehtävistä.
3. Äänestyksessä noudatetaan 9 artiklan 3 kohdassa määrättyä menettelyä.
4. Kirjaaja nimitetään kuudeksi vuodeksi kerrallaan. Hänet voidaan nimittää uudeksi toimikaudeksi. Unionin yleinen tuomioistuin voi päättää, että kirjaajan toimessa oleva henkilö nimitetään uudeksi toimikaudeksi ilman 2 kohdassa määrättyä menettelyä. Tällöin sovelletaan 3 kohtaa.
5. Kirjaaja vannoo 5 artiklassa määrätyn valan ja allekirjoittaa 6 artiklassa tarkoitetun juhlallisen vakuutuksen.
6. Kirjaaja voidaan vapauttaa tehtävästään vain, jos hän ei enää täytä tehtävänsä edellyttämiä vaatimuksia tai siitä johtuvia velvollisuuksia. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian kirjaajan läsnä olematta varattuaan hänelle tilaisuuden esittää huomautuksensa.
7. Jos kirjaajan tehtävä päättyy kesken hänen toimikautensa, unionin yleinen tuomioistuin nimittää uuden kirjaajan kuuden vuoden toimikaudeksi.
8. Tämän artiklan mukaisesti nimitetyn kirjaajan nimi julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

33 artikla

Apulaiskirjaaja

Unionin yleinen tuomioistuin voi kirjaajaan sovellettavaa menettelyä noudattaen nimittää yhden tai useamman apulaiskirjaajan avustamaan kirjaajaa ja hoitamaan kirjaajan tehtäviä tämän ollessa estynyt.

34 artikla

Kirjaajan ja apulaiskirjaajan este

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti nimeää ne virkamiehet tai muuhun henkilöstöön kuuluvat, jotka hoitavat kirjaajan tehtäviä kirjaajan ja mahdollisen apulaiskirjaajan ollessa estyneitä.

35 artikla (M6)
Kirjaajan tehtävät

1. Kirjaaja vastaa unionin yleisen tuomioistuimen presidentin alaisuudessa kaikkien asiakirjojen vastaanottamisesta, lähettämisestä ja säilyttämisestä sekä tämän työjärjestyksen mukaisten tiedoksiantojen toimittamisesta.
2. Kirjaaja avustaa unionin yleisen tuomioistuimen jäseniä heidän kaikissa virkatehtävissään.
3. Kirjaaja säilyttää sinettiä ja vastaa arkistoista. Hän huolehtii unionin yleisen tuomioistuimen vahvistamien perusteiden mukaisesti unionin yleisen tuomioistuimen julkaisuista ja erityisesti oikeustapauskokoelmasta sekä unionin yleistä tuomioistuinta koskevien asiakirjojen julkaisemisesta internetissä.
4. Kirjaaja huolehtii unionin yleisen tuomioistuimen hallinnosta, varainhoidosta ja kirjanpidosta unionin yleisen tuomioistuimen presidentin alaisuudessa ja Euroopan unionin tuomioistuimen hallinnon avustamana.
5. Kirjaaja osallistuu unionin yleisen tuomioistuimen istuntoihin, jollei tässä työjärjestyksessä toisin määrätä.

36 artikla (M5)
Rekisterin pitäminen

1. Kirjaamossa pidetään kirjaajan vastuulla rekisteriä, johon merkitään kaikki oikeudenkäyntiasiakirjat niiden saapumisjärjestyksessä.
2. Kun asiakirja merkitään rekisteriin, kirjaaja tekee tästä merkinnän asiaa koskevaan asiakirja-aineistoon otettuun oikeudenkäyntiasiakirjaan ja asianosaisen pyynnöstä myös tämän sitä varten esittämään jäljennökseen.
3. Rekisterimerkintä ja 2 kohdassa tarkoitetut merkinnät ovat todistusvoimaisia.

37 artikla
Tietojen saaminen rekisteristä

Jokainen voi kirjaamossa tutustua rekisteriin ja saada maksua vastaan siitä jäljennöksiä tai otteita kirjaamon hinnaston mukaisesti, jonka unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa kirjaajan esityksestä.

38 artikla

Asiaa koskevaan asiakirja-aineistoon tutustuminen

1. Jollei 68 artiklan 4 kohdan, 103–105 artiklan ja 144 artiklan 7 kohdan määräyksistä muuta johdu, oikeudenkäynnin asianosaiset voivat tutustua asiaa koskevaan asiakirja-aineistoon ja saada oikeudenkäyntiasiakirjoista sekä määräyksistä ja tuomioista oikeaksi todistettuja jäljennöksiä 37 artiklassa tarkoitetun kirjaamon hinnaston mukaisesti.
2. Mikään yksityinen tai julkinen taho, joka ei ole asianosainen, ei voi tutustua asiaa koskevaan asiakirja-aineistoon, jollei unionin yleisen tuomioistuimen presidentti nimenomaisesti anna siihen lupaa asianosaisia kuultuaan. Tämä lupa voidaan antaa täysimääräisenä tai osittaisena ainoastaan kirjallisesta hakemuksesta, jossa on oltava yksityiskohtaiset perustelut laillisesta intressistä tutustua asiakirja-aineistoon.

2 jakso. Avustava henkilöstö

39 artikla (M3)

Virkamiehet ja muu henkilöstö

1. Virkamiehet ja muu henkilöstö, joiden tehtävänä on avustaa suoraan puheenjohtajaa, tuomareita ja kirjaajaa, nimitetään siten kuin henkilöstösäännöissä säädetään. He kuuluvat kirjaajan alaisuuteen unionin yleisen tuomioistuimen presidentin valvonnassa.
2. He vannovat unionin yleisen tuomioistuimen presidentin edessä kirjaajan läsnä ollessa jommankumman seuraavista valoista:

”Minä vannon, että suoritan unionin yleisen tuomioistuimen minulle antamat tehtävät kunniallisesti, vaitiolovelvollisuuttani noudattaen ja tunnollisesti”

tai

”Minä vakuutan juhlallisesti, että suoritan unionin yleisen tuomioistuimen minulle antamat tehtävät kunniallisesti, vaitiolovelvollisuuttani noudattaen ja tunnollisesti.”

7 luku
UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN TOIMINTA

40 artikla

Unionin yleisen tuomioistuimen istuntojen paikka

Unionin yleinen tuomioistuin voi päättää pitävänsä tietyn istunnon tai tietyt istunnot muualla kuin unionin yleisen tuomioistuimen kotipaikassa.

41 artikla

Unionin yleisen tuomioistuimen työkalenteri

1. Työvuosi alkaa kunkin kalenterivuoden syyskuun 1 päivänä ja päättyy seuraavan vuoden elokuun 31 päivänä.
2. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa lomakautensa.
3. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti ja jaostojen puheenjohtajat voivat tuomioistuimen lomakauden aikana kiireellisissä tapauksissa kutsua tuomarit ja tapauksen mukaan julkisasiamiehen koolle.
4. Unionin yleinen tuomioistuin noudattaa sen kotipaikassa voimassa olevia virallisia vapaapäiviä.
5. Unionin yleinen tuomioistuin voi pätevästä syystä myöntää tuomareille tilapäistä vapautusta virkatehtävien hoitamisesta.
6. Tuomioistuimen lomakausien ajankohdat julkaistaan vuosittain *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

42 artikla (M5)

Yleiskokous

1. Ratkaisut, jotka koskevat hallintoasioita, sekä 7, 9, 11, 13, 15, 16, 18, 25, 28, 31–33, 41, 56 a ja 224 artiklassa tarkoitetut ratkaisut tehdään unionin yleisen tuomioistuimen yleiskokouksessa, johon kaikki tuomarit osallistuvat äänivaltaisina jäseninä, jollei tässä työjärjestyksessä toisin määrätä. Kirjaaja on läsnä, jollei unionin yleinen tuomioistuin toisin päättä.
2. Jos yleiskokouksen koolle kutsumisen jälkeen todetaan, ettei läsnä ole perussäännön 17 artiklan neljännessä kohdassa tarkoitettua päätösvaltaista jäsenmäärää, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti siirtää kokousta, kunnes se on päätösvaltainen.

43 artikla

Pöytäkirjan laatiminen

1. Kun kirjaaja on läsnä unionin yleisen tuomioistuimen istunnossa, kirjaaja laatii tarvittaessa pöytäkirjan, jonka unionin yleisen tuomioistuimen presidentti tai tapauksen mukaan jaoston puheenjohtaja allekirjoittaa yhdessä kirjaajan kanssa.
2. Jos kirjaaja ei ole läsnä unionin yleisen tuomioistuimen istunnossa, unionin yleinen tuomioistuin antaa tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitetussa virkaikäjärjestyksessä viimeisenä olevan tuomarin tehtäväksi laatia pöytäkirjan, jonka unionin yleisen tuomioistuimen presidentti tai tapauksen mukaan jaoston puheenjohtaja allekirjoittaa yhdessä tämän tuomarin kanssa.

II OSASTO KIELIÄ KOSKEVAT JÄRJESTELYT

44 artikla

Oikeudenkäyntikieliet

Oikeudenkäyntikieliä ovat bulgaria, englanti, espanja, hollanti, iiri, italia, kreikka, kroaatti, latvia, liettua, malta, portugali, puola, ranska, romanian, ruotsi, saksa, slovakki, sloveeni, suomi, tanska, tšekki, unkari ja viro.

45 artikla (M6)

Oikeudenkäyntikielen määräytyminen

1. Tämän työjärjestyksen 1 artiklassa tarkoitetuissa kanteissa oikeudenkäyntikielen valitsee kantaja, jollei seuraavista määräyksistä muuta johdu:
 - a) jos vastaaja on jäsenvaltio, oikeudenkäyntikieli on tämän valtion virallinen kieli; jos virallisia kieliä on useampia, kantaja voi valita niistä itselleen sopivan
 - b) kanteessa, jonka toimitus on nostanut SEUT 272 artiklan mukaisesti unionin tekemässä tai sen puolesta tehdyssä julkis- tai yksityisoikeudellisessa sopimuksessa olevan välityslausekkeen nojalla, oikeudenkäyntikieli on kieli, jolla sopimus on tehty; jos sopimus on laadittu useammalla kielellä, kantaja voi valita niistä itselleen sopivan
 - c) varsinaisten asianosaisten yhteisestä pyynnöstä voidaan antaa lupa käyttää muuta 44 artiklassa mainittua kieltä kokonaan tai osittain
 - d) asianosaisten pyynnöstä voidaan muiden asianosaisten kuulemisen jälkeen antaa lupa käyttää a–c alakohdan määräyksistä poiketen muuta 44 artiklassa tarkoitettua kieltä oikeudenkäyntikielenä kokonaan tai osittain; toimitus ei voi esittää tällaista pyyntöä.
2. Edellä tarkoitetun pyynnön ratkaisee puheenjohtaja päätöksellä; hänen on siirrettävä unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistavaksi pyyntö, jos se hänen mielestään tulisi hyväksyä, vaikkeivät kaikki asianosaiset ole suostuneet siihen.
3. Rajoittamatta 1 kohdan c ja d alakohdan määräysten soveltamista, käsiteltäessä virheen korjaamista koskevaa pyyntöä, ratkaisun täydentämistä koskevaa hakemusta, takaisinsaantihakemusta yksipuolista tuomiota vastaan, kolmannen osapuolen kantelua, tulkintapyyntöä, purkamista koskevaa hakemusta tai korvattavien oikeudenkäyntikulujen riitauttamista oikeudenkäyntikielenä on kieli, jota on käytetty siinä ratkaisussa, johon pyyntö, hakemus tai riitauttaminen liittyy.

4. Rajoittamatta 1 kohdan c ja d alakohdan määräysten soveltamista, käsiteltäessä 1 artiklassa tarkoitettuja kanteita viraston valituslautakuntien päätöksistä immateriaalioikeuksia koskevien sääntöjen soveltamista koskevissa asioissa
 - a) oikeudenkäyntikielen valitsee kantaja, jos tämä on ollut ainoa asianosainen asian käsittelyssä viraston valituslautakunnassa
 - b) kannekirjelmän kielestä, jonka kantaja on valinnut 44 artiklassa mainituista kielistä, tulee oikeudenkäyntikieli, jos kukaan muista asianosaisista asian käsittelyssä viraston valituslautakunnassa ei vastusta tätä määrääjässä, jonka kirjaaja asettaa kannekirjelmän toimittamisen jälkeen
 - c) jos asian käsittelyssä viraston valituslautakunnassa asianosaisena ollut muu kuin kantaja vastustaa kannekirjelmän kieltä, oikeudenkäyntikieleksi tulee unionin yleisessä tuomioistuimessa riitautetussa päätöksessä käytetty kieli; tällöin kirjaaja huolehtii kannekirjelmän kääntämisestä oikeudenkäyntikielelle.

46 artikla (M6)

Oikeudenkäyntikielen käyttäminen

1. Oikeudenkäyntikieltä käytetään erityisesti asianosaisten kirjelmissä ja suullisissa lausumissa sekä niiden liiteasiakirjoissa samoin kuin unionin yleisen tuomioistuimen pöytäkirjoissa ja ratkaisuissa.
2. Jollei oikeudenkäyntiasiakirjan liitteisiin ole oheistettu käännöstä oikeudenkäyntikielelle, kirjaaja kehottaa kyseessä olevaa asianosaista korjaamaan tämän puutteen, jos puheenjohtaja päättää omasta aloitteestaan tai asianosaisen pyynnöstä, että käännös on tarpeen oikeudenkäynnin asianmukaisen kulun kannalta. Jollei puutetta korjata, kyseiset liitteet poistetaan asian asiakirja-aineistosta.
3. Laajoista asiakirjoista saadaan esittää käännös, jossa on otteita niistä. Puheenjohtaja voi kuitenkin aina joko omasta aloitteestaan tai asianosaisen pyynnöstä vaatia laajempaa tai täydellistä käännöstä.
4. Poiketen siitä, mitä edellä määrätään, jäsenvaltioilla on oikeus käyttää omaa virallista kieltään, kun ne osallistuvat unionin yleisessä tuomioistuimessa vireillä olevan oikeusriidan käsittelyyn. Tätä määräystä sovelletaan sekä kirjallisiin asiakirjoihin että suullisiin lausumiin. Kirjaaja huolehtii tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.
5. ETA-sopimuksen osapuolina olevilla muilla valtioilla kuin jäsenvaltioilla sekä EFTAn valvontaviranomaisella on oikeus käyttää jotakin muuta 44 artiklassa

mainittua kieltä kuin oikeudenkäyntikieltä, kun ne osallistuvat unionin yleisessä tuomioistuimessa vireillä olevan oikeusriidan käsittelyyn. Tätä määräystä sovelletaan sekä kirjallisiin asiakirjoihin että suullisiin lausumiin. Kirjaaja huolehtii tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.

6. Jos todistaja tai asiantuntija ilmoittaa, ettei hän pysty riittävästi ilmaisemaan itseään millään 44 artiklassa mainitulla kielellä, puheenjohtaja antaa hänelle luvan esittää kertomuksensa muulla kielellä. Kirjaaja huolehtii tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.
7. Puheenjohtaja voi asian käsittelyä johtaessaan sekä tuomarit ja mahdollisesti julkisasiamies kysymyksiä esittäessään ja julkisasiamies ratkaisuehdotuksessaan käyttää muuta 44 artiklassa mainittua kieltä kuin oikeudenkäyntikieltä. Kirjaaja huolehtii tarvittavista käännöksistä oikeudenkäyntikielelle.

47 artikla (M6)

Kirjaajan tehtävät kieliä koskevissa järjestelyissä

1. Kirjaaja huolehtii siitä, että oikeudenkäyntiasiakirjat käännetään oikeudenkäyntikielelle ja tapauksen mukaan 44 artiklassa mainitulle muulle kielelle.
2. Kirjaaja huolehtii siitä, että asianosaisten kuulemiseksi pidetyssä istunnossa esitetyt lausumat tulkitaan oikeudenkäyntikielelle sekä niille 44 artiklassa mainituille muille kielille, joita istunnossa läsnä olevat asianosaiset käyttävät tai joita istunnon asianmukaisen kulun katsotaan edellyttävän.

48 artikla

Kieliä koskevat järjestelyt unionin yleisen tuomioistuimen julkaisuissa

Unionin yleisen tuomioistuimen julkaisut laaditaan neuvoston asetuksen N:o 1 1 artiklassa tarkoitetuilla kielillä.

49 artikla

Todistusvoimaiset asiakirjat

Oikeudenkäyntikielellä tai muulla tämän työjärjestyksen 45 tai 46 artiklan mukaisesti sallitulla kielellä laaditut asiakirjat ovat todistusvoimaisia.

III OSASTO KANTEET

50 artikla **Soveltamisala**

Tämän osaston määräyksiä sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettuihin kanteisiin.

1 luku YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 jakso. Asianosaisten edustaminen

51 artikla (M6) **Velvollisuus käyttää oikeudenkäyntiedustajaa**

1. Asianosaisilla on oltava oikeudenkäyntiedustajanaan asiamies tai asianajaja siten kuin perussäännön 19 artiklassa määrätään.
2. Asianosaisen edustajana tai avustajana toimivan asianajajan on jätettävä kirjaamoon todistus, joka osoittaa hänen kelpoisuutensa esiintyä jonkin jäsenvaltion tai muun ETA-sopimuksen osapuolena olevan valtion tuomioistuimissa, paitsi jos tämä asiakirja on jo jätetty e-Curia-käyttäjätilin avaamista varten.
3. Asianajajan, jonka edustama asianosainen on yksityisoikeudellinen oikeushenkilö, on lisäksi jätettävä kirjaamoon tämän antama valtakirja.
4. Jollei 2 tai 3 kohdassa tarkoitettua asiakirjaa ole jätetty, kirjaaja asettaa kyseessä olevalle asianosaiselle kohtuullisen määräajan, jossa se on toimitettava. Jollei asiakirjaa ole toimitettu asetetussa määräajassa, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee, jätetäänkö kanne tai kirjelmä tutkimatta tämän menettelyvaatimuksen noudattamatta jättämisen vuoksi tai onko sen vuoksi katsottava, ettei asianajaja edusta tai avusta kyseessä olevaa asianosaista.

2 jakso. Asianosaisten edustajien oikeudet ja velvollisuudet

52 artikla

Erioikeudet, koskemattomuus ja vapaudet

1. Asiamiehet, avustajat ja asianajajat, jotka esiintyvät unionin yleisessä tuomioistuimessa tai missä tahansa lainkäyttöviranomaisessa, jolta unionin yleinen tuomioistuin on pyytänyt virka-apua, nauttivat koskemattomuutta siltä osin kuin kysymys on asiaa tai asianosaisia koskevista suullisista tai kirjallisista lausumista.
2. Asiamiehillä, avustajilla ja asianajajilla on lisäksi seuraavat erioikeudet ja vapaudet:
 - a) Mitään oikeudenkäyntiin liittyvää asiakirjaa ei saa etsiä tai takavarikoida. Kiistatapauksissa tulli- tai poliisiviranomaiset voivat sinetöidä kyseiset asiakirjat, jotka välittömästi sen jälkeen toimitetaan unionin yleiseen tuomioistuimeen tarkastettaviksi kirjaajan ja asianomaisen henkilön läsnä ollessa.
 - b) Asiamiehillä, avustajilla ja asianajajilla on oikeus liikkua vapaasti tehtäviensä edellyttämässä laajuudessa.

53 artikla

Asianosaisten oikeudenkäyntiedustajan asema

1. Edellä 52 artiklassa mainittujen erioikeuksien, koskemattomuuden ja vapauksien saamiseksi asianomaisen henkilön on etukäteen osoitettava asemansa seuraavasti:
 - a) asiamiehen on esitettävä päämiehensä antama virallinen asiakirja, josta päämies toimittaa välittömästi jäljennöksen kirjaajalle
 - b) asianajajan on esitettävä todistus, joka osoittaa hänen olevan oikeutettu esiintymään jonkin jäsenvaltion tai ETA-sopimuksen osapuolena olevan muun valtion tuomioistuimissa, ja mikäli hänen edustamansa asianosainen on yksityisoikeudellinen oikeushenkilö, tämän antama valtakirja
 - c) avustajan on esitettävä avustamansa asianosaisen antama valtakirja.
2. Kirjaaja antaa mainituille henkilöille tarvittaessa todistuksen heidän asemastaan. Todistus on voimassa määräajan. Sen voimassaoloaikaa voidaan pidentää tai lyhentää asian käsittelyn keston mukaan.

54 artikla

Koskemattomuuden poistaminen

1. Edellä 52 artiklassa mainitut erioikeudet, koskemattomuus ja vapaudet myönnetään yksinomaan asian käsittelyn asianmukaisen kulun turvaamiseksi.
2. Unionin yleinen tuomioistuin voi poistaa koskemattomuuden, jos se katsoo, ettei asian käsittelyn asianmukainen kulku tämän vuoksi esty.

55 artikla

Esiintymiskielto

1. Jos unionin yleinen tuomioistuin katsoo, että asiamiehen, avustajan tai asianajajan käyttäytyminen unionin yleisessä tuomioistuimessa tai puheenjohtajan, tuomarin tai kirjaajan luona on unionin yleisen tuomioistuimen arvoa loukkaavaa tai hyvän oikeudenhoidon vaatimusten vastaista tai että kyseinen asiamies, avustaja tai asianajaja käyttää tehtävästään johtuvia oikeuksia muuhun tarkoitukseen kuin ne on hänelle myönnetty, unionin yleinen tuomioistuin ilmoittaa tästä asianomaiselle. Unionin yleinen tuomioistuin voi ilmoittaa asiasta niille toimivaltaisille viranomaisille, joiden alaisuuteen asianomainen kuuluu. Asianomaiselle toimitetaan jäljennös näille viranomaisille lähetetystä kirjeestä.
2. Samoilla perusteilla unionin yleinen tuomioistuin voi asianomaista kuultuaan milloin tahansa kieltää perustellulla määräyksellä asiamiestä, avustajaa tai asianajajaa esiintymästä asian käsittelyssä. Määräystä on heti noudatettava.
3. Jos asiamiestä, avustajaa tai asianajajaa on kielletty esiintymästä asian käsittelyssä, asian käsittelyä lykätään puheenjohtajan määräämäksi ajaksi, jotta asianosaisella on tilaisuus hankkia toinen asiamies, avustaja tai asianajaja.
4. Tämän artiklan määräyksen nojalla tehdyt päätökset voidaan peruuttaa.

56 artikla

Yliopiston opettajat

Tämän jakson määräyksiä sovelletaan perussäännön 19 artiklan seitsemännessä kohdassa tarkoitettuihin yliopiston opettajiin.

2 a jakso. Viestintä asianosaisten oikeudenkäyntiedustajien kanssa e-Curialla (M5).

56 a artikla (M5)

E-Curia

1. Oikeudenkäyntiasiakirjat on jätettävä ja niiden tiedoksiannot toimitettava e-Curialla, tämän kuitenkin rajoittamatta 57 artiklan 2 kohdan, 72 artiklan 4 kohdan, 80 artiklan 1 kohdan, 105 artiklan 1 ja 2 kohdan, 147 artiklan 6 kohdan, 148 artiklan 9 kohdan sekä 178 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista niissä mainituissa tapauksissa.
2. Oikeudenkäyntiasiakirjan jättämistä ja sen tiedoksianto e-Curialla koskevat ehdot täsmennetään unionin yleisen tuomioistuimen antamalla päätöksellä. Päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
3. E-Curian käyttö edellyttää käyttäjätilin avaamista 2 kohdassa mainitussa päätöksessä vahvistettujen ehtojen mukaisesti.
4. Jos oikeudenkäyntiasiakirja jätetään e-Curialla ennen käyttäjätilin hyväksymiseksi vaadittavan asiakirjaselvityksen toimittamista, tämän asiakirjaselvityksen on saavuttava unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamoon paperimuotoisena kymmenen päivän kuluessa oikeudenkäyntiasiakirjan jättämisestä. Tätä määräaikaa ei voida pidentää, eikä 60 artiklaa sovelleta. Jollei asiakirjaselvitys ole saapunut vahvistetussa määräajassa, unionin yleinen tuomioistuin jättää e-Curialla jätetyn oikeudenkäyntiasiakirjan tutkimatta.
5. Jos e-Curian käyttö on teknisesti mahdotonta, oikeudenkäyntiasiakirja voidaan jättää ja antaa tiedoksi kaikilla käytettävissä olevilla asianmukaisilla tavoilla tämän rajoittamatta perussäännön 45 artiklan toisen kohdan soveltamista. Tällaisessa tilanteessa noudatettavista menettelytavoista annetaan tarkemmat määräykset 2 kohdassa tarkoitettussa päätöksessä.

3 jakso. Tiedoksiannot

57 artikla (M5)

Tiedoksiantotavat

1. Kirjaaja huolehtii perussäännön ja tämän työjärjestyksen mukaisten tiedoksiantotoimittamisesta e-Curialla, tämän kuitenkin rajoittamatta 80 artiklan 1 kohdan, 148 artiklan 9 kohdan sekä 178 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

2. Jos tiedoksianto ei asiakirjan luonteen vuoksi voida toimittaa 1 kohdan määräysten mukaisesti, se toimitetaan lähettämällä tiedoksi annettavasta asiakirjasta jäljennös kyseessä olevan asianosaisen oikeudenkäyntiedustajan osoitteeseen kirjattuna postilähetyksenä saantitodistusta vastaan tai luovuttamalla jäljennös henkilökohtaisesti kuittausta vastaan. Vastaanottajalle ilmoitetaan tästä e-Curialla. Kirjatun postilähetyksen katsotaan tällöin saapuneen vastaanottajalle kymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on jätetty unionin yleisen tuomioistuimen kotipaikassa postin kuljetettavaksi, jollei saantitodistuksella osoiteta, että se on vastaanotettu muuna ajankohtana, tai jollei vastaanottaja kolmen viikon kuluessa e-Curialla saamastaan ilmoituksesta ilmoita kirjaajalle, että tiedoksianto ei ole saapunut hänelle.
3. Kirjaaja valmistaa ja todistaa oikeiksi 2 kohdan mukaisesti tiedoksi annettavat alkuperäisen asiakirjan jäljennökset tämän kuitenkin rajoittamatta 72 artiklan 4 kohdan soveltamista.

4 jakso. Määräajat

58 artikla

Määräaikojen laskeminen

1. Perussopimuksissa, perussäännössä ja tässä työjärjestyksessä määrätyt oikeudenkäynnissä noudatettavat määräajat lasketaan seuraavasti:
 - a) Jos päivinä, viikkoina, kuukausina tai vuosina ilmaistu määräaika on laskettava ajankohdasta, jona tietty tapahtuma sattuu tai tietty toimi suoritetaan, määräaikaan sisältyväksi ei lasketa sitä päivää, jona tämä tapahtuma sattuu tai toimi suoritetaan.
 - b) Viikkoina, kuukausina tai vuosina ilmaistu määräaika päättyy sen päivän päättyessä, joka määräajan viimeisenä viikkona, kuukautena tai vuotena vastaa nimeltään tai järjestysnumeroltaan sitä päivää, jona se tapahtuma sattui tai se toimi suoritettiin, josta määräaika on laskettava. Jos kuukausina tai vuosina ilmaistun määräajan näin laskettua päättymispäivää ei ole määräajan viimeisenä kuukautena, määräaika päättyy kyseisen kuukauden viimeisen päivän päättyessä.
 - c) Kuukausina ja päivinä ilmaistu määräaika lasketaan siten, että ensin lasketaan täydet kuukaudet ja sen jälkeen päivät.
 - d) Määräaikoihin sisältyvät lauantait, sunnuntait ja viralliset vapaapäivät.
 - e) Määräaikojen kuluminen ei keskeydy tuomioistuimen lomakausina.

2. Jos määräajan viimeinen päivä on lauantai, sunnuntai tai virallinen vapaapäivä, määräaika päättyy sitä seuraavan ensimmäisen arkipäivän päättyessä.
3. Unionin yleiseen tuomioistuimeen sovelletaan unionin tuomioistuimen vahvistamaa virallisten vapaapäivien luetteloa, joka julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

59 artikla

Kanne Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistusta toimielimen toimesta

Kun määräaika kanteen nostamiseen toimielimen toteuttamasta toimesta alkaa kulua sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, määräaika lasketaan 58 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti sen julkaisemista seuraavan neljännen päivän päättymisestä.

60 artikla

Määräaikojen pidentäminen pitkien etäisyyksien vuoksi

Oikeudenkäynnissä noudatettavia määräaikoja pidennetään pitkien etäisyyksien vuoksi kymmenellä päivällä.

61 artikla

Määräaikojen asettaminen ja pidentäminen

1. Määräaikoja, jotka on asetettu tämän työjärjestyksen nojalla, voi pidentää sama viranomainen, joka on kyseisen määräajan asettanut.
2. Puheenjohtaja voi valtuuttaa kirjaajan asettamaan tai pidentämään sellaisia määräaikoja, joiden asettaminen kuuluu tämän työjärjestyksen mukaan hänen toimivaltaansa.

62 artikla

Määräajan jälkeen jätetyt oikeudenkäyntiasiakirjat

Oikeudenkäyntiasiakirja, joka on jätetty kirjaamoon puheenjohtajan tai kirjaajan tämän työjärjestyksen nojalla asettaman määräajan päättymisen jälkeen, saadaan ottaa huomioon vain, jos puheenjohtaja niin päättää.

5 jakso. Asian käsittelyn vaiheet ja asioiden käsittely

63 artikla

Asian käsittelyn vaiheet

Asian käsittelyyn unionin yleisessä tuomioistuimessa kuuluu kirjallinen vaihe ja suullinen vaihe, jollei perussäännön tai tämän työjärjestyksen erityisistä määräyksistä muuta johdu.

64 artikla

Kontradiktorinen menettely oikeudenkäynnissä

Jollei 68 artiklan 4 kohdan, 104 artiklan, 105 artiklan 8 kohdan ja 144 artiklan 7 kohdan määräyksistä muuta johdu, unionin yleinen tuomioistuin ottaa huomioon vain oikeudenkäyntiasiakirjat ja muut asiakirjat, joista asianosaisten oikeudenkäyntiedustajilla on ollut tilaisuus saada tieto ja lausua mielipiteensä.

65 artikla

Oikeudenkäyntiasiakirjojen ja asian käsittelyn aikana tehtyjen päätösten tiedoksi antaminen

1. Jollei 68 artiklan 4 kohdan, 103–105 artiklan ja 144 artiklan 7 kohdan määräyksistä muuta johdu, oikeudenkäyntiasiakirjat ja asian asiakirja-aineistoon otetut asiakirjat annetaan tiedoksi asianosaisille.
2. Kirjaaja huolehtii asian käsittelyn aikana tehtyjen, asian asiakirja-aineistoon otettujen päätösten saattamisesta asianosaisten tietoon.

66 artikla (M6)

Luonnollisten henkilöiden henkilötietojen poistaminen yleisön saatavilta

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi asian käsittelyn aikana päättää omasta aloitteestaan tai asianosaisten erillisellä asiakirjalla esittämästä pyynnöstä jättää asiaa koskevista asiakirjoista ja tiedoista, joihin yleisöllä on mahdollisuus tutustua, pois luonnollisten henkilöiden sukunimet ja etunimet siitä riippumatta, ovatko he asianosaisia vai kolmansia osapuolia, sekä kaikki muut näiden henkilöiden henkilötiedot.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan väliintulohakemuksen tekijään.

66 a artikla (M6)

Muiden tietojen kuin luonnollisten henkilöiden henkilötietojen poistaminen yleisön saatavilta

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi asian käsittelyn aikana päättää omasta aloitteestaan tai asianosaisen erillisellä asiakirjalla esittämästä perustellusta pyynnöstä jättää asiaa koskevista asiakirjoista ja tiedoista, joihin yleisöllä on mahdollisuus tutustua, pois muita tietoja kuin luonnollisten henkilöiden henkilötietoja, jos tietojen julkistamatta jättämiseen on oikeutettu peruste.
2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan väliintulohakemuksen tekijään.

67 artikla

Asioiden käsittelyjärjestys

3. Unionin yleinen tuomioistuin käsittelee vireille pannut asiat siinä järjestyksessä, jossa ne ovat valmiit käsiteltäviksi.
4. Puheenjohtaja voi erityisestä syystä päättää, että jonkin asian käsittelylle on annettava etusija.

68 artikla (M5)

Asioiden yhdistäminen

1. Asiat, joiden kohde on sama, voidaan niiden keskinäisen yhteyden perusteella milloin tahansa joko unionin yleisen tuomioistuimen omasta aloitteesta tai varsinaisen asianosaisen pyynnöstä yhdistää asian käsittelyn kirjallista ja/tai suullista vaihetta ja/tai käsittelyn päätteeksi annettavaa ratkaisua varten.
2. Asioiden yhdistämisestä päättää puheenjohtaja. Ennen päätöksen tekemistä puheenjohtaja asettaa varsinaisille asianosaisille määräajan, jossa ne voivat esittää huomautuksensa asioiden mahdollisesta yhdistämisestä, jolleivät ne ole vielä lausuneet siitä mielipidettään.
3. Yhdistetyt asiat voidaan 2 kohdassa määrätyin edellytyksin erottaa käsiteltäviksi erikseen.
4. Yhdistettyjen asioiden oikeudenkäyntiasiakirjoihin sisällytetyt oikeudenkäyntiasiakirjat annetaan tiedoksi e-Curialla asianosaisille, jotka tätä pyytävät. Puheenjohtaja voi kuitenkin asianosaisen pyynnöstä antamallaan määräyksellä poistaa tästä tiedoksiannosta asian oikeudenkäyntiasiakirjoihin sisältyvät tietyt tiedot, joiden on väitetty olevan luottamuksellisia.

69 artikla (M6)

Lykkäämistilanteet

Vireillä olevan asian käsittelyä voidaan lykätä, tämän kuitenkin rajoittamatta 163 artiklan soveltamista,

- a) perussäännön 54 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa
- b) jos unionin tuomioistuimeen valitetaan unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta, jolla tehdään osittainen asiaratkaisu, tai päätöksestä, jolla ratkaistaan väite toimivallan puuttumisesta tai siitä, että asia on jätettävä tutkimatta, tai päätöksestä, jolla hylätään väliintulohakemus
- c) varsinaisen asianosaisen pyynnöstä, jos toinen varsinainen asianosainen tähän nimenomaisesti suostuu
- d) muusta erityisestä syystä hyvän oikeudenhoidon niin vaatiessa.

70 artikla

Lykkäämispäätös ja päätös käsittelyn jatkamisesta

- 1. Asian käsittelyn lykkäämisestä päättää puheenjohtaja. Ennen päätöksen tekemistä puheenjohtaja asettaa varsinaisille asianosaisille määräajan, jossa ne voivat esittää huomautuksensa asian käsittelyn mahdollisesta lykkäämisestä, jolleivät ne ole vielä lausuneet siitä mielipidettään.
- 2. Päätös asian käsittelyn jatkamisesta ennen lykkäyksen päättymisajankohtaa tai 71 artiklan 3 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa tehdään siten kuin tämän artiklan 1 kohdassa määrätään.

71 artikla

Lykkäyksen kesto ja oikeusvaikutukset

- 1. Asian käsittelyn lykkäämisen oikeusvaikutukset alkavat lykkäämispäätöksessä mainittuna päivänä tai, jos tällaista mainintaa ei ole, päätöksen antamispäivänä.
- 2. Asian käsittelyn lykkääminen keskeyttää kaikki muut oikeudenkäynnissä noudatettavat määräajat paitsi väliintulolle 143 artiklan 1 kohdassa vahvistetun määräajan.
- 3. Jos lykkäyspäätöksessä ei ole vahvistettu lykkäyksen päättymisajankohtaa, lykkäys päättyy asian käsittelyn jatkamista koskevassa päätöksessä mainittuna päivänä tai, jos tällaista mainintaa ei ole, kyseisen päätöksen antamispäivänä.

4. Kun lykättyinä olleen asian käsittelyä jatketaan, keskeytyneet oikeudenkäynnissä noudatettavat määräajat korvataan uusilla määräajoilla, jotka alkavat kulua jatkamispäivänä.

71 a artikla (M6)

Pilottiasiat

1. Jos useissa unionin yleisessä tuomioistuimessa vireillä olevissa asioissa tulee esiin sama oikeuskysymys ja unionin yleinen tuomioistuin katsoo hyvän oikeudenhoidon edellyttävän, ettei näitä asioita käsitellä rinnakkain, asian käsittelyä voidaan lykätä 69 artiklan c tai d alakohdan ja 70 ja 71 artiklan mukaisesti, kunnes pilottiasiaksi valittu asia, joka näistä asioista parhaiten soveltuu mainitun oikeuskysymyksen käsittelemiseen, on ratkaistu.
2. Ennen asian käsittelyn lykkäämistä koskevaa päätöstä puheenjohtaja kehottaa niiden asioiden varsinaisia asianosaisia, joiden käsittely saattaa tulla lykättäväksi, esittämään 70 artiklan 1 kohdan mukaisesti huomautuksensa asian käsittelyn mahdollisesta lykkäämisestä ja ilmoittaa niille samalla, mikä on asianomainen oikeuskysymys ja mikä asia saattaa tulla valituksi pilottiasiaksi.
3. Sen jaoston puheenjohtaja, jolle pilottiasia on jaettu, antaa tämän asian käsittelylle etusijan 67 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
4. Kun asian käsittelyä jatketaan, lykättyinä olleiden asioiden asianosaisilla on mahdollisuus esittää huomautuksensa pilottiasiaassa annetusta ratkaisusta ja siitä, millä tavoin se olisi otettava huomioon asiaa ratkaistaessa.

2 luku

OIKEUDENKÄYNTIASIAKIRJAT

72 artikla (M5) (M6)

Oikeudenkäyntiasiakirjojen jättämistä e-Curialla koskevat säännöt

1. Kaikki oikeudenkäyntiasiakirjat 105 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 147 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja lukuun ottamatta on jätettävä kirjaamoon e-Curialla.
2. Kaikki oikeudenkäyntiasiakirjat on päivättävä. Oikeudenkäynnissä noudatettavia määräaikoja laskettaessa otetaan huomioon ainoastaan päivämäärä ja kellonaika Luxemburgin suurherttuakunnassa sillä hetkellä, kun asiakirja jätetään kirjaamoon.

3. Jokaiseen oikeudenkäyntiasiakirjaan on oheistettava liite, joka sisältää ne asiakirjat, joihin asiassa vedotaan, sekä luettelo niistä.
4. Jos oikeudenkäyntiasiakirjan liitettä ei sen luonteen vuoksi voida jättää e-Curialla, kyseinen liite on lähetettävä erikseen postitse tai toimitettava kirjaamoon. Tällaisesta liitteestä on toimitettava yksi kappale unionin yleistä tuomioistuinta varten ja lisäksi yksi kappale kutakin asianosaista varten. Asianosaisen, joka jättää nämä kappaleet, on todistettava ne oikeiksi.
5. Toimielimet toimittavat puheenjohtajan vahvistamassa määräajassa kaikista oikeudenkäyntiasiakirjoista käännökset muille neuvoston asetuksen N:o 1 1 artiklassa mainituille kielille.

73 artikla (M5)
(kumottu)

74 artikla (M5)
(kumottu)

75 artikla
Kirjelmien pituus

1. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa tämän osaston määräysten mukaisesti jätettävien kirjelmien enimmäispituuden siten kuin 224 artiklassa määrätään.
2. Puheenjohtaja voi sallia kirjelmien enimmäispituuden ylittämisen vain, jos asiaan liittyvät oikeudelliset seikat tai tosiseikat ovat erityisen monimutkaisia.

3 luku
ASIAN KÄSITTELYN KIRJALLINEN VAIHE

76 artikla
Kannekirjelmän sisältö

Perussäännön 21 artiklassa tarkoitetussa kannekirjelmässä on mainittava

- a) kantajan nimi ja kotipaikka
- b) kantajan oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
- c) sen varsinaisen asianosaisen nimi, jota vastaan kanne nostetaan

- d) oikeudenkäynnin kohde sekä perusteet ja perustelut, joihin asiassa vedotaan, ja yhteenveto kyseisistä perusteista
- e) kantajan vaatimukset
- f) tarvittaessa todisteet ja pyynnot näytön esittämiseksi.

77 artikla (M5)
(kumottu)

78 artikla (M3) (M6)
Kannekirjelmän liitteet

1. Kannekirjelmään on tarvittaessa liitettävä perussäännön 21 artiklan toisessa kohdassa mainitut asiakirjat.
2. SEUT 270 artiklan nojalla toimitettuun kannekirjelmään on tarvittaessa liitettävä henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu valitus ja päätös, joka on tehty vastauksena valitukseen, sekä maininta päivästä, jolloin valitus on tehty, ja päivästä, jolloin päätös on annettu tiedoksi.
3. Jos kanne nostetaan SEUT 272 artiklan mukaisesti unionin tekemässä tai sen puolesta tehdyssä julkis- tai yksityisoikeudellisessa sopimuksessa olevan välityslausekkeen nojalla, kannekirjelmään on liitettävä välityslausekkeen sisältävän sopimuksen kappale.
4. Jos kantaja on yksityisoikeudellinen oikeushenkilö, sen on liitettävä kannekirjelmään selvitys siitä, että kantaja on oikeushenkilönä olemassa (kaupparekisterin tai yhdistysrekisterin ote tai muu virallinen asiakirja).
5. Kannekirjelmään on liitettävä 51 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat.
6. Jos kannekirjelmä ei täytä 1–5 kohdassa lueteltuja vaatimuksia, kirjaaja asettaa kantajalle kohtuullisen määräajan edellä mainittujen asiakirjojen toimittamista varten. Jollei puutetta ole korjattu asetetussa määräajassa, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee, jätetäänkö kanne tutkimatta näiden menettelyvaatimusten noudattamatta jättämisen vuoksi.

79 artikla (M6)

Tiedonanto Euroopan unionin virallisessa lehdessä

Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistaan tiedonanto, jossa ilmoitetaan kannekirjelmän jättämispäivä, varsinaisten asianosaisten nimet, kanteessa esitetyt vaatimukset sekä perusteet ja pääasialliset perustelut, joihin asiassa vedotaan, tämän kuitenkin rajoittamatta 66 ja 66 a artiklan soveltamista.

80 artikla (M3) (M5)

Kanteen tiedoksi antaminen

1. Kanne annetaan tiedoksi vastaajalle e-Curialla, jos vastaajalla on e-Curian käyttäjätili. Muussa tapauksessa kanne annetaan tiedoksi vastaajalle lähettämällä kannekirjelmästä oikeaksi todistettu jäljennös kirjattuna postilähetystenä saantitodistusta vastaan tai luovuttamalla tämä jäljennös henkilökohtaisesti kuittausta vastaan.
2. Edellä 78 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tiedoksianto toimitetaan sen jälkeen, kun puute on korjattu tai unionin yleinen tuomioistuin on päättänyt, etteivät kyseisessä artikkelissa mainitut menettelyvaatimukset estä kanteen tutkimista.

81 artikla (M3) (M5)

Vastinekirjelmä

1. Vastaajan on toimitettava vastinekirjelmä kahden kuukauden kuluessa kanteen tiedoksi antamisesta. Vastinekirjelmässä on mainittava
 - a) vastaajan nimi ja kotipaikka
 - b) vastaajan oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
 - c) perusteet ja perustelut, joihin asiassa vedotaan
 - d) vastaajan vaatimukset
 - e) tarvittaessa todisteet ja pyynnöt näytön esittämiseksi.
2. Vastinekirjelmään sovelletaan 78 artiklan 4–6 kohtaa.
3. Puheenjohtaja voi poikkeustapauksissa pidentää 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa vastaajan perustellusta pyynnöstä.

82 artikla (M6)
Asiakirjojen toimittaminen

Jos Euroopan parlamentti, neuvosto tai Euroopan komissio eivät ole asianosaisina, unionin yleinen tuomioistuin toimittaa niille jäljennöksen kannekirjelmästä ja vastinekirjelmästä tai tapauksen mukaan tuomioistuimen toimivallan tai kanteen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumista koskevasta väitteestä niiden liiteasiakirjoja lukuun ottamatta, jotta ne voivat todeta, vaaditaanko asiassa SEUT 277 artiklan nojalla, että jotain niiden antamaa säädöstä ei sovelleta.

83 artikla
Kantajan vastaus ja vastaajan vastaus

1. Kannetta ja vastinetta voidaan täydentää kantajan vastauksella ja vastaajan siihen antamalla vastauksella, paitsi jos unionin yleinen tuomioistuin päättää, ettei toinen kirjelmien vaihto ole tarpeen, koska asian asiakirja-aineisto on sisällöltään riittävän täydellinen.
2. Kun unionin yleinen tuomioistuin päättää, ettei toinen kirjelmien vaihto ole tarpeen, se voi sallia varsinaisten asianosaisten vielä täydentävän asiakirja-aineistoa, jos kantaja esittää tätä koskevan perustellun pyynnön kahden viikon kuluessa tämän päätöksen tiedoksi antamisesta.
3. Puheenjohtaja vahvistaa päivämäärät, joihin mennessä nämä oikeudenkäyntiasiakirjat on toimitettava. Hän voi täsmentää ne seikat, joita kantajan vastauksessa tai vastaajan vastauksessa olisi käsiteltävä.

4 luku
PERUSTEET, TODISTEET JA KANTEEN TARKISTAMINEN

84 artikla
Uudet perusteet

1. Asian käsittelyn kuluessa ei saa vedota uuteen perusteeseen, ellei se perustu asian käsittelyn aikana ilmenneisiin oikeudellisiin seikkoihin ja tosiseikkoihin.
2. Uuteen perusteeseen on tarvittaessa vedottava toisessa kirjelmien vaihdossa, ja tällöin on mainittava, että kyseessä on uusi peruste. Jos oikeudelliset seikat ja tosiseikat, joiden vuoksi uuteen perusteeseen vetoaminen on sallittua, tulevat tietoon toisen kirjelmien vaihdon jälkeen tai sen jälkeen, kun on päätetty, ettei toista kirjelmien vaihtoa sallita, kyseessä olevan varsinaisen asianosaisen on vedottava uuteen perusteeseen heti saatuaan tiedon kyseisistä seikoista.

3. Puheenjohtaja varaa muille asianosaisille tilaisuuden vastata uuteen perusteeseen, vaikka unionin yleinen tuomioistuin ratkaisisi myöhemmin kysymyksen tämän perusteen tutkittavaksi ottamisesta.

85 artikla

Todisteet ja pyynnot näytön esittämiseksi

1. Todisteet ja pyynnot näytön esittämiseksi on esitettävä ensimmäisessä kirjelmien vaihdossa.
2. Varsinaiset asianosaiset voivat vielä kantajan vastauksessa ja vastaajan vastauksessa esittää lausumiensa tueksi uusia todisteita ja pyytää saada esittää näyttöä, jos niiden esittämiseen vasta silloin on pätevä syy.
3. Varsinaiset asianosaiset voivat poikkeuksellisesti esittää todisteita tai pyytää saada esittää näyttöä ennen asian käsittelyn suullisen vaiheen päättämistä tai ennen unionin yleisen tuomioistuimen päätöstä ratkaista asia ilman käsittelyn suullista vaihetta, jos niiden esittämiseen vasta silloin on pätevä syy.
4. Puheenjohtaja varaa muille asianosaisille tilaisuuden lausua mielipiteensä 2 ja 3 kohdan perusteella esitetyistä todisteista tai pyynnöistä näytön esittämiseksi, vaikka unionin yleinen tuomioistuin ratkaisisi myöhemmin kysymyksen niiden tutkittavaksi ottamisesta.

86 artikla (M3)

Kanteen tarkistaminen

1. Jos toimi, jonka kumoamista vaaditaan, on korvattu tai sitä on muutettu toisella toimella, jonka kohde on sama, kantaja saa tämän uuden seikan huomioon ottamiseksi tarkistaa kannetta ennen asian käsittelyn suullisen vaiheen päättämistä tai ennen unionin yleisen tuomioistuimen päätöstä ratkaista asia ilman käsittelyn suullista vaihetta.
2. Kanteen tarkistaminen on tehtävä erillisellä asiakirjalla ja noudattaen SEUT 263 artiklan kuudennessa kohdassa vahvistettua määräaikaa kumoamiskanteen nostamiselle siitä toimesta, johon kanteen tarkistaminen perustuu.
3. SEUT 270 artiklan nojalla vireille pannuissa asioissa kanteen tarkistaminen on tehtävä erillisellä asiakirjalla ja 2 kohdan määräyksestä poiketen määräajassa, jossa kanteen tarkistamisen perusteena olevaan toimeen kohdistuva kumoamiskanne saadaan nostaa henkilöstösääntöjen 91 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
4. Kanteen tarkistamista koskevassa kirjelmässä on mainittava

- a) tarkistettut vaatimukset
 - b) tarvittaessa tarkistettut perusteet ja perustelut
 - c) tarvittaessa vaatimusten tarkistamiseen liittyvät todisteet ja pyynnot näytön esittämiseksi.
5. Kanteen tarkistamista koskevaan kirjelmään on liitettävä toimi, johon kanteen tarkistaminen perustuu. Jos tätä toimea ei ole toimitettu, kirjaaja asettaa kantajalle kohtuullisen määräajan sen toimittamista varten. Jollei puutetta ole korjattu asetetussa määräajassa, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee, jätetäänkö kanteen tarkistamista koskeva kirjelmä tutkimatta tämän menettelyvaatimuksen noudattamatta jättämisen vuoksi.
6. Puheenjohtaja asettaa määräajan, jossa vastaaja voi vastata kanteen tarkistamista koskevaan kirjelmään, vaikka unionin yleinen tuomioistuin ratkaisisi myöhemmin kysymyksen kirjelmän tutkittavaksi ottamisesta.
7. Puheenjohtaja asettaa tarvittaessa määräajan, jossa väliintulijat voivat täydentää väliintulokirjelmiaan kanteen ja vastineen tarkistamisen vuoksi. Viimeksi mainitut kirjelmät annetaan tätä varten tiedoksi samanaikaisesti väliintulijoille.

5 luku ALUSTAVA KERTOMUS

87 artikla **Alustava kertomus**

1. Asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päätyttyä puheenjohtaja määrää päivän, jona esittelevä tuomari antaa unionin yleiselle tuomioistuimelle alustavan kertomuksen.
2. Alustavaan kertomukseen sisältyy kanteen johdosta esiin tulevien, asiaan vaikuttavien tosiseikkojen ja oikeudellisten seikkojen koskevien kysymysten tarkastelu, ehdotukset siitä, tarvitaanko asiassa prosessinjohtotoimia tai selvittämistoimia ja järjestetäänkö sen käsittelyssä suullinen vaihe, sekä ehdotus asian mahdollisesta siirtämisestä suurelle jaostolle tai jaostolle, jossa asian käsittelyyn osallistuu eri määrä tuomareita, tai asian mahdollisesta siirtämisestä yhden tuomarin kokoonpanoon.
3. Unionin yleinen tuomioistuin päättää esittelevän tuomarin ehdotuksista aiheutuvista toimenpiteistä ja tarpeen mukaan asian käsittelyn suullisen vaiheen aloittamisesta.

6 luku
PROSESSINJOHTOTOIMET JA ASIAN SELVITTÄMISTOIMET

88 artikla
Yleiset määräykset

1. Prosessinjohtotoimiin ja asian selvittämistoimiin voidaan ryhtyä ja niitä voidaan muuttaa asian käsittelyn missä vaiheessa tahansa joko unionin yleisen tuomioistuimen omasta aloitteesta tai varsinaisen asianosaisen pyynnöstä.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa pyynnössä on täsmällisesti ilmoitettava pyydettyjen toimenpiteiden kohde ja syyt, joiden vuoksi ne ovat perusteltuja. Jos pyyntö esitetään ensimmäisen kirjelmien vaihdon jälkeen, sen asianosaisen, joka esittää pyynnön, on ilmoitettava syyt, joiden vuoksi se ei ole voinut esittää pyyntöä aikaisemmin.
3. Jos prosessinjohtotoimia tai asian selvittämistoimia on pyydetty, puheenjohtaja varaa muille asianosaisille tilaisuuden lausua mielipiteensä pyynnöstä.

1 jakso. Prosessinjohtotoimet

89 artikla
Tarkoitus

1. Prosessinjohtotoimien tarkoituksena on turvata asioiden valmistelu, asian käsittelyn kulku ja oikeusriitojen ratkaiseminen parhain edellytyksin.
2. Prosessinjohtotoimenpiteiden tarkoituksena on erityisesti
 - a) turvata asian käsittelyn kirjallisen tai suullisen vaiheen asianmukainen kulku sekä helpottaa todistelua
 - b) määrittää ne seikat, joiden osalta asianosaisten on täydennettävä perustelujaan tai joiden osalta asian selvittämistoimet ovat tarpeen
 - c) tarkentaa asianosaisten vaatimusten, perusteiden ja perustelujen sisältö sekä selventää, mitkä seikat ovat riittäviä
 - d) helpottaa sovintoratkaisuun pääsemistä.
3. Prosessinjohtotoimia voivat olla muun muassa
 - a) kysymysten esittäminen asianosaisille

- b) asianosaisten kehottaminen lausumaan kirjallisesti tai suullisesti tietyistä oikeusriitaan liittyvistä kysymyksistä
 - c) tietojen pyytäminen asianosaisilta tai perussäännön 24 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetuilta muilta tahoilta
 - d) asianosaisten pyytäminen esittämään asiaan liittyviä asiakirjoja
 - e) asianosaisten kutsuminen neuvotteluihin.
4. Jos asianosaisten kuulemiseksi järjestetään istunto, unionin yleinen tuomioistuin kehottaa mahdollisuuksien mukaan asianosaisia keskittämään lausumansa tiettyyn tai tiettyihin kysymyksiin.

90 artikla
Menettely

1. Prosessinjohtotoimista päättää unionin yleinen tuomioistuin.
2. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää prosessinjohtotoimista ja jos se ei itse ryhdy niihin, se antaa tämän esittelevän tuomarin tehtäväksi.

2 jakso. Asian selvittämistoimet

91 artikla
Tarkoitus

Asian selvittämistoimia ovat, tämän kuitenkin rajoittamatta perussäännön 24 ja 25 artiklan soveltamista,

- a) asianosaisten henkilökohtainen saapuminen asian käsittelyyn
- b) tietojen pyytäminen asianosaiselta tai asianosaisen pyytäminen esittämään asiaan liittyviä asiakirjoja
- c) pyyntö esittää asiakirjoja, joihin toimitus ei ole antanut tilaisuutta tutustua, jos kanne koskee tällaisen epäämisen laillisuutta
- d) todistajien kuuleminen
- e) asiantuntijalausunto

f) katselmus.

92 artikla
Menettely

1. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa määräyksellä asianmukaisina pitämänsä selvittämistoimet ja sen, mitkä seikat on selvitettävä.
2. Asianosaisia kuullaan, ennen kuin unionin yleinen tuomioistuin päättää 91 artiklan d–f alakohdassa tarkoitetuista asian selvittämistoimista.
3. Edellä 91 artiklan b alakohdassa tarkoitettusta asian selvittämistoimesta saadaan antaa määräys vain, jos asianosainen, jota toimi koskee, ei ole noudattanut prosessinjohtotoimea, josta on aikaisemmin päätetty samassa tarkoituksessa, tai jos asianosainen, jota toimi koskee, tätä nimenomaisesti pyytää esittäen perusteet, joiden vuoksi selvittämistoimesta on välttämätöntä päättää määräyksellä. Selvittämistoimea koskevassa määräyksessä voidaan määrätä, että asianosaisten edustajat saavat tutustua määräyksen perusteella saatuihin tietoihin ja asiakirjoihin vain unionin yleisen tuomioistuimen kirjaamossa eikä jäljennöksiä saada ottaa.
4. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää asian selvittämistoimista ja jos se ei itse ryhdy niihin, se antaa tämän esittelevän tuomarin tehtäväksi.
5. Julkisasiamies osallistuu asian selvittämistoimiin.
6. Asianosaiset saavat olla läsnä toteuttaessa asian selvittämistoimia.
7. Vastanäytön esittäminen ja aiemmin esitetyn näytön täydentäminen on sallittua.

93 artikla
Todistajien kutsuminen kuultavaksi

1. Todistajat, joiden kuulemista pidetään tarpeellisena, kutsutaan kuultavaksi 92 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla määräyksellä, jossa mainitaan
 - a) todistajan nimi, asema ja kotipaikka
 - b) kuulemisen ajankohta ja paikka
 - c) selvitettävät seikat ja kustakin selvitettävästä seikasta kuultavat todistajat.

2. Unionin yleinen tuomioistuin kutsuu todistajat kuultavaksi sen jälkeen, kun 100 artiklan 1 kohdan nojalla mahdollisesti vaadittu ennakkomaksu on suoritettu.

94 artikla

Menettely todistajia kuultaessa

1. Todistajan henkilöllisyyden toteamisen jälkeen puheenjohtaja ilmoittaa todistajalle, että tämän on vahvistettava kertomuksensa 5 kohdassa ja 97 artiklassa määrätyllä tavalla.
2. Unionin yleinen tuomioistuin kuulee todistajaa kuulemistilaisuudessa, johon asianosaiset on kutsuttu. Todistajan esitettyä kertomuksensa puheenjohtaja voi asianosaisten pyynnöstä tai omasta aloitteestaan esittää todistajalle kysymyksiä.
3. Muilla tuomareilla ja julkisasiamiehellä on sama oikeus.
4. Asianosaisten oikeudenkäyntiedustajat voivat puheenjohtajan luvalla esittää todistajalle kysymyksiä.
5. Jollei 97 artiklan määräyksistä muuta johdu, esitettyään kertomuksensa todistaja vannoo seuraavan valan:

”Minä lupaan ja vannon, että olen kertonut totuuden, koko totuuden enkä mitään muuta kuin totuuden.”

6. Unionin yleinen tuomioistuin voi varsinaisia asianosaisia kuultuaan vapauttaa todistajan valan vannomisesta.

95 artikla

Todistajien velvollisuudet

1. Määräysten mukaisesti kutsutun todistajan on noudatettava kutsua ja saavuttava istuntoon.
2. Jos määräysten mukaisesti kutsuttu todistaja jää ilman laillista syytä saapumatta unionin yleiseen tuomioistuimeen, unionin yleinen tuomioistuin voi määrätä hänelle enintään 5 000 euron maksuseuraamuksen ja määrätä, että todistaja on uudelleen kutsuttava kuultavaksi omalla kustannuksellaan.
3. Sama seuraamus voidaan määrätä todistajalle, joka ilman laillista syytä kieltäytyy todistamasta tai vannomasta valaa.

96 artikla
Asiantuntijalausunto

1. Määräyksessä, jossa nimetään asiantuntija, määritetään hänen tehtävänsä ja asetetaan määräaika, jossa hänen on annettava lausuntonsa.
2. Kun lausunto on annettu ja se on annettu tiedoksi asianosaisille, unionin yleinen tuomioistuin voi määrätä, että asiantuntijaa kuullaan kuulemistilaisuudessa, johon asianosaiset on kutsuttu. Puheenjohtaja voi asianosaisen pyynnöstä tai omasta aloitteestaan esittää asiantuntijalle kysymyksiä.
3. Muilla tuomareilla ja julkisasiamiehellä on sama oikeus.
4. Asianosaisten oikeudenkäyntiedustajat voivat puheenjohtajan luvalla esittää asiantuntijalle kysymyksiä.
5. Jollei 97 artiklan määräyksistä muuta johdu, lausunnon antamisen jälkeen asiantuntija vannoo seuraavan valan:

"Minä vannon, että olen suorittanut tehtäväni tunnollisesti ja puolueettomasti."

6. Unionin yleinen tuomioistuin voi varsinaisia asianosaisia kuultuaan vapauttaa asiantuntijan valan vannomisesta.

97 artikla
Todistajan ja asiantuntijan vala

1. Puheenjohtaja kehottaa henkilöitä, joiden on vannottava unionin yleisessä tuomioistuimessa todistajan vala tai asiantuntijan vala, kertomaan totuuden tai suorittamaan tehtävänsä tunnollisesti ja puolueettomasti sekä huomauttaa heille tämän velvollisuuden täyttämättä jättämisestä heidän kansallisessa lainsäädännössään säädetyistä rikosoikeudellisista seuraamuksista.
2. Todistaja ja asiantuntija vannovat valan joko 94 artiklan 5 kohdan ja vastaavasti 96 artiklan 5 kohdan mukaisesti taikka heidän kansallisessa lainsäädännössään säädettyjä muotoja noudattaen.

98 artikla
Todistajan ja asiantuntijan väärä vala

1. Jos todistaja on antanut unionin yleisessä tuomioistuimessa valan nojalla väärän kertomuksen tai asiantuntija valan nojalla väärän lausunnon, unionin yleinen tuomioistuin voi päättää ilmoittaa tästä unionin tuomioistuimen työjärjestystä täydentävissä säännöissä mainitulle toimivaltaiselle viranomaiselle siinä

jäsenvaltiossa, jonka tuomioistuimet ovat toimivaltaisia käsittelemään todistajaan tai asiantuntijaan kohdistuvan syytteen.

2. Unionin yleisen tuomioistuimen päätöksestä ilmoittamisesta huolehtii kirjaaja. Päätöksessä mainitaan tosiseikat ja olosuhteet, joihin ilmoitus perustuu.

99 artikla

Todistajan tai asiantuntijan kuulemisen vastustaminen

1. Jos asianosainen vastustaa todistajan tai asiantuntijan kuulemistä sillä perusteella, että tämä ei ole tehtävään kykenevä tai sopiva, tai muulla perusteella tai jos todistaja kieltäytyy todistamasta tai asiantuntija antamasta lausuntoaan tai jos todistaja tai asiantuntija kieltäytyy valan vannomisesta, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian.
2. Todistajan tai asiantuntijan kuulemisen vastustamista koskeva väite on esitettävä kirjallisesti kahden viikon kuluessa sen määräyksen tiedoksiannosta, jolla todistaja on kutsuttu tai asiantuntija nimetty, ja väitteen yhteydessä on esitettävä vastustamisen perusteet ja niistä esitettävä selvitys.

100 artikla

Todistajien ja asiantuntijoiden kulut

1. Kun unionin yleinen tuomioistuin määrää kuultavaksi todistajia tai hankittavaksi asiantuntijalausunnon, se voi vaatia, että varsinaisten asianosaisten tai jonkin niistä on suoritettava ennakkomaksu, joka kattaa todistajien ja asiantuntijoiden kuulemisesta aiheutuvat kulut.
2. Todistajilla ja asiantuntijoilla on oikeus korvaukseen matka- ja oleskelukuluistaan. Näitä kuluja varten heille voidaan maksaa ennakkoa unionin yleisen tuomioistuimen kassasta.
3. Todistajilla on oikeus korvaukseen ansionmenetyksestä ja asiantuntijoilla oikeus palkkioon. Unionin yleisen tuomioistuimen kassa maksaa nämä rahamäärät todistajille ja asiantuntijoille heidän täytettyään velvollisuutensa tai tehtävänsä.

101 artikla

Virka-apupyynnö

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi varsinaisten asianosaisten pyynnöstä tai omasta aloitteestaan esittää todistajien tai asiantuntijoiden kuulemiseksi virka-apupyynnön.

2. Virka-apupyynnö esitetään määräyksellä. Määräyksessä mainitaan todistajien tai asiantuntijoiden nimi, asema ja kotipaikka sekä ilmoitetaan ne tosiseikat, joista todistajia tai asiantuntijoita kuullaan, mainitaan asianosaiset, asianosaisten edustajat ja näiden osoite sekä kuvataan lyhyesti oikeudenkäynnin kohde.
3. Kirjaaja lähettää määräyksen unionin tuomioistuimen työjärjestyksestä täydentävissä säännöissä mainitulle toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jonka alueella todistajia tai asiantuntijoita on kuultava. Tarvittaessa kirjaaja liittää määräykseen tämän jäsenvaltion viralliselle kielelle tai virallisille kielille tehdyn käännöksen.
4. Edellä olevan 3 kohdan mukaisesti nimetty viranomainen toimittaa määräyksen kansallisen lainsäädännön mukaan toimivaltaiselle oikeusviranomaiselle.
5. Toimivaltainen oikeusviranomainen panee virka-apupyynnön täytäntöön kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Täytäntöönpanon jälkeen toimivaltainen oikeusviranomainen toimittaa virka-apuun pyytämisestä annetun määräyksen, täytäntöönpanoa koskevat asiakirjat ja selvityksen kuluista 3 kohdan mukaisesti nimetyille viranomaiselle. Nämä asiakirjat lähetetään kirjaajalle.
6. Kirjaaja huolehtii asiakirjojen kääntämisestä oikeudenkäyntikielelle.
7. Unionin yleinen tuomioistuin vastaa virka-apupyynnöstä aiheutuvista kuluista mutta voi tapauksen mukaan velvoittaa varsinaiset asianosaiset korvaamaan ne.

102 artikla

Pöytäkirja asian selvittämistoimia varten pidetystä istunnosta

1. Kirjaaja laatii pöytäkirjan asian selvittämistoimia varten pidetystä istunnosta. Puheenjohtaja ja kirjaaja allekirjoittavat pöytäkirjan. Pöytäkirja on todistusvoimainen.
2. Todistajien tai asiantuntijoiden kuulemiseksi pidetystä istunnosta laaditun pöytäkirjan allekirjoittaa puheenjohtaja tai kuulemisen toimittanut esittelevä tuomari yhdessä kirjaajan kanssa. Ennen allekirjoittamista todistajalle tai asiantuntijalle on varattava tilaisuus tarkastaa pöytäkirjan sisältö ja allekirjoittaa se.
3. Pöytäkirja annetaan tiedoksi asianosaisille.

3 jakso. Asian selvittämistoimien yhteydessä esitettyjen luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittely

103 artikla

Luottamuksellisten tietojen ja asiakirjojen käsittely

1. Jos unionin yleisen tuomioistuimen on harkittava sellaisten oikeudellisten seikkojen ja tosiseikkojen perusteella, joihin varsinainen asianosainen on vedonnut, onko joitakin 91 artiklan b alakohdassa tarkoitetun asian selvittämistoimen johdosta sille toimitettuja tietoja tai asiakirjoja, joilla saattaa olla merkitystä asian ratkaisun kannalta, käsiteltävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, näitä tietoja tai asiakirjoja ei tässä vaiheessa toimiteta tälle toiselle asianosaiselle.
2. Jos unionin yleinen tuomioistuin katsoo 1 kohdassa tarkoitetun harkinnan perusteella, että joillakin sille toimitetuilla tiedoilla tai asiakirjoilla on merkitystä asian ratkaisun kannalta mutta niitä on pidettävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, unionin yleinen tuomioistuin huolehtii tämän luottamuksellisuuden yhteensovittamisesta tehokasta oikeussuojaa koskevan oikeuden ja erityisesti kontradiktorisen periaatteen noudattamisen kanssa.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun yhteensovittamisen johdosta unionin yleinen tuomioistuin voi päättää, että luottamukselliset tiedot tai asiakirjat saatetaan toisen varsinaisen asianosaisen tietoon, jolloin niiden ilmaisemisen edellytykseksi voidaan asettaa erityisten sitoumusten antaminen, tai päättää, että niitä ei saateta toisen asianosaisen tietoon, jolloin unionin yleinen tuomioistuin täsmentää perustellulla määräyksellä menettelytavat, joiden avulla tämä toinen varsinainen asianosainen voi, siinä määrin kuin se suinkin on mahdollista, esittää huomautuksensa esimerkiksi siten, että tiedoista tai asiakirjoista määrätään esitettäväksi versio tai tiivistelmä, jota ei käsitellä luottamuksellisena ja jossa on tietojen tai asiakirjojen olennainen sisältö.
4. Tähän artiklaan sisältyviä menettelysääntöjä ei sovelleta 105 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa.

104 artikla

Asiakirjat, joihin toimieliin ei ole antanut tilaisuutta tutustua

Jos unionin yleiselle tuomioistuimelle on 91 artiklan c alakohdassa tarkoitetun asian selvittämistoimen johdosta toimitettu asiakirja, johon toimieliin ei ole antanut tilaisuutta tutustua, ja kanne koskee tällaisen epäämisen laillisuutta, asiakirjaa ei toimiteta muille asianosaisille.

7 luku

TIEDOT TAI ASIAKIRJAT, JOTKA LIITTYVÄT UNIONIN TAI SEN YHDEN TAI USEAMMAN JÄSENVALTION TURVALLISUUTEEN TAI NIIDEN KANSAINVÄLISTEN SUHTEIDEN HOITAMISEEN

105 artikla (M2)

Unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion turvallisuuteen tai kansainvälisten suhteiden hoitamiseen liittyvien tietojen tai asiakirjojen käsittely

1. Jos varsinainen asianosainen aikoo vastoin 64 artiklassa ilmaistua kontradiktorista periaatetta, jonka mukaan kaikki asianosaisten esittämät tiedot ja asiakirjat toimitetaan kokonaisuudessaan muiden asianosaisten tietoon, vedota vaatimustensa tueksi sellaisiin tietoihin tai asiakirjoihin, joiden ilmaisemisen tämä asianosainen kuitenkin katsoo vaarantavan unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion turvallisuutta tai niiden kansainvälisten suhteiden hoitamista, sen on toimitettava nämä tiedot tai asiakirjat erillisellä kirjelmällä. Niiden toimittamisen yhteydessä on esitettävä tietojen tai asiakirjojen luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö, jossa mainitaan ne pakottavat syyt, joiden vuoksi tiedot tai asiakirjat on, siltä osin kuin asiaan liittyvät seikat sitä ehdottomasti edellyttävät, pidettävä luottamuksellisina ja joiden vuoksi niitä ei voida ilmaista toiselle varsinaiselle asianosaiselle. Luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö on myös esitettävä erillisellä asiakirjalla, johon ei sisälly luottamuksellisia seikkoja. Jos yksi tai useampi jäsenvaltio on toimittanut varsinaiselle asianosaiselle tietoja tai asiakirjoja, joiden luottamuksellista käsittelyä on pyydetty, varsinaisen asianosaisten esittämiin pakottaviin syihin niiden käsittelemiseksi luottamuksellisesti voidaan sisällyttää kyseisen tai kyseisten jäsenvaltioiden esittämät tällaiset syyt.
2. Unionin yleinen tuomioistuin voi asian selvittämistoimena kehottaa toimittamaan sille tietoja tai asiakirjoja, jotka ovat 1 kohdassa mainittujen seikkojen perusteella luottamuksellisia. Jos niiden toimittamisesta kieltäydytään, unionin yleinen tuomioistuin toteaa tämän. Poiketen siitä, mitä 103 artiklassa määrätään, tällaisiin asian selvittämistoimen johdosta toimitettuihin tietoihin tai asiakirjoihin sovellettavasta menettelystä määrätään tässä artiklassa.
3. Kun harkitaan sellaisten tietojen tai asiakirjojen, jotka varsinainen asianosainen on toimittanut 1 tai 2 kohdan mukaisesti, merkityksellisyyttä asian ratkaisun kannalta ja luottamuksellisuutta toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, näitä tietoja tai asiakirjoja ei tässä vaiheessa ilmaista toiselle varsinaiselle asianosaiselle.
4. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää 3 kohdassa tarkoitetun harkinnan jälkeen, että joillakin sille toimitetuilla tiedoilla tai asiakirjoilla on merkitystä asian ratkaisun kannalta eikä niitä ole pidettävä luottamuksellisina asiaa unionin

yleisessä tuomioistuimessa käsiteltäessä, unionin yleinen tuomioistuin pyytää kyseessä olevalta asianosaiselta lupaa näiden tietojen tai asiakirjojen ilmaisemiseen toiselle varsinaiselle asianosaiselle. Jos asianosainen puheenjohtajan asettamassa määräajassa vastustaa niiden ilmaisemista tai on jättänyt vastaamatta pyyntöön määräajassa, näitä tietoja tai asiakirjoja ei oteta huomioon asiaa ratkaistaessa ja ne palautetaan tälle asianosaiselle.

5. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää 3 kohdassa tarkoitetun harkinnan jälkeen, että joillakin sille toimitetuilla tiedoilla tai asiakirjoilla on merkitystä asian ratkaisun kannalta mutta niitä on pidettävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, unionin yleinen tuomioistuin ei ilmaise niitä tälle varsinaiselle asianosaiselle. Tämän jälkeen se huolehtii tehokasta oikeussuojaa koskevasta oikeudesta ja erityisesti kontradiktorisen periaatteen noudattamisesta johtuvien vaatimusten yhteensovittamisesta unionin tai sen yhden tai useamman jäsenvaltion turvallisuudesta tai niiden kansainvälisten suhteiden hoitamisesta johtuvien vaatimusten kanssa.
6. Unionin yleinen tuomioistuin antaa 5 kohdassa tarkoitetun yhteensovittamisen johdosta perustellun määräyksen, jossa täsmennetään menettelytavat, joiden mukaan kyseisessä kohdassa mainitut vaatimukset voidaan sovittaa yhteen esimerkiksi siten, että kyseessä oleva asianosainen luovuttaa toiselle varsinaiselle asianosaiselle myöhemmin toimitettavaksi sellaisen version tai tiivistelmän, jota ei käsitellä luottamuksellisena ja jossa on tietojen tai asiakirjojen olennainen sisältö sekä jonka avulla tämä toinen varsinainen asianosainen voi, siinä määrin kuin se suinkin on mahdollista, esittää huomautuksensa.
7. Varsinainen asianosainen, joka on 1 tai 2 kohdan mukaisesti toimittanut tietoja tai asiakirjoja, joita on pidettävä luottamuksellisina toiseen varsinaiseen asianosaiseen nähden, voi kahden viikon kuluessa 5 kohdan nojalla tehdyn päätöksen tiedoksi antamisesta pyytää ne takaisin kokonaan tai osittain. Takaisin pyydettyjä tietoja tai asiakirjoja ei oteta huomioon asiaa ratkaistaessa ja ne palautetaan tälle varsinaiselle asianosaiselle.
8. Jos unionin yleinen tuomioistuin katsoo, että tiedot tai asiakirjat, joita ei niiden luottamuksellisuuden vuoksi ole ilmaistu toiselle varsinaiselle asianosaiselle 6 kohdassa tarkoitettujen menettelytapojen mukaisesti, ovat välttämättömiä asian ratkaisemiseksi, se voi 64 artiklasta poiketen, mutta vain siinä määrin kuin se on ehdottoman välttämätöntä, ottaa ratkaisunsa perusteeksi tällaisia tietoja tai asiakirjoja. Unionin yleinen tuomioistuin ottaa näitä tietoja tai asiakirjoja arvioidessaan huomioon sen, ettei varsinainen asianosainen ole voinut lausua mielipidettään niistä.
9. Unionin yleinen tuomioistuin huolehtii siitä, ettei 6 kohdan nojalla annetussa määräyksessä eikä ratkaisussa, jolla asian käsittely päätetään, paljasteta varsinaisen asianosaisen 1 tai 2 kohdan mukaisesti toimittamiin tietoihin tai

asiakirjoihin sisältyviä luottamuksellisia seikkoja, joita ei ole ilmaistu toiselle varsinaiselle asianosaiselle.

10. Edellä 5 kohdassa tarkoitetut tiedot tai asiakirjat, joita ne toimittanut varsinainen asianosainen ei ole pyytänyt takaisin 7 kohdan nojalla, palautetaan kyseessä olevalle asianosaiselle heti perussäännön 56 artiklan ensimmäisessä kohdassa vahvistetun määräajan päätyttyä, paitsi jos unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuun on haettu muutosta tässä määräajassa. Jos muutosta on haettu, edellä mainitut tiedot tai asiakirjat jätetään unionin tuomioistuimen käytettäväksi siten kuin 11 kohdassa tarkoitettussa päätöksessä määrätään.
11. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa päätöksellään turvallisuussäännöt 1 tai 2 kohdan mukaisesti toimitettujen tietojen tai asiakirjojen suojaamiseksi. Päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

8 luku ASIAN KÄSITTELYN SUULLINEN VAIHE

106 artikla **Asian käsittelyn suullinen vaihe**

1. Asian käsittelyn suulliseen vaiheeseen unionin yleisessä tuomioistuimessa sisältyy asianosaisten kuulemiseksi pidettävä istunto, joka järjestetään joko tuomioistuimen omasta aloitteesta tai varsinaisen asianosaisen pyynnöstä.
2. Istunnon pitämistä asianosaisten kuulemiseksi koskevassa varsinaisen asianosaisen pyynnössä on ilmoitettava syyt, joiden vuoksi asianosainen haluaa tulla kuulluksi. Pyyntö on tehtävä kolmen viikon kuluessa siitä, kun ilmoitus asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättämisestä on annettu tiedoksi asianosaisille. Puheenjohtaja voi pidentää tätä määräaika.
3. Jos 2 kohdassa tarkoitettua pyyntöä ei ole tehty, unionin yleinen tuomioistuin voi päättää ratkaista kanteen ilman asian käsittelyn suullista vaihetta, jos se katsoo, että sillä on asian asiakirja-aineiston perusteella riittävät tiedot. Tässä tapauksessa se voi kuitenkin myöhemmin päättää aloittaa asian käsittelyn suullisen vaiheen.

106 a artikla (M6) **Yhteinen istunto asianosaisten kuulemiseksi**

Jos se on useiden asioiden välillä ilmenevien samankaltaisuuksien vuoksi mahdollista, unionin yleinen tuomioistuin voi päättää pitää näissä asioissa yhteisen istunnon asianosaisten kuulemiseksi.

107 artikla

Asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon päivä

1. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää aloittaa asian käsittelyn suullisen vaiheen, puheenjohtaja määrää päivän, jona istunto asianosaisten kuulemiseksi pidetään.
2. Puheenjohtaja voi poikkeustapauksissa joko omasta aloitteestaan tai varsinaisen asianosaisen perustellusta pyynnöstä siirtää asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon päivää myöhemmäksi.

107 a artikla (M6)

Istuntoon osallistuminen videoneuvottelun välityksellä

1. Jos kansanterveyteen tai turvallisuuteen liittyvät syyt tai muut painavat syyt estävät asianosaisen oikeudenkäyntiedustajaa osallistumasta istuntosalissa läsnä olevana asianosaisten kuulemiseksi pidettävään istuntoon, hänelle voidaan antaa lupa osallistua istuntoon videoneuvottelun välityksellä.
2. Istuntoon osallistumista videoneuvottelun välityksellä koskeva pyyntö on esitettävä erillisellä asiakirjalla heti, kun esteen syy on tiedossa, ja pyynnössä on mainittava täsmällisesti esteen laatu.
3. Puheenjohtaja ratkaisee pyynnön mahdollisimman nopeasti.
4. Videoneuvottelun käyttöä ei voida sallia, jos unionin yleinen tuomioistuin on 109 artiklan nojalla päättänyt, että asia käsitellään yleisön läsnä olematta.
5. Tekniset edellytykset, joiden on täyttyttävä, jotta istuntoon osallistuminen videoneuvottelun välityksellä on mahdollista, täsmennetään 224 artiklassa tarkoitetuissa käytännön määräyksissä.

108 artikla

Asianosaisten poissaolo niiden kuulemiseksi pidettävästä istunnosta

1. Jos asianosainen ilmoittaa unionin yleiselle tuomioistuimelle, ettei se aio osallistua asianosaisten kuulemiseksi pidettävään istuntoon, tai jos unionin yleinen tuomioistuin toteaa asianmukaisesti kutsutun asianosaisen jääneen pois istunnosta ilman pätevää syytä, istunto asianosaisten kuulemiseksi pidetään kyseessä olevan asianosaisen poissaolosta huolimatta.
2. Jos varsinaiset asianosaiset ilmoittavat unionin yleiselle tuomioistuimelle, etteivät ne aio osallistua asianosaisten kuulemiseksi pidettävään istuntoon, puheenjohtaja ratkaisee, voidaanko asian käsittelyn suullinen vaihe päättää.

109 artikla

Suljettu käsittely

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi asianosaisia kuultuaan päättää perussäännön 31 artiklan mukaisesti, että asia käsitellään yleisön läsnä olematta.
2. Asianosaisen, joka pyytää asian käsittelyä yleisön läsnä olematta, on perusteltava pyyntönsä ja ilmoitettava, koskeeko se käsittelyä kokonaisuudessaan vai osittain.
3. Jos asia on päätetty käsitellä yleisön läsnä olematta, myös tietojen julkistaminen siitä, mitä käsittelyssä on tapahtunut, on kielletty.

110 artikla (M3)

Asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon kulku

1. Puheenjohtaja julistaa käsittelyn alkaneeksi ja johtaa sitä sekä huolehtii järjestyksen säilymisestä istunnossa.
2. Asianosaiset saavat esittää lausumansa vain oikeudenkäyntiedustajansa välityksellä.
3. Ratkaisukokoonpanon jäsenet ja julkisasiamies voivat asianosaisten kuulemiseksi pidettävän istunnon aikana esittää kysymyksiä asianosaisten oikeudenkäyntiedustajille.
4. SEUT 270 artiklan nojalla vireille pannuissa asioissa ratkaisukokoonpanon jäsenet ja julkisasiamies voivat asianosaisten kuulemiseksi pidettävässä istunnossa kehottaa asianosaisia lausumaan henkilökohtaisesti tietyistä riitaan liittyvistä kysymyksistä.

111 artikla

Asian käsittelyn suullisen vaiheen päättäminen

Jos asiassa ei ole nimetty julkisasiamiestä, puheenjohtaja julistaa istunnon lopussa asian käsittelyn suullisen vaiheen päättyneeksi.

112 artikla

Julkisasiamiehen ratkaisuehdotuksen esittäminen

1. Jos asiassa on nimetty julkisasiamies ja jos hän esittää ratkaisuehdotuksensa kirjallisesti, hän jättää sen kirjaamoon, joka saattaa sen asianosaisten tietoon.

2. Puheenjohtaja julistaa asian käsittelyn suullisen vaiheen päättyneeksi sen jälkeen, kun julkisasiamiehen ratkaisuehdotus on esitetty istunnossa tai jätetty kirjaamoon.

113 artikla

Asian käsittelyn suullisen vaiheen uudelleen aloittaminen

1. Unionin yleinen tuomioistuin määrää asian käsittelyn suullisen vaiheen aloitettavaksi uudelleen, jos 23 artiklan 3 kohdassa tai 24 artiklan 3 kohdassa määrätyt edellytykset täyttyvät.
2. Unionin yleinen tuomioistuin voi määrätä asian käsittelyn suullisen vaiheen aloitettavaksi uudelleen
 - a) jos se katsoo, ettei sillä ole riittävästi tietoa asiasta
 - b) jos asia on ratkaistava sellaisella perusteella, josta asianosaisilla ei ole ollut tilaisuutta lausua
 - c) jos varsinainen asianosainen sitä pyytää sellaisten unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuun olennaisesti vaikuttavien seikkojen perusteella, joihin se ei ole voinut vedota ennen asian käsittelyn suullisen vaiheen päättämistä.

114 artikla

Istunnon pöytäkirja

1. Kirjaaja laatii pöytäkirjan jokaisesta istunnosta. Puheenjohtaja ja kirjaaja allekirjoittavat pöytäkirjan. Pöytäkirja on todistusvoimainen.
2. Pöytäkirja annetaan tiedoksi asianosaisille.

115 artikla

Istunnon äänite

Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä oikeuttaa asianosaisen, joka on osallistunut asian käsittelyn kirjalliseen tai suulliseen vaiheeseen, kuuntelemaan asianosaisten kuulemiseksi pidetyn istunnon äänitallenteen unionin yleisen tuomioistuimen tiloissa sillä kielellä, jota kukin puhuja on istunnossa käyttänyt.

9 luku
TUOMIOT JA MÄÄRÄYKSET

116 artikla
Tuomion julistamispäivä

Asianosaisille ilmoitetaan tuomion julistamispäivä.

117 artikla
Tuomion sisältö

Tuomioon sisältyy

- a) maininta siitä, että se on unionin yleisen tuomioistuimen antama tuomio
- b) maininta ratkaisukokoonpanosta
- c) julistamispäivä
- d) päätösneuvotteluun osallistuneiden puheenjohtajan ja tuomareiden nimet sekä maininta esittelevästä tuomarista
- e) asiaan mahdollisesti nimetyn julkisasiamiehen nimi
- f) kirjaajan nimi
- g) tiedot asianosaisista
- h) asianosaisten oikeudenkäyntiedustajien nimet
- i) asianosaisten vaatimukset
- j) asianosaisten kuulemiseksi mahdollisesti pidetyn istunnon päivä
- k) jos julkisasiamiestä on kuultu, maininta tästä, ja tapauksen mukaan hänen ratkaisuehdotuksensa päivä
- l) yhteenveto asiaa koskevista tosiseikoista
- m) perustelut
- n) tuomiolauselma, johon sisältyy ratkaisu oikeudenkäyntikuluista.

118 artikla

Tuomion julistaminen ja tiedoksi antaminen

1. Tuomio julistetaan julkisessa istunnossa.
2. Tuomion taltio, jonka puheenjohtaja, päätösneuvotteluun osallistuneet tuomarit ja kirjaaja allekirjoittavat, varustetaan sinetillä ja talletetaan kirjaamoon. Jäljennös tuomiosta annetaan tiedoksi jokaiselle asianosaiselle.

119 artikla

Määräyksen sisältö

Määräykseen, johon voidaan hakea muutosta perussäännön 56 artiklan tai 57 artiklan nojalla, sisältyy

- a) maininta siitä, että se on tapauksen mukaan unionin yleisen tuomioistuimen, puheenjohtajan tai välitoimista päättävän tuomarin antama määräys
- b) tapauksen mukaan maininta ratkaisukokoonpanosta
- c) ratkaisupäivä
- d) maininta oikeudellisesta perusteesta asian ratkaisemiselle määräyksellä
- e) puheenjohtajan ja tapauksen mukaan päätösneuvotteluun osallistuneiden tuomareiden nimet sekä maininta esittelevästä tuomarista
- f) asiaan mahdollisesti nimetyn julkisasiamiehen nimi
- g) kirjaajan nimi
- h) tiedot asianosaisista
- i) asianosaisten oikeudenkäyntiedustajien nimet
- j) asianosaisten vaatimukset
- k) jos julkisasiamiestä on kuultu, maininta tästä
- l) yhteenveto asiaa koskevista tosiseikoista
- m) perustelut
- n) määräysosa, johon tarvittaessa sisältyy ratkaisu oikeudenkäyntikuluista.

120 artikla (M3)

Määräyksen allekirjoittaminen ja tiedoksi antaminen

Jokaisen määräyksen taltio, jonka puheenjohtaja ja kirjaaja allekirjoittavat, varustetaan sinetillä ja talletetaan kirjaamoon. Jäljennös määräyksestä annetaan tiedoksi jokaiselle asianosaiselle ja tapauksen mukaan unionin tuomioistuimelle.

121 artikla

Tuomioiden ja määräysten sitovuus

1. Tuomio on sitova sen julistamispäivästä alkaen, jollei perussäännön 60 artiklan määräyksistä muuta johdu.
2. Määräys on sitova sen tiedoksiantopäivästä alkaen, jollei perussäännön 60 artiklan määräyksistä muuta johdu.

122 artikla

Julkaiseminen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*

Unionin yleisen tuomioistuimen tuomioista ja määräyksistä, joilla asian käsittely päätetään, julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* tiedonanto, johon sisältyy ratkaisun päivä ja tuomiolauselman tai määräysosa, paitsi jos ratkaisu on tehty ennen kanteen tiedoksi antamista vastaajalle.

10 luku

YKSIPUOLINEN TUOMIO

123 artikla

Yksipuolinen tuomio

1. Jos unionin yleinen tuomioistuin toteaa, ettei asianmukaisesti haastettu vastaaja ole vastannut kanteeseen menettelyvaatimuksia ja määräaikaa koskevien 81 artiklan määräysten mukaisesti, tämän kuitenkin rajoittamatta perussäännön 45 artiklan toisen kohdan määräysten soveltamista, kantaja voi puheenjohtajan asettamassa määräajassa vaatia, että unionin yleinen tuomioistuin hyväksyy sen vaatimukset yksipuolisella tuomiolla.
2. Pois jäänyt vastaaja ei osallistu yksipuolisella tuomiolla ratkaistavan asian käsittelyyn, eikä vastaajalle anneta tiedoksi muita oikeudenkäyntiasiakirjoja kuin asian käsittelyn päätteeksi annettava ratkaisu.

3. Yksipuolisessa tuomiossa unionin yleinen tuomioistuin hyväksyy kantajan vaatimukset, paitsi jos kanne on selvästi sen toimivaltaan kuulumaton, kanteen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai kanne selvästi on oikeudellisesti täysin perusteeton.
4. Yksipuolinen tuomio on täytäntöönpanokelpoinen. Unionin yleinen tuomioistuin voi kuitenkin määrätä täytäntöönpanon lykättäväksi siihen asti, kunnes se on ratkaissut 166 artiklan mukaisesti tehdyn takaisinsaantihakemuksen, tai määrätä täytäntöönpanon edellytykseksi vakuuden, jonka suuruus ja muut ehdot vahvistetaan olosuhteet huomioon ottaen. Vakuus palautetaan, jos takaisinsaantihakemusta ei tehdä tai se hylätään.

11 luku SOVINTO JA KANTEEN PERUUTTAMINEN

124 artikla (M3)

Sovinto

1. Jos varsinaiset asianosaiset tekevät asiassa unionin yleisen tuomioistuimen ulkopuolella sovinnon ennen unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisun antamista ja ilmoittavat unionin yleiselle tuomioistuimelle luopuvansa kaikista vaatimuksistaan, puheenjohtaja määrää asian poistettavaksi rekisteristä ja tekee ratkaisun oikeudenkäyntikuluista 136 ja 138 artiklan mukaisesti ottaen huomioon asianosaisten tätä koskevat mahdolliset ehdotukset.
2. Tätä määräystä ei sovelleta SEUT 263 ja SEUT 265 artiklassa tarkoitettuihin kanteisiin.

125 artikla

Kanteen peruuttaminen

Jos kantaja ilmoittaa unionin yleiselle tuomioistuimelle kirjallisesti tai istunnossa peruuttavansa kanteensa, puheenjohtaja määrää asian poistettavaksi rekisteristä ja tekee ratkaisun oikeudenkäyntikuluista 136 ja 138 artiklan mukaisesti.

11 a luku (M3)
SOVINTORATKAISU UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN ALOITTEESTA SEUT
270 ARTIKLAN NOJALLA VIREILLE PANNUISSA ASIOISSA

125 a artikla (M3)

Menettelytavat

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi asian käsittelyn missä tahansa vaiheessa tutkia mahdollisuuksia päästä varsinaisten asianosaisten välillä kokonaan tai osittain sovintoratkaisuun.
2. Unionin yleinen tuomioistuin antaa sovintoratkaisun etsimisen esittelevän tuomarin, jota kirjaaja avustaa, tehtäväksi.
3. Esittelevä tuomari voi ehdottaa yhtä tai useaa ratkaisua, jolla riita voidaan saada päättymään, ryhtyä asianmukaisiin toimiin sovintoratkaisun helpottamiseksi sekä panna täytäntöön tässä tarkoituksessa päättämänsä toimet. Esittelevä tuomari voi erityisesti
 - a) kehottaa varsinaisia asianosaisia toimittamaan tietoja
 - b) kehottaa varsinaisia asianosaisia toimittamaan asiakirjoja
 - c) kutsua neuvotteluihin varsinaisten asianosaisten edustajat, varsinaiset asianosaiset henkilökohtaisesti tai toimielimen virkamiehen tai toimihenkilön, jolla on kelpoisuus neuvotella mahdollinen sovinto
 - d) tavata c alakohdassa tarkoitettujen neuvottelujen yhteydessä kutakin varsinaista asianosaista erikseen, jos nämä siihen suostuvat.
4. Tämän artiklan 1–3 kohtaa sovelletaan myös välitoimimenettelyssä.

125 b artikla (M3)

Varsinaisten asianosaisten sovinnon vaikutukset

1. Jos varsinaiset asianosaiset päättävät oikeusriidan tekemällä sovinnon esittelevän tuomarin edessä, ne voivat pyytää, että tämän sovinnon ehdot todetaan esittelevän tuomarin ja kirjaajan allekirjoittamassa asiakirjassa. Tämä asiakirja annetaan tiedoksi varsinaisille asianosaisille, ja se on todistusvoimainen.
2. Asia poistetaan rekisteristä puheenjohtajan perustellulla määräyksellä. Varsinaisten asianosaisten tekemän sovinnon ehdot merkitään asian rekisteristä poistamista koskevaan määräykseen varsinaisen asianosaisten pyynnöstä, jos toinen varsinainen asianosainen suostuu tähän.

3. Puheenjohtaja määrää oikeudenkäyntikuluista sovinnon mukaisesti tai, jos oikeudenkäyntikuluista ei ole sovittu, harkintansa mukaan. Puheenjohtaja määrää tarvittaessa väliintulijan oikeudenkäyntikuluista 138 artiklan mukaisesti.

125 c artikla (M3)

Erillinen rekisteri ja erillinen asiakirja-aineisto

1. Asiakirjat, jotka on toimitettu 125 a artiklassa tarkoitetussa menettelyssä sovintoratkaisuun pääsemiseksi,
 - merkitään erilliseen rekisteriin, johon ei sovelleta 36 ja 37 artiklan määräyksiä
 - arkistoidaan asiaa koskevasta asiakirja-aineistosta erilliseksi asiakirja-aineistoksi.
2. Asiakirjat, jotka on toimitettu 125 a artiklassa tarkoitetussa menettelyssä sovintoratkaisuun pääsemiseksi, saatetaan varsinaisten asianosaisten tietoon lukuun ottamatta asiakirjoja, jotka kukin varsinainen asianosainen on ilmaissut esittelevälle tuomarille 125 a artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen erillisten tapaamisten yhteydessä.
3. Varsinaisilla asianosaisilla on oikeus tutustua 1 kohdassa tarkoitettuun asiaa koskevasta asiakirja-aineistosta erilliseen asiakirja-aineistoon sisältyviin asiakirjoihin lukuun ottamatta asiakirjoja, jotka kukin varsinainen asianosainen on ilmaissut esittelevälle tuomarille 125 a artiklan 3 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen erillisten tapaamisten yhteydessä.
4. Väliintulijalla ei ole oikeutta tutustua 1 kohdassa tarkoitettuun asiaa koskevasta asiakirja-aineistosta erilliseen asiakirja-aineistoon sisältyviin asiakirjoihin.
5. Asianosaiset voivat tutustua kirjaamossa 1 kohdassa tarkoitettuun erityiseen rekisteriin.

125 d artikla (M3)

Sovintoratkaisu ja oikeudenkäyntimenettely

Unionin yleinen tuomioistuin ja varsinaiset asianosaiset eivät saa käyttää oikeudenkäyntimenettelyssä näkemyksiä, ehdotuksia tai tarjouksia, jotka on esitetty sovintoratkaisuun pyrittäessä, tai tuolloin tehtyjä myönnytyksiä tai laadittuja asiakirjoja.

12 luku
KANTEEN TAI OIKEUDENKÄYNTIMENETTELYYN LIITTYVÄN SEIKAN RATKAISEMINEN
MÄÄRÄYKSELLÄ

126 artikla

Kanne, joka on selvästi jätettävä tutkimatta tai hylättävä

Jos kanne on selvästi unionin yleisen tuomioistuimen toimivaltaan kuulumaton tai kanteen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai kanne selvästi on oikeudellisesti täysin perusteeton, unionin yleinen tuomioistuin voi esittelevän tuomarin ehdotuksesta milloin tahansa päättää asian käsittelyä jatkamatta ratkaista asian perustellulla määräyksellä.

127 artikla (M3)

Asian siirtäminen unionin tuomioistuimeen

Unionin yleinen tuomioistuin tekee perussäännön 54 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetut asian siirtämistä koskevat päätökset perustellulla määräyksellä esittelevän tuomarin ehdotuksesta.

128 artikla

Luopuminen asian käsittelystä

Unionin yleinen tuomioistuin tekee perussäännön 54 artiklan kolmannessa kohdassa tarkoitetut asian käsittelystä luopumista koskevat päätökset perustellulla määräyksellä esittelevän tuomarin ehdotuksesta.

129 artikla

Ehdottomat prosessinedellytykset

Unionin yleinen tuomioistuin voi omasta aloitteestaan esittelevän tuomarin ehdotuksesta ja varsinaisia asianosaisia kuultuaan milloin tahansa ratkaista perustellulla määräyksellä ehdotonta prosessinedellytystä koskevan kysymyksen.

130 artikla (M3)

Oikeudenkäyntiväitteet ja oikeudenkäyntimenettelyyn liittyvät seikat

1. Jos vastaaja pyytää unionin yleistä tuomioistuinta ratkaisemaan pääasian käsittelyä aloittamatta, onko kanne jätettävä tutkimatta toimivallan puuttumisen vuoksi tai muusta syystä, vastaajan on esitettävä hakemuksensa erillisellä asiakirjalla 81 artiklassa tarkoitetussa määräajassa.

2. Jos asianosainen pyytää unionin yleistä tuomioistuinta toteamaan, että kanne on menettänyt tarkoituksensa eikä lausunnon antamiseen ole enää aihetta, tai ratkaisemaan muun oikeudenkäyntimenettelyyn liittyvän seikan, sen on esitettävä hakemuksensa erillisellä asiakirjalla.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetussa hakemuksessa on esitettävä ne perusteet ja perustelut, joihin vedotaan, sekä vaatimukset, ja niihin on liitettävä asiakirjat, joihin hakemuksen tueksi vedotaan.
4. Heti 1 kohdassa tarkoitetun hakemuksen toimittamisen jälkeen puheenjohtaja asettaa määräajan, jonka kuluessa kantaja voi esittää kirjallisesti perusteensa ja vaatimuksensa.
5. Heti 2 kohdassa tarkoitetun hakemuksen toimittamisen jälkeen puheenjohtaja asettaa määräajan, jonka kuluessa muut asianosaiset voivat esittää kirjallisesti huomautuksensa hakemuksen johdosta.
6. Unionin yleinen tuomioistuin voi päättää, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen hakemusten käsittelyssä aloitetaan suullinen vaihe. Tällöin ei sovelleta 106 artiklaa.
7. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee hakemuksen mahdollisimman nopeasti tai, jos se on erityisestä syystä aiheellista, lykkää sen ratkaistavaksi pääasian yhteydessä. Jos asia kuuluu unionin tuomioistuimen toimivaltaan, se siirtää asian unionin tuomioistuimeen.
8. Jos unionin yleinen tuomioistuin hylkää hakemuksen tai lykkää sen ratkaistavaksi pääasian yhteydessä, puheenjohtaja asettaa uudet määräajat asian käsittelyn jatkamiseksi.

131 artikla

Lausunnon antamisen raukeaminen viran puolesta

1. Jos unionin yleinen tuomioistuin toteaa, että kanne on menettänyt tarkoituksensa eikä lausunnon antamiseen ole enää aihetta, se voi omasta aloitteestaan esittelevän tuomarin ehdotuksesta ja asianosaisia kuultuaan milloin tahansa päättää ratkaista asian perustellulla määräyksellä.
2. Jollei kantaja enää vastaa unionin yleisen tuomioistuimen yhteydenottoihin, unionin yleinen tuomioistuin voi asianosaisia kuultuaan todeta omasta aloitteestaan perustellulla määräyksellä, ettei lausunnon antamiseen ole enää aihetta.

132 artikla

Kanne, joka on selvästi hyväksyttävä

Jos unionin tuomioistuin tai unionin yleinen tuomioistuin on jo ratkaissut saman oikeuskysymyksen tai samat oikeuskysymykset, joita kanteen oikeudelliset perusteet koskevat, ja jos unionin yleinen tuomioistuin toteaa asiaa koskevat tosiseikat selvitettyiksi, se voi asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättämisen jälkeen esittelevän tuomarin ehdotuksesta ja asianosaisia kuultuaan todeta, että kanne on selvästi hyväksyttävä, ja ratkaista asian perustellulla määräyksellä, jossa viitataan asiaa koskevaan oikeuskäytäntöön.

13 luku

OIKEUDENKÄYNTIKULUT JA KUSTANNUKSET

133 artikla

Ratkaisu oikeudenkäyntikuluista

Ratkaisu oikeudenkäyntikuluista annetaan tuomiossa tai määräyksessä, jolla asian käsittely päätetään.

134 artikla

Pääsäännöt kuluvastuun kohdentumisesta

1. Asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut.
2. Jos hävinneitä asianosaisia on useita, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee, miten kulut on jaettava näiden asianosaisten kesken.
3. Jos asiassa osa vaatimuksista ratkaistaan toisen asianosaisen ja osa toisen asianosaisen hyväksi, kukin asianosainen vastaa omista kuluistaan. Unionin yleinen tuomioistuin voi kuitenkin päättää, että asianosainen vastaa omista kuluistaan ja se velvoitetaan korvaamaan suhteellinen osuus vastapuolen kuluista, jos tämä on perusteltua asiassa ilmenneiden seikkojen vuoksi.

135 artikla (M3)

Kohtuussääntö sekä tarpeettomasti tai haitantekona aiheutetut kulut

1. Kohtuuden niin vaatiessa unionin yleinen tuomioistuin voi päättää, että hävinnyt asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan mutta tämä velvoitetaan korvaamaan vastapuolen oikeudenkäyntikulut vain osittain tai että tätä ei lainkaan velvoiteta korvaamaan oikeudenkäyntikuluja.

2. Unionin yleinen tuomioistuin voi velvoittaa myös voittaneen asianosaisen korvaamaan oikeudenkäyntikulut osittain tai kokonaan, jos se katsotaan perustelluksi kyseisen asianosaisen menettelyn takia, ottaen huomioon myös tämän menettely ennen asian vireilletuloa, erityisesti siinä tapauksessa, että kyseisen asianosaisen katsotaan aiheuttaneen toiselle asianosaiselle kuluja tarpeettomasti tai haitantekona.

136 artikla

Oikeudenkäyntikulut kanteen peruuttamisen yhteydessä

1. Asianosainen, joka peruuttaa kanteensa, veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli sitä vaatii peruuttamista koskevissa huomautuksissaan.
2. Kanteensa peruuttavan asianosaisen pyynnöstä vastapuoli veloitetaan kuitenkin korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos se vastapuolen menettelyn vuoksi katsotaan perustelluksi.
3. Jos asianosaiset sopivat oikeudenkäyntikuluista, ratkaisu oikeudenkäyntikuluista tehdään sopimuksen mukaisesti.
4. Jollei oikeudenkäyntikulujen korvaamista vaadita, kukin asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

137 artikla

Oikeudenkäyntikulut lausunnon antamisen rautessa

Jos lausunnon antaminen asiassa raukeaa, unionin yleinen tuomioistuin määrää oikeudenkäyntikuluista harkintansa mukaan.

138 artikla

Väliintulijoiden oikeudenkäyntikulut

1. Jäsenvaltiot ja toimielimet, jotka ovat asiassa väliintulijoina, vastaavat omista oikeudenkäyntikuluistaan.
2. Muut ETA-sopimuksen osapuolina olevat valtiot kuin jäsenvaltiot sekä EFTAn valvontaviranomainen, jotka ovat asiassa väliintulijoina, vastaavat samoin omista oikeudenkäyntikuluistaan.
3. Unionin yleinen tuomioistuin voi määrätä, että muu kuin 1 ja 2 kohdassa mainittu väliintulija vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan.

139 artikla (M6)

Unionin yleiselle tuomioistuimelle aiheutuneet kustannukset

Asian käsittely unionin yleisessä tuomioistuimessa on maksutonta, jollei seuraavista määräyksistä muuta johdu:

- a) jos unionin yleiselle tuomioistuimelle on aiheutunut kustannuksia, jotka olisi voitu välttää, ja varsinkin, jos kanne on selvästi oikeudenkäynnin väärinkäyttämistä, se voi velvoittaa kustannukset aiheuttaneen asianosaisten korvaamaan ne
- b) jos asianosaisten pyynnöstä on otettu jäljennöksiä, joista kirjaaja katsoo aiheutuneen ylimääräisiä kustannuksia, kirjaaja kehottaa tätä asianosaista korvaamaan ne 37 artiklassa tarkoitetun kirjaamon hinnaston mukaisesti
- c) jos asiakirjoissa olevien puutteiden korjaamiseen on jouduttu kehottamaan tämän työjärjestyksen määräysten tai 224 artiklassa tarkoitettujen käytännön ohjeiden toistuvan noudattamatta jättämisen vuoksi, kirjaaja kehottaa kyseessä olevaa asianosaista korvaamaan tästä unionin yleiselle tuomioistuimelle aiheutuneet käsittelykulut 37 artiklassa tarkoitetun kirjaamon hinnaston mukaisesti.

140 artikla

Korvattavat kulut

Korvattavia oikeudenkäyntikuluja ovat 139 artiklan määräysten soveltamista rajoittamatta

- a) todistajille ja asiantuntijoille 100 artiklan mukaisesti maksettavat rahamäärät
- b) asianosaisille asian käsittelystä aiheutuneet välttämättömät kustannukset, erityisesti matka- ja oleskelukulut sekä asiamiehen, avustajan tai asianajajan palkkio.

141 artikla

Maksujen suorittaminen

- 1. Unionin yleisen tuomioistuimen kassa ja sen velalliset suorittavat maksunsa euroina.
- 2. Jos korvattavat kustannukset ovat aiheutuneet muuna valuuttana kuin euroina tai jos korvauksen perusteena olevat toimenpiteet on toteutettu maassa, jonka rahayksikkö ei ole euro, rahamäärien muuntamisessa noudatetaan Euroopan keskuspankin viitekurssia maksupäivänä.

14 luku
VÄLIINTULO

142 artikla

Väliintulon tarkoitus ja vaikutukset

1. Väliintulon tarkoituksena voi olla ainoastaan jonkin varsinaisen asianosaisen vaatimusten tukeminen kokonaan tai osittain. Väliintulijalla ei ole samoja menettelyllisiä oikeuksia kuin varsinaisilla asianosaisilla eikä siten erityisesti oikeutta pyytää istunnon pitämistä.
2. Väliintulo liittyy pääasian oikeudenkäyntiin. Väliintulo menettää tarkoituksensa, jos asia poistetaan unionin yleisen tuomioistuimen rekisteristä, kanne peruutetaan, varsinaiset asianosaiset sopivat asian tai kanne jätetään tutkimatta.
3. Väliintulijan on hyväksyttävä asia sellaisena kuin se on väliintulohetkellä.

143 artikla (M3) (M5)

Väliintulohakemus

1. Väliintulohakemus on tehtävä kuuden viikon kuluessa 79 artiklassa tarkoitetun tiedonannon julkaisemisesta.
2. Väliintulohakemuksessa on mainittava
 - a) asia
 - b) varsinaiset asianosaiset
 - c) väliintulohakemuksen tekijän nimi ja kotipaikka
 - d) väliintulohakemuksen tekijän oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
 - e) vaatimukset, joiden tukemiseksi väliintulohakemuksen tekijä esittää hakemuksensa
 - f) selostus seikoista, joihin väliintulo-oikeus perustuu, jos hakemus tehdään perussäännön 40 artiklan toisen tai kolmannen kohdan perusteella.
3. Väliintulohakemuksen tekijän on käytettävä oikeudenkäyntiedustajaa perussäännön 19 artiklan mukaisesti.
4. Väliintulohakemukseen sovelletaan 78 artiklan 4–6 kohtaa ja 139 artiklaa.

Väliintulohakemuksen ratkaiseminen

1. Väliintulohakemus annetaan tiedoksi varsinaisille asianosaisille.
2. Puheenjohtaja varaa varsinaisille asianosaisille tilaisuuden esittää kirjalliset tai suulliset huomautuksensa väliintulohakemuksen johdosta sekä tilaisuuden pyytää tarvittaessa, että tiettyjä asian asiakirja-aineiston luottamuksellisia tietoja ei ilmaista väliintulijalle.
3. Jos vastaaja tekee 130 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun oikeudenkäyntiväitteen kanteen tutkimisen edellytysten tai tuomioistuimen toimivallan puuttumisesta, väliintulohakemus ratkaistaan vasta sen jälkeen, kun oikeudenkäyntiväite on hylätty tai lykätty ratkaistavaksi pääasian yhteydessä.
4. Jos väliintulohakemus on tehty perussäännön 40 artiklan ensimmäisen kohdan perusteella eivätkä varsinaiset asianosaiset ole väittäneet asian oikeudenkäyntiasiakirjoihin sisältyvän sellaisia luottamuksellisia tietoja, joiden ilmaiseminen väliintulijalle voisi vahingoittaa varsinaisten asianosaisten etuja, väliintulo hyväksytään puheenjohtajan päätöksellä.
5. Muissa tapauksissa puheenjohtaja ratkaisee mahdollisimman nopeasti määräyksellä väliintulohakemuksen ja mahdollisen kysymyksen luottamuksellisiksi väitettyjen tietojen ilmaisemisesta väliintulijalle.
6. Jos väliintulohakemus hylätään, 5 kohdassa tarkoitetun määräyksen on oltava perusteltu ja siinä on oltava 134, 135 ja 138 artiklan mukaisesti väliintulohakemukseen liittyviä oikeudenkäyntikuluja koskeva ratkaisu, jossa lausutaan myös väliintulohakemuksen tekijän oikeudenkäyntikuluista.
7. Jos väliintulohakemus hyväksytään, väliintulijalle toimitetaan kaikki varsinaisille asianosaisille tiedoksi annetut oikeudenkäyntiasiakirjat lukuun ottamatta mahdollisia luottamuksellisia tietoja, jotka jätetään toimitettavien oikeudenkäyntiasiakirjojen ulkopuolelle 5 kohdan nojalla.
8. Jos väliintulohakemus peruutetaan, puheenjohtaja määrää väliintulohakemuksen tekijän poistettavaksi rekisteristä ja tekee 136 artiklan mukaisesti oikeudenkäyntikuluja koskevan ratkaisun, jossa lausutaan myös väliintulohakemuksen tekijän oikeudenkäyntikuluista.
9. Jos väliintulo peruutetaan, puheenjohtaja määrää väliintulijan poistettavaksi rekisteristä ja tekee 136 ja 138 artiklan mukaisesti ratkaisun oikeudenkäyntikuluista.
10. Jos pääasian käsittely päätetään ennen väliintulohakemuksen ratkaisemista, väliintulohakemuksen tekijä ja varsinaiset asianosaiset vastaavat

väliintulohakemukseen liittyvistä omista kuluistaan. Väliintulohakemuksen tekijälle toimitetaan jäljennös määräyksestä, jolla asian käsittely on päätetty.

145 artikla

Kirjelmien toimittaminen

1. Väliintulija voi toimittaa väliintulokirjelmän puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
2. Väliintulokirjelmässä on mainittava
 - a) väliintulijan vaatimukset, joilla tuetaan kokonaan tai osaksi jonkin varsinaisen asianosaisen vaatimuksia
 - b) oikeudelliset perusteet ja perustelut, joihin väliintulija vetoaa
 - c) tarvittaessa todisteet ja pyynnöt näytön esittämiseksi.
3. Kun väliintulokirjelämä on jätetty, puheenjohtaja asettaa määräajan, jonka kuluessa varsinaiset asianosaiset voivat vastata kirjelmään.

15 luku

OIKEUSAPU

146 artikla

Yleiset määräykset

1. Henkilöllä, joka taloudellisen asemansa vuoksi ei kokonaan tai osaksi kykene suorittamaan oikeudenkäynnistä aiheutuvia kuluja, on oikeus saada oikeusapua.
2. Oikeusapua ei myönnetä, jos kanne, jota varten oikeusapua haetaan, on selvästi unionin yleisen tuomioistuimen toimivaltaan kuulumaton tai sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat tai se selvästi on oikeudellisesti täysin perusteeton.

147 artikla (M3) (M5)

Oikeusapuhakemus

1. Oikeusapuhakemus voidaan tehdä ennen kanteen nostamista tai kanteen ollessa vireillä.

2. Oikeusapuhakemus on tehtävä lomakkeella, joka julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja on saatavissa Euroopan unionin tuomioistuimen internetsivustolta. Oikeusapuhakemusta, joka on laadittu käyttämättä lomaketta, ei käsitellä.
3. Oikeusapuhakemukseen on liitettävä kaikki hakijan taloudellisen aseman arvioimiseksi tarvittavat tiedot ja selvitykset, kuten toimivaltaisen kansallisen viranomaisen todistus hakijan taloudellisesta asemasta.
4. Jos oikeusapuhakemus tehdään ennen kanteen nostamista, hakijan on lyhyesti selostettava nostettavaksi aiotun kanteen kohde, asiaa koskevat tosiseikat ja kanteen tueksi esitettävät perustelut. Hakemukseen on liitettävä näiden seikkojen selvittämiseksi tarvittavat asiakirjat.
5. Oikeusapuhakemukseen on tapauksen mukaan liitettävä 51 artiklan 2 ja 3 kohdassa ja 78 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut asiakirjat. Tällöin sovelletaan 51 artiklan 4 kohtaa ja 78 artiklan 6 kohtaa.
6. Jos oikeusavun hakijalla ei ole oikeudenkäyntiedustajanaan asianajajaa, oikeusapuhakemuksen alkuperäiskappale on jätettävä kirjaamoon paperimuotoisena. Hakemuksen alkuperäiskappaleessa on oltava hakijan omakätinen nimikirjoitus.
7. Oikeusapuhakemuksen tekeminen keskeyttää kanteen nostamista koskevan määräajan kulumisen hakijan osalta siihen päivään asti, jona määräys, jolla hakemus ratkaistaan, tai 148 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa määräys, jolla hakijan edustajaksi nimetään asianajaja, annetaan tiedoksi.

148 artikla (M5) (M6)

Oikeusapuhakemuksen ratkaiseminen

1. Ennen oikeusapuhakemuksen ratkaisemista puheenjohtaja asettaa toiselle varsinaiselle asianosaiselle määräajan kirjallisten huomautusten esittämistä varten, paitsi jos asiassa jo esitetyt seikat osoittavat, etteivät 146 artiklan 1 kohdassa määrätty edellytykset täyty tai että kyseessä on 146 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tilanne.
2. Puheenjohtaja ratkaisee oikeusapuhakemuksen määräyksellä.
3. Määräys, jolla oikeusapu evätään, on perusteltava.
4. Määräyksessä, jolla oikeusapu myönnetään, voidaan nimetä asianomaisen henkilön edustajaksi asianajaja, jos hakija on oikeusapuhakemuksessaan esittänyt tätä asianajajaa ja asianajaja on antanut suostumuksensa hakijan edustamiseen unionin yleisessä tuomioistuimessa.

5. Jollei asianomainen henkilö ole esittänyt asianajajaa oikeusapuhakemuksessaan tai oikeusavun myöntämistä koskevan määräyksen jälkeen tai jos hänen valitsemaansa asianajajaa ei voida hyväksyä, kirjaaja lähettää oikeusavun myöntämistä koskevan määräyksen ja jäljennöksen hakemuksesta unionin tuomioistuimen työjärjestystä täydentävissä säännöissä mainitulle jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Jos asianomaisella henkilöllä ei ole kotipaikkaa unionin alueella, kirjaaja lähettää oikeusavun myöntämistä koskevan määräyksen ja jäljennöksen hakemuksesta sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa Euroopan unionin tuomioistuimen kotipaikka sijaitsee.
6. Asianajaja nimetään hakijan oikeudenkäyntiedustajaksi määräyksellä, joka annetaan tapauksen mukaan asianomaisen henkilön ehdotusten tai 5 kohdassa tarkoitetun viranomaisen toimittamien ehdotusten perusteella, tämän kuitenkin rajoittamatta 4 kohdan soveltamista.
7. Määräyksessä, jolla oikeusapu myönnetään, voidaan vahvistaa asianomaisen henkilön oikeudenkäyntiedustajaksi nimetylle asianajajalle maksettava rahamäärä tai enimmäismäärä, jota asianajajan kulukorvaukset ja palkkio eivät lähtökohtaisesti saa ylittää. Määräyksessä asianomainen henkilö voidaan hänen taloudellinen asemansa huomioon ottaen velvoittaa maksamaan osa 149 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista kustannuksista.
8. Tämän artiklan nojalla annettuihin määräyksiin ei voida hakea muutosta.
9. Jos oikeusavun hakijalla ei ole oikeudenkäyntiedustajanaan asianajajaa, tiedoksiannot hänelle toimitetaan lähettämällä tiedoksi annettavan asiakirjan oikeaksi todistettu jäljennös kirjattuna postilähetyksenä saantitodistusta vastaan tai luovuttamalla tämä jäljennös henkilökohtaisesti kuittausta vastaan. Tiedoksiannot muille asianosaisille toimitetaan 80 artiklan 1 kohdassa määrättyllä tavalla.

149 artikla

Ennakot ja oikeudenkäyntikulujen ottaminen vastattaviksi

1. Jos oikeusapu myönnetään, unionin yleisen tuomioistuimen kassasta maksetaan hakijan avustamiseen ja edustamiseen unionin yleisessä tuomioistuimessa liittyvät kulut määräyksessä mahdollisesti vahvistetuissa rajoissa. Puheenjohtaja voi päättää, että 148 artiklan mukaisesti nimetylle asianajajalle maksetaan hänen pyynnöstään ennakkoa.
2. Kun ratkaisussa, jolla asian käsittely päätetään, määrätään, että oikeusavun saajan on vastattava omista oikeudenkäyntikuluistaan, puheenjohtaja vahvistaa perustellussa määräyksessä, johon ei voida hakea muutosta, asianajajan kulut ja palkkion, joista unionin yleisen tuomioistuimen kassa vastaa.

3. Kun ratkaisussa, jolla asian käsittely päätetään, unionin yleinen tuomioistuin on velvoittanut jonkin muun asianosaisen korvaamaan oikeusavun saajan oikeudenkäyntikulut, tämän muun asianosaisen on korvattava unionin yleisen tuomioistuimen kassalle oikeusapuna maksetut määrät.
4. Kirjaaja huolehtii 3 kohdassa tarkoitettujen rahamäärien perimisestä siltä asianosaiselta, joka on velvoitettu maksamaan ne.
5. Kun oikeusavun saaja häviää asian, unionin yleinen tuomioistuin voi siinä ratkaisussa, jolla asian käsittely päätetään, oikeudenkäyntikuluista lausuessaan määrätä kohtuuden niin vaatiessa, että yksi tai useampi muu asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan tai että unionin yleisen tuomioistuimen kassa ottaa nämä kulut kokonaisuudessaan tai osittain vastattavakseen myönnetyn oikeusavun perusteella.

150 artikla

Oikeusavun lakkaaminen

1. Jos oikeusavun myöntämisen perusteena olleissa olosuhteissa on tapahtunut muutoksia asian käsittelyn aikana, puheenjohtaja voi omasta aloitteestaan tai hakemuksesta määrätä oikeusavun lakkaamaan asianomaista henkilöä kuultuaan.
2. Määräys oikeusavun lakkaamisesta perustellaan, eikä siihen voida hakea muutosta.

16 luku

KIIREELLISET OIKEUDENKÄYNTIMENETTELYT

1 jakso. Nopeutettu menettely

151 artikla

Nopeutetusta menettelystä päättäminen

1. Kantajan tai vastaajan pyynnöstä unionin yleinen tuomioistuin voi toista varsinaista asianosaista kuultuaan päättää, että asia käsitellään nopeutetussa menettelyssä, jos asian erityinen kiireellisyys ja siihen liittyvät olosuhteet tätä edellyttävät. Tässä tarkoitettu päätös tehdään mahdollisimman nopeasti.

2. Poikkeuksellisissa olosuhteissa unionin yleinen tuomioistuin voi esittelevän tuomarin ehdotuksesta ja varsinaisia asianosaisia kuultuaan päättää omasta aloitteestaan, että asia käsitellään nopeutetussa menettelyssä.
3. Unionin yleisen tuomioistuimen päätökseen asian käsitlemisestä nopeutetussa menettelyssä voidaan sisällyttää ehtoja, jotka koskevat varsinaisten asianosaisten kirjelmien laajuutta ja toimittamista, asian käsittelyn myöhempiä vaiheita taikka unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistaviksi tulevia oikeudellisia perusteita ja perusteluja.
4. Jos jokin varsinaisista asianosaisista ei noudata 3 kohdassa tarkoitettuja ehtoja, päätös asian käsitlemisestä nopeutetussa menettelyssä voidaan peruuttaa. Asian käsittelyä jatketaan tällöin tavanomaista menettelyä noudattaen.

152 artikla

Pyyntö asian käsitlemisestä nopeutetussa menettelyssä

1. Pyyntö asian käsitlemisestä nopeutetussa menettelyssä on tehtävä erillisellä asiakirjalla kanteen tai vastineen jättämisen yhteydessä, ja pyynnössä on mainittava, miksi asia on erityisen kiireellinen, sekä muut asiaan vaikuttavat olosuhteet.
2. Asian käsitlemistä nopeutetussa menettelyssä koskevassa pyynnössä voidaan ilmoittaa, että kanteen tai vastineen tietyt oikeudelliset perusteet tai perustelut taikka niiden tietyt jaksot esitetään vain siinä tapauksessa, ettei asiaa käsitellä nopeutetussa menettelyssä, esimerkiksi liittämällä pyyntöön kannekirjelmän lyhennetty versio sekä liiteluettelo ja liitteet siinä tarkoituksessa, että vain ne otetaan huomioon, jos asia käsitellään nopeutetussa menettelyssä.

153 artikla

Etusijan antaminen asian käsittelylle

Poiketen siitä, mitä 67 artiklan 1 kohdassa määrätään, niiden asioiden käsittelylle, jotka unionin yleinen tuomioistuin on päättänyt käsitellä nopeutetussa menettelyssä, annetaan etusija.

154 artikla

Asian käsittelyn kirjallinen vaihe

1. Poiketen siitä, mitä 81 artiklan 1 kohdassa määrätään, kun kantaja on pyytänyt asian käsitlemistä nopeutetussa menettelyssä, määräaika vastinekirjelmän jättämistä varten on yksi kuukausi. Tätä määräaikaa voidaan pidentää 81 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

2. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää olla suostumatta pyyntöön asian käsittelemisestä nopeutetussa menettelyssä, vastaajalle asetetaan yhden kuukauden pituinen lisämääräaika tapauksen mukaan vastinekirjelmän toimittamista tai sen täydentämistä varten.
3. Kun asia käsitellään nopeutetussa menettelyssä, 83 artiklan 1 kohdassa tai 145 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitettu kirjelmä saadaan jättää vain, jos unionin yleinen tuomioistuin antaa siihen luvan 88–90 artiklan mukaisesti päätettävien prosessinjohtotoimien yhteydessä.
4. Kun asia käsitellään nopeutetussa menettelyssä, puheenjohtaja ottaa tässä työjärjestyksessä tarkoitettuja määräaikoja asettaessaan huomioon kanteen ratkaisemisen erityisen kiireellisyyden.

155 artikla

Asian käsittelyn suullinen vaihe

1. Kun asian käsittelyyn nopeutetussa menettelyssä on suostuttu, unionin yleinen tuomioistuin päättää asian käsittelyn suullisen vaiheen aloittamisesta mahdollisimman pian esittelevän tuomarin alustavan kertomuksen esittämisen jälkeen. Unionin yleinen tuomioistuin voi kuitenkin päättää ratkaista asian ilman suullista vaihetta, jos varsinaiset asianosaiset luopuvat istuntoon osallistumisesta ja unionin yleinen tuomioistuin katsoo, että sillä on asian asiakirja-aineiston perusteella riittävät tiedot asiasta.
2. Varsinaiset asianosaiset voivat täydentää perustelujaan sekä pyytää saada esittää näyttöä asian käsittelyn suullisen vaiheen aikana edellyttäen, että niiden esittämiseen vasta silloin on perusteltu syy, tämän kuitenkaan rajoittamatta 84 ja 85 artiklan soveltamista.

2 jakso. Täytäntöönpanon lykkääminen ja muut välioimet

156 artikla (M3) (M5)

Täytäntöönpanon lykkäämistä tai muita välioimia koskeva hakemus

1. Hakemus toimielimen toteuttaman toimen täytäntöönpanon lykkäämiseksi SEUT 278 ja SEA 157 artiklan mukaisesti otetaan tutkittavaksi ainoastaan, jos hakija on nostanut tästä toimesta kanteen unionin yleisessä tuomioistuimessa.
2. SEUT 279 artiklan mukaisia muita välioimia koskeva hakemus otetaan tutkittavaksi ainoastaan, jos sen on tehnyt unionin yleisen tuomioistuimen käsiteltäväksi saatetun asian varsinainen asianosainen ja jos se liittyy tähän asiaan.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut hakemukset voidaan SEUT 270 artiklan nojalla vireille pannuissa asioissa tehdä heti henkilöstösääntöjen 90 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun valituksen tekemisen jälkeen ottaen lisäksi huomioon henkilöstösääntöjen 91 artiklan 4 kohdassa asetetut edellytykset.
4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa hakemuksissa on ilmoitettava oikeudenkäynnin kohde ja seikat, joiden vuoksi asia on kiireellinen, sekä ne tosiseikat ja oikeudelliset perusteet, joiden vuoksi haetun välitoimen määrääminen on ilmeisesti perusteltua. Hakemuksiin on sisällyttävä kaikki todisteet ja näytön esittämistä koskevat pyynnot seikoista, joiden vuoksi välitoimien määrääminen on perusteltua.
5. Hakemus on tehtävä erillisellä asiakirjalla noudattaen 76 ja 78 artiklan määräyksiä.

157 artikla

Menettely

1. Hakemus annetaan tiedoksi vastapuolelle, joka voi unionin yleisen tuomioistuimen presidentin asettamassa lyhyessä määräajassa esittää kirjallisia tai suullisia huomautuksia.
2. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi hyväksyä hakemuksen jo ennen kuin vastapuoli on esittänyt huomautuksensa. Tällöin välitoimea voidaan myöhemmin muuttaa tai se voidaan peruuttaa myös viran puolesta.
3. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti päättää tarvittaessa prosessinjohtotoimista ja asian selvittämistoimista.
4. Jos unionin yleisen tuomioistuimen presidentti on estynyt, sovelletaan 11 ja 12 artiklaa.

158 artikla

Hakemuksen ratkaiseminen

1. Unionin yleisen tuomioistuimen presidentti ratkaisee hakemuksen perustellulla määräyksellä. Määräys annetaan välittömästi tiedoksi asianosaisille.
2. Määräyksen täytäntöönpanon edellytyksenä voidaan vaatia, että hakija asettaa vakuuden, jonka suuruus ja muut ehdot vahvistetaan olosuhteet huomioon ottaen.

3. Määräyksessä voidaan vahvistaa päivä, jona välitoimen voimassaolo päättyy. Muussa tapauksessa välitoimen voimassaolo päättyy, kun tuomio, jolla asian käsittely päätetään, julistetaan.
4. Määräys on väliaikainen, eikä se millään tavoin vaikuta unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisuun pääasiassa.
5. Määräyksessä, jolla välitoimia koskeva menettely päätetään, todetaan, että oikeudenkäyntikuluista päätetään vasta unionin yleisen tuomioistuimen antaessa ratkaisun pääasiassa. Jos se asiassa ilmenneiden seikkojen vuoksi on perusteltua, ratkaisu välitoimia koskevaan menettelyyn liittyvistä oikeudenkäyntikuluista tehdään kuitenkin tässä määräyksessä 134–138 artiklan mukaisesti.

159 artikla

Olosuhteiden muuttuminen

Asianosaisen hakemuksesta määräystä voidaan olosuhteiden muuttumisen vuoksi milloin tahansa muuttaa tai se voidaan peruuttaa.

160 artikla

Uusi hakemus

Välitoimea koskevan hakemuksen hylkääminen ei estä sen tehnyttä varsinaista asianosaista tekemästä uutta hakemusta, joka perustuu uusiin tosiseikkoihin.

161 artikla

SEUT 280, SEUT 299 tai SEA 164 artiklan mukaisesti tehty hakemus

1. Tämän jakson määräyksiä sovelletaan unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisun taikka neuvoston, Euroopan komission tai Euroopan keskuspankin toimen pakkotäytäntöönpanon lykkäämistä koskevaan hakemukseen, joka on tehty SEUT 280, SEUT 299 tai SEA 164 artiklan mukaisesti.
2. Määräyksessä, jolla hakemus hyväksytään, vahvistetaan tarvittaessa päivä, jona välitoimen voimassaolo päättyy.

17 luku
ANNETTUUN TUOMIOON TAI MÄÄRÄYKSEEN KOHDISTUVAT PYYNNÖT JA
HAKEMUKSET

162 artikla

Jakaminen ratkaisukokoonpanolle

1. Tässä luvussa tarkoitetut pyynnot ja hakemukset jaetaan sille ratkaisukokoonpanolle, joka on antanut pyynnön tai hakemuksen kohteena olevan ratkaisun.
2. Jos 23 ja 24 artiklassa tarkoitettua päätösvaltaista jäsenmäärää ei enää ole saatavilla, pyyntö tai hakemus jaetaan muulle ratkaisukokoonpanolle, jossa asian käsittelyyn osallistuu sama määrä tuomareita. Jos ratkaisu on annettu yhden tuomarin kokoonpanossa ja kyseinen tuomari on estynyt, pyyntö tai hakemus jaetaan muulle tuomarille.

163 artikla

Asian käsittelyn lykkääminen

Jos unionin tuomioistuimeen on valitettu samasta unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisusta, josta on tehty tämän luvun muissa määräyksissä kuin 164 tai 165 artiklassa tarkoitettu pyyntö tai hakemus, puheenjohtaja voi asianosaisia kuultuaan päättää, että asian käsittelyä lykätään, kunnes unionin tuomioistuin on ratkaissut valituksen.

164 artikla

Tuomiossa tai määräyksessä olevan virheen korjaaminen

1. Unionin yleinen tuomioistuin voi korjata kirjoitus- tai laskuvirheen tai muun selvän virheen joko omasta aloitteestaan tai asianosaisen pyynnöstä tämän kuitenkaan rajoittamatta tuomioiden ja määräysten tulkintaa koskevien määräysten soveltamista.
2. Korjauspyyntö on tehtävä kahden viikon kuluessa tuomion julistamisesta tai määräyksen tiedoksi antamisesta.
3. Jos korjaus koskee tuomiolauselmaa tai määräysosaa tai niiden kannalta välttämätöntä perustelujen osaa, asianosaiset voivat esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
4. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian määräyksellä.

5. Korjausta koskevan määräyksen taltio liitetään korjatun ratkaisun taltioon. Määräyksestä tehdään merkintä korjatun ratkaisun taltioon.

165 artikla

Ratkaisun täydentäminen

1. Jos unionin yleinen tuomioistuin on jättänyt lausumatta tietystä vaatimuksesta tai oikeudenkäyntikuluista, asianosaisen on siihen vedotakseen saatettava asia unionin yleisen tuomioistuimen käsiteltäväksi hakemuksella.
2. Hakemus on tehtävä yhden kuukauden kuluessa tuomion julistamisesta tai määräyksen tiedoksi antamisesta.
3. Hakemus annetaan tiedoksi muille asianosaisille, jotka voivat esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
4. Varattuaan asianosaisille tilaisuuden huomautustensa esittämiseen unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee määräyksellä samanaikaisesti, otetaanko hakemus tutkittavaksi ja hyväksytäänkö se.

166 artikla (M5)

Takaisinsaanti yksipuoliseen tuomioon

1. Yksipuoliseen tuomioon saadaan hakea takaisinsaantia perussäännön 41 artiklan mukaisesti.
2. Asian käsittelystä pois jääneen vastaajan on haettava takaisinsaantia yhden kuukauden kuluessa yksipuolisen tuomion tiedoksi antamisesta. Hakemus on tehtävä 76 ja 78 artiklassa määrättyjä menettelyvaatimuksia noudattaen.
3. Kun takaisinsaantihakemus on annettu tiedoksi, puheenjohtaja asettaa määräajan, jonka kuluessa vastapuoli voi esittää kirjalliset huomautuksensa.
4. Asian käsittelyä jatketaan tapauksen mukaan III osaston tai IV osaston määräysten mukaisesti.
5. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian tuomiolla, johon ei voida hakea takaisinsaantia.
6. Tuomion taltio liitetään yksipuolisen tuomion taltioon. Takaisinsaantihakemuksen johdosta annetusta tuomiosta tehdään merkintä yksipuolisen tuomion taltioon.

167 artikla (M5)

Kolmannen osapuolen kantelu

1. Perussäännön 42 artiklan nojalla tehtyyn kolmannen osapuolen kanteluun sovelletaan 76 ja 78 artiklan määräyksiä. Kantelukirjelmässä on lisäksi mainittava
 - a) tuomio tai määräys, josta kannellaan
 - b) millä tavoin tuomio tai määräys, josta kannellaan, loukkaa kantelijan oikeuksia
 - c) syyt, joiden vuoksi kantelija ei ole voinut osallistua asian käsittelyyn unionin yleisessä tuomioistuimessa.
2. Kantelu on tehtävä kahden kuukauden kuluessa 122 artiklassa tarkoitetun tiedonannon julkaisemisesta.
3. Kantelun kohteena olevan tuomion tai määräyksen täytäntöönpano voidaan kantelijan vaatimuksesta määrätä lykättäväksi. Tällöin sovelletaan 156–161 artiklan määräyksiä.
4. Kantelu annetaan tiedoksi asianosaisille, ja nämä voivat esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
5. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian varattuaan asianosaisille tilaisuuden esittää huomautuksensa.
6. Kantelun kohteena olevaa tuomiota tai määräystä muutetaan siltä osin kuin kantelu hyväksytään.
7. Kolmannen osapuolen kantelun johdosta annetun ratkaisun taltio liitetään kantelun kohteena olevan tuomion tai määräyksen taltioon. Ratkaisusta tehdään merkintä kantelun kohteena olevan tuomion tai määräyksen taltioon.

168 artikla (M5)

Tuomioiden ja määräysten tulkinta

1. Jos tuomio tai määräys on epäselvä sisällöltään tai ulottuvuudeltaan, perussäännön 43 artiklan mukaan unionin yleinen tuomioistuin tulkitsee sitä sellaisen asianosaisen tai unionin toimielimen pyynnöstä, joka osoittaa sen koskevan etuaan.
2. Tulkintaa koskeva pyyntö on tehtävä kahden vuoden kuluessa tuomion julistamisesta tai määräyksen tiedoksi antamisesta.

3. Tulkintaa koskeva pyyntö on tehtävä 76 ja 78 artiklassa määrättyjä menettelyvaatimuksia noudattaen. Siinä on lisäksi mainittava
 - a) tuomio tai määräys, jota pyyntö koskee
 - b) ne ratkaisun osat, joiden tulkintaa pyydetään.
4. Tulkintaa koskeva pyyntö annetaan tiedoksi muille asianosaisille, ja nämä voivat esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
5. Unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian varattuaan asianosaisille tilaisuuden esittää huomautuksensa.
6. Tulkintaratkaisun taltio liitetään tulkitun ratkaisun taltioon. Tulkintaratkaisusta tehdään merkintä tulkitun ratkaisun taltioon.

169 artikla (M5)

Tuomion tai määräyksen purkaminen

1. Unionin yleisen tuomioistuimen ratkaisun purkamista saadaan perussäännön 44 artiklan mukaisesti hakea vain, jos tietoon tulee merkitykseltään ratkaiseva tosiseikka, joka ei ole ollut unionin yleisen tuomioistuimen eikä purkamista hakevan asianosaisen tiedossa ennen tuomion julistamista tai määräyksen tiedoksi antamista.
2. Purkamista on haettava kolmen kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona hakija sai tiedon purkamista koskevan hakemuksen perusteena olevasta tosiseikasta, sanotun kuitenkin rajoittamatta perussäännön 44 artiklan kolmannessa kohdassa määrätyn kymmenen vuoden määräajan soveltamista.
3. Purkamista koskevaan hakemukseen sovelletaan 76 ja 78 artiklan määräyksiä. Hakemuksessa on lisäksi mainittava
 - a) tuomio tai määräys, jonka purkamista haetaan
 - b) miltä osin tuomion tai määräyksen purkamista haetaan
 - c) hakemuksen perusteena olevat tosiseikat
 - d) todisteet sellaisten seikkojen olemassaolosta, joiden vuoksi ratkaisu on syytä purkaa, ja 2 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen noudattamisesta.
4. Purkamista koskeva hakemus annetaan tiedoksi muille asianosaisille, ja nämä voivat esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.

5. Varattuaan asianosaisille tilaisuuden esittää huomautuksensa unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee määräyksellä, otetaanko hakemus tutkittavaksi, mutta tämä määräys ei vaikuta pääasiassa annettavaan ratkaisuun.
6. Jos unionin yleinen tuomioistuin päättää ottaa hakemuksen tutkittavaksi, se ratkaisee pääasian tämän työjärjestyksen määräysten mukaisesti.
7. Ratkaisun, jolla aikaisemmin annettu ratkaisu on purettu, taltio liitetään puretun ratkaisun taltioon. Purkamista koskevasta ratkaisusta tehdään merkintä puretun ratkaisun taltioon.

170 artikla (M5)

Oikeudenkäyntikulujen korvaamista koskeva riita

1. Jos oikeudenkäyntikulujen korvaamisesta syntyy riita, se asianosainen, jonka etua asia koskee, voi pyynnöllään saattaa sen unionin yleisen tuomioistuimen käsiteltäväksi. Pyyntö on tehtävä 76 ja 78 artiklassa määrättyjä menettelyvaatimuksia noudattaen.
2. Pyyntö annetaan tiedoksi sille asianosaiselle, jota pyyntö koskee, ja tämä voi esittää kirjallisia huomautuksia puheenjohtajan asettamassa määräajassa.
3. Varattuaan sille asianosaiselle, jota pyyntö koskee, tilaisuuden esittää huomautuksensa unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee asian määräyksellä, johon ei voida hakea muutosta.
4. Asianosaiset voivat täytäntöönpanoa varten pyytää oikeaksi todistetun jäljennöksen määräyksestä.

IV OSASTO

OIKEUDENKÄYNTI IMMATERIAALIOIKEUKSIA KOSKEVISSA ASIOISSA

171 artikla

Soveltamisala

Tämän osaston määräyksiä sovelletaan kanteisiin, jotka on nostettu 1 artiklassa tarkoitetun viraston valituslautakuntien päätöksistä ja joissa on kyse immateriaalioikeuksia koskevan säännösten soveltamisesta.

1 luku

OIKEUDENKÄYNNIN ASIANOSAISET

172 artikla

Vastaaja

Kanne nostetaan sitä virastoa vastaan, johon riidanalaisen päätöksen tehnyt valituslautakunta kuuluu, ja virasto on asiassa vastaajana.

173 artikla (M3) (M5)

Asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistuneiden muiden asianosaisten asema unionin yleisessä tuomioistuimessa

1. Asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistunut muu asianosainen kuin kantaja voi osallistua asian käsittelyyn unionin yleisessä tuomioistuimessa väliintulijana vastaamalla kanteeseen noudattaen määrättyjä menettelyvaatimuksia ja määräaikoja.
2. Asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistunut muu asianosainen kuin kantaja on unionin yleisessä tuomioistuimessa käsiteltävässä asiassa väliintulija siitä lähtien, kun tämä asianosainen on jättänyt asiaa koskevan oikeudenkäyntiasiakirjan ennen kanteeseen vastaamisen määräajan päättymistä. Kyseisen asianosaisten asema väliintulijana lakkaa, jollei se vastaa kanteeseen määrättyjä menettelyvaatimuksia ja määräaikoja noudattaen. Tässä tapauksessa kyseinen asianosainen vastaa omista oikeudenkäyntikuluistaan, jotka ovat aiheutuneet sen jättämisestä oikeudenkäyntiasiakirjoista.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetulla väliintulijalla on samat menettelylliset oikeudet kuin varsinaisilla asianosaisilla. Väliintulija voi tukea jonkin varsinaisen asianosaisten vaatimuksia ja myös esittää varsinaisten asianosaisten vaatimuksista ja perusteista erillisiä omia vaatimuksiaan ja perusteitaan.

4. Kun asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistuneesta muusta asianosaisesta kuin kantajasta tulee 1 ja 2 kohdan mukaisesti asianosainen asian käsittelyssä unionin yleisessä tuomioistuimessa, sen on käytettävä oikeudenkäyntiedustajaa perussäännön 19 artiklan mukaisesti.
5. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuun oikeudenkäyntiasiakirjaan sovelletaan 78 artiklan 4–6 kohtaa.
6. Poiketen siitä, mitä 123 artiklassa määrätään, menettelyä asian ratkaisemiseksi yksipuolisella tuomiolla ei sovelleta, jos 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu väliintulija on vastannut kanteeseen määrättyjä menettelyvaatimuksia ja määräaikoja noudattaen.

174 artikla

Asianosaisseuraanto

Jos asian käsittelyssä valituslautakunnassa asianosaisena ollut on siirtänyt oikeusriidan kohteena olevan immateriaalioikeuden toiselle, siirronsaaja voi pyytää saada tulla asianosaiseksi unionin yleisessä tuomioistuimessa käsiteltävään asiaan alkuperäisen asianosaisen tilalle.

175 artikla (M3) (M5)

Asianosaisseuraantoa koskeva hakemus

1. Asianosaisseuraantoa koskeva hakemus on tehtävä erillisellä asiakirjalla. Hakemus voidaan tehdä asian käsittelyn missä vaiheessa tahansa.
2. Hakemuksessa on mainittava
 - a) asia
 - b) tiedot asianosaisista ja siitä, minkä asianosaisen tilalle hakija pyrkii
 - c) hakijan nimi ja kotipaikka
 - d) hakijan oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
 - e) seikat, joihin asianosaisseuraanto perustuu, ja niiden tueksi oheistettu selvitys.
3. Asianosaisseuraannon hakijan on käytettävä oikeudenkäyntiedustajaa perussäännön 19 artiklan määräysten mukaisesti.

4. Asianosaisseuraantoa koskevaan hakemukseen sovelletaan 78 artiklan 4–6 kohtaa ja 139 artiklaa.

176 artikla

Asianosaisseuraantoa koskevan hakemuksen ratkaiseminen

1. Asianosaisseuraantoa koskeva hakemus annetaan tiedoksi asianosaisille.
2. Puheenjohtaja varaa asianosaisille tilaisuuden esittää kirjalliset tai suulliset huomautuksensa asianosaisseuraantoa koskevasta hakemuksesta.
3. Asianosaisseuraantoa koskeva hakemus ratkaistaan puheenjohtajan perustellulla määräyksellä tai ratkaisussa, jolla asian käsittely päätetään.
4. Jos asianosaisseuraantoa koskeva hakemus hylätään, ratkaisu hakemuksesta aiheutuneista oikeudenkäyntikuluista hakijan kulut mukaan luettuina tehdään 134 ja 135 artiklan määräysten mukaisesti.
5. Jos asianosaisseuraantoa koskeva hakemus hyväksytään, siirronsaajan on hyväksyttävä asia sellaisena kuin se on asianosaisseuraannon ajankohtana. Häntä sitovat sen asianosaisen jättämät oikeudenkäyntiasiakirjat, jonka tilalle hän on tullut.

2 luku

KANNEKIRJELMÄ JA VASTINEKIRJELMÄ

177 artikla (M5) (M6)

Kannekirjelmä

1. Kannekirjelmässä on mainittava
 - a) kantajan nimi ja kotipaikka
 - b) kantajan oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
 - c) virasto, jota vastaan kanne nostetaan
 - d) oikeudenkäynnin kohde sekä perusteet ja perustelut, joihin asiassa vedotaan, ja yhteenveto kyseisistä perusteista
 - e) kantajan vaatimukset.

2. Jos kantaja ei ole ollut ainoana asianosaisena asian käsittelyssä viraston valituslautakunnassa, kannekirjelmässä on mainittava myös kaikkien valituslautakunnassa asianosaisina olleiden nimet sekä näiden tiedoksiantoja varten ilmoittamat osoitteet.
3. Kannekirjelmään on liitettävä riidanalainen valituslautakunnan päätös. Tällöin on mainittava päivä, jona päätös on annettu tiedoksi kantajalle.
4. Jos kantaja on yksityisoikeudellinen oikeushenkilö, sen on liitettävä kannekirjelmään selvitys siitä, että kantaja on oikeushenkilönä olemassa (kaupparekisterin tai yhdistysrekisterin ote tai muu virallinen asiakirja).
5. Kannekirjelmään on liitettävä 51 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat.
6. Jos kannekirjelmä ei täytä 2 kohdassa mainittua vaatimusta, kirjaaja voi asettaa kantajalle kohtuullisen määräajan kannekirjelmässä olevan puutteen korjaamista varten, milloin tähän on syytä. Jos kannekirjelmä ei täytä 3–5 kohdassa lueteltuja vaatimuksia, kirjaaja asettaa kantajalle kohtuullisen määräajan kannekirjelmässä olevien puutteiden korjaamista varten. Jollei puutteita ole korjattu asetetussa määräajassa, unionin yleinen tuomioistuin ratkaisee, jätetäänkö kanne tutkimatta näiden menettelyvaatimusten noudattamatta jättämisen vuoksi.

178 artikla (M5) (M6)

Kanteen tiedoksi antaminen

1. Kirjaaja ilmoittaa 80 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla vastaajalle ja kaikille asian käsittelyssä valituslautakunnassa asianosaisina olleille kannekirjelmän jättämisestä. Sen jälkeen kun oikeudenkäyntikieli on määrätty 45 artiklan 4 kohdan mukaisesti, kirjaaja huolehtii kanteen tiedoksi antamisesta sekä tarvittaessa kannekirjelmästä oikeudenkäyntikielelle tehdyn käännöksen tiedoksi antamisesta.
2. Kanne annetaan tiedoksi vastaajalle e-Curialla, jos vastaajalla on e-Curian käyttäjätili. Muussa tapauksessa kanne annetaan tiedoksi vastaajalle lähettämällä kannekirjelmästä oikeaksi todistettu jäljennös kirjattuna postilähetyksenä saantitodistusta vastaan tai luovuttamalla tämä jäljennös henkilökohtaisesti kuittausta vastaan.
3. Kanne annetaan asian käsittelyssä valituslautakunnassa asianosaisena olleelle tiedoksi e-Curialla, kun siitä on tullut unionin yleisessä tuomioistuimessa vireillä olevan asian asianosainen 173 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Jos asian käsittelyssä valituslautakunnassa on ollut asianosaisena toimielin, jolla on e-Curian käyttäjätili, kanne annetaan tiedoksi e-Curialla. Muussa tapauksessa kanne annetaan tiedoksi lähettämällä kannekirjelmästä oikeaksi todistettu jäljennös kirjattuna postilähetyksenä saantitodistusta vastaan tai luovuttamalla

tämä jäljennös kuittausta vastaan 177 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoitettuun osoitteeseen tai, jollei tätä osoitetta ole ilmoitettu, riidanalaisessa valituslautakunnan päätöksessä mainittuun osoitteeseen.

4. Edellä 177 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tiedoksianto toimitetaan sen jälkeen, kun puute on korjattu tai unionin yleinen tuomioistuin on päättänyt, etteivät kyseisessä artiklassa mainitut menettelyvaatimukset estä kanteen tutkimista.
5. Kun kanne on annettu tiedoksi, vastaaja toimittaa unionin yleiselle tuomioistuimelle asian käsittelystä valituslautakunnassa kertyneen asiakirja-aineiston.

179 artikla

Asianosaiset, joilla on oikeus vastineen jättämiseen

Vastaajan ja asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistuneen muun asianosaisen kuin kantajan on kanteeseen vastaamiseksi toimitettava vastinekirjelmä kahden kuukauden kuluessa kanteen tiedoksi antamisesta. Puheenjohtaja voi poikkeustapauksissa pidentää tätä määräaikaa kyseessä olevan asianosaisen perustellusta pyynnöstä.

180 artikla (M5)

Vastinekirjelmä

1. Vastinekirjelmässä on mainittava
 - a) kirjelmän toimittavan asianosaisen nimi ja kotipaikka
 - b) asianosaisen oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
 - c) perusteet ja perustelut, joihin asiassa vedotaan
 - d) kirjelmän toimittavan asianosaisen vaatimukset.
2. Vastinekirjelmään sovelletaan 177 artiklan 4–6 kohtaa.

181 artikla

Asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättäminen

Asian käsittelyn kirjallinen vaihe päätetään sen jälkeen, kun vastaajan vastinekirjelmä ja tapauksen mukaan 173 artiklassa tarkoitetun väliintulijan vastinekirjelmä on toimitettu, tämän rajoittamatta 3 luvun määräysten soveltamista.

3 luku
LIITÄNNÄISKANNE

182 artikla
Liitännäiskanne

1. Asian käsittelyyn valituslautakunnassa osallistuneet muut asianosaiset kuin kantaja voivat nostaa liitännäiskanteen samassa määräajassa, jossa vastinekirjelmä on toimitettava.
2. Liitännäiskanne on esitettävä eri asiakirjassa kuin vastinekirjelmä.

183 artikla
Liitännäiskannekirjelmän sisältö

Liitännäiskannekirjelmässä on mainittava

- a) liitännäiskanteen nostavan asianosaisen nimi ja kotipaikka
- b) asianosaisen oikeudenkäyntiedustajan asema ja osoite
- c) perusteet ja perustelut, joihin asiassa vedotaan
- d) vaatimukset.

184 artikla
Liitännäiskanteessa esitettävät vaatimukset, perusteet ja perustelut

1. Liitännäiskanteessa voidaan vaatia valituslautakunnan päätöksen kumoamista tai muuttamista sellaisen kohdan osalta, jota kanteessa ei ole esitetty.
2. Perusteissa ja perusteluissa, joihin asiassa vedotaan, on yksilöitävä täsmällisesti, mitkä riidanalaisen päätöksen perustelujen kohdat riitautetaan.

185 artikla
Vastine liitännäiskanteeseen

Liitännäiskanteen nostamisen jälkeen muut asianosaiset voivat kahden kuukauden kuluessa liitännäiskanteen tiedoksi antamisesta toimittaa kirjelmän, jossa saadaan ainoastaan vastata liitännäiskanteessa esitettyihin vaatimuksiin, perusteisiin ja perusteluihin. Puheenjohtaja voi poikkeustapauksissa pidentää tätä määräaikaa kyseessä olevan asianosaisen perustellusta pyynnöstä.

186 artikla

Asian käsittelyn kirjallisen vaiheen päättäminen

Jos asiassa on nostettu liitännäiskanne, asian käsittelyn kirjallinen vaihe päätetään viimeisen tähän liitännäiskanteeseen annetun vastinekirjelmän toimittamisen jälkeen.

187 artikla

Pääkanteen ja liitännäiskanteen välinen suhde

Liitännäiskanteen katsotaan menettäneen tarkoituksensa

- a) jos pääkanteen nostanut kantaja peruuttaa kanteensa
- b) jos pääkanne jätetään tutkimatta siksi, että sen tutkittavaksi ottamisen edellytykset selvästi puuttuvat.

4 luku

MUUT ASIAN KÄSITTELYYN LIITTYVÄT SEIKAT

188 artikla

Oikeusriidan kohde unionin yleisessä tuomioistuimessa

Asian käsittelyyn unionin yleisessä tuomioistuimessa liittyvillä asianosaisten toimittamilla kirjelmillä ei voida muuttaa oikeusriidan kohdetta siitä, mikä se oli valituslautakunnassa.

189 artikla

Kirjelmien pituus

1. Unionin yleinen tuomioistuin vahvistaa tämän osaston määräysten perusteella toimitettavien kirjelmien enimmäispituuden 224 artiklan mukaisesti.
2. Puheenjohtaja voi sallia kirjelmien enimmäispituuden ylittämisen vain, jos asiaan liittyvät oikeudelliset seikat tai tosiseikat ovat erityisen monimutkaisia.

190 artikla

Oikeudenkäyntikulut

1. Jos valituslautakunnan päätöksestä nostettu kanne hyväksytään, unionin yleinen tuomioistuin voi määrätä, että vastaaja vastaa vain omista oikeudenkäyntikuluistaan.
2. Asianosaisille asian käsittelystä valituslautakunnassa aiheutuneita välttämättömiä kustannuksia pidetään korvattavina oikeudenkäyntikuluina.

191 artikla

Muut sovellettavat määräykset

Jollei tämän osaston erityisistä määräyksistä muuta johdu, tässä osastossa tarkoitettujen asioiden käsittelyyn sovelletaan III osaston määräyksiä.

V OSASTO
MUUTOKSENHAKU VIRKAMIESTUOMIOISTUIMEN RATKAISUIHIN

192 artikla (M6)
(kumottu)

1 luku
VALITUSKIRJELMÄ

193 artikla (M3) (M6)
(kumottu)

194 artikla (M5) (M6)
(kumottu)

195 artikla (M6)
(kumottu)

196 artikla (M3) (M6)
(kumottu)

2 luku
VASTINE, VALITTAJAN VASTAUS JA VASTINEEN ANTAJAN VASTAUS

197 artikla (M5) (M6)
(kumottu)

198 artikla (M6)
(kumottu)

199 artikla (M5) (M6)
(kumottu)

200 artikla (M6)
(kumottu)

201 artikla (M6)
(kumottu)

3 luku
LIITÄNNÄISVALITUS

202 artikla (M6)
(kumottu)

203 artikla (M6)
(kumottu)

204 artikla (M6)
(kumottu)

4 luku
KIRJELMÄT LIITÄNNÄISVALITUKSEN JOHDOSTA

205 artikla (M6)
(kumottu)

206 artikla (M6)
(kumottu)

5 luku
ASIAN KÄSITTELYN SUULLINEN VAIHE

207 artikla (M6)
(kumottu)

6 luku
VALITUKSEN RATKAISEMINEN MÄÄRÄYKSELLÄ

208 artikla (M6)
(kumottu)

209 artikla (M6)
(kumottu)

7 luku
PÄÄVALITUKSEN REKISTERISTÄ POISTAMISEN VAIKUTUS LIITÄNNÄISVALITUKSEEN

210 artikla (M6)
(kumottu)

8 luku
OIKEUDENKÄYNTIKULUT JA -MAKSUT MUUTOKSENHAKUMENETTELYSSÄ

211 artikla (M6)
(kumottu)

9 luku
MUUTOKSENHAKUMENETTELYYN SOVELLETTAVAT MUUT MÄÄRÄYKSET

212 artikla (M6)
(kumottu)

213 artikla (M3) (M5) (M6)
(kumottu)

10 luku
MUUTOKSENHAKU VÄLIINTULOHAKEMUKSEN HYLKÄÄMISTÄ KOSKEVAAN TAI
VÄLITOIMIMENETTELYSSÄ TEHTYYN RATKAISUUN

214 artikla (M6)
(kumottu)

VI OSASTO
ASIAN KÄSITTELY UNIONIN TUOMIOISTUIMEN KUMOTTUA RATKAISUN
MUUTOKSENHAUN JOHDOSTA JA PALAUTETTUA ASIAN

1 luku

RATKAISUT, JOTKA UNIONIN YLEINEN TUOMIOISTUIN TEKEE SINNE RATKAISUN
KUMOAMISEN JÄLKEEN PALAUTETUSSA ASIASSA

215 artikla

**Unionin tuomioistuimen päätös ratkaisun kumoamisesta ja asian
palauttamisesta**

Kun unionin tuomioistuin on kumonnut unionin yleisen tuomioistuimen tuomion tai määräyksen ja päättänyt palauttaa asian unionin yleisen tuomioistuimen ratkaistavaksi, asia tulee vireille unionin yleisessä tuomioistuimessa palauttamista koskevalla ratkaisulla.

216 artikla

Asian jakaminen ratkaisukokoonpanolle

1. Kun unionin tuomioistuin on kumonnut jaoston tuomion tai määräyksen, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi jakaa asian muulle jaostolle, jossa asian käsittelyyn osallistuu sama määrä tuomareita.
2. Kun unionin tuomioistuin on kumonnut unionin yleisen tuomioistuimen suuren jaoston antaman tuomion tai määräyksen, asia jaetaan tälle ratkaisukokoonpanolle.
3. Kun unionin tuomioistuin on kumonnut yhden tuomarin kokoonpanossa annetun tuomion tai määräyksen, unionin yleisen tuomioistuimen presidentti voi jakaa asian yhden tuomarin kokoonpanolle tämän kuitenkaan rajoittamatta kyseisen tuomarin mahdollisuutta siirtää asia jaostolle, johon hän kuuluu.

217 artikla

Asian käsittely

1. Jos unionin tuomioistuimen kumoama ratkaisu on tehty sen jälkeen, kun asiakysymyksen käsittelyn kirjallinen vaihe unionin yleisessä tuomioistuimessa oli päätetty, unionin yleisessä tuomioistuimessa käsiteltävän asian asianosaiset voivat kahden kuukauden kuluessa unionin tuomioistuimen ratkaisun tiedoksi antamisesta toimittaa kirjalliset huomautuksensa siitä, millä tavoin unionin tuomioistuimen ratkaisu olisi otettava huomioon asiaa ratkaistaessa. Tätä määräaika ei voida pidentää.

2. Jos unionin tuomioistuimen kumoama ratkaisu on tehty ennen asiakysymyksen käsittelyn kirjallisen vaiheen päättämistä unionin yleisessä tuomioistuimessa, asian käsittelyä jatketaan siitä, mihin asti se oli edennyt.
3. Milloin syytä on, puheenjohtaja voi sallia kirjallisia huomautuksia sisältävien lisäkirjelmien toimittamisen.

218 artikla

Menettelyä koskevat säännöt

Jollei 217 artiklan määräyksistä muuta johdu, asian käsittelyssä noudatetaan tapauksen mukaan III osaston tai IV osaston määräyksiä.

219 artikla

Oikeudenkäyntikulut

Unionin yleinen tuomioistuin päättää oikeudenkäyntikuluista, jotka ovat aiheutuneet yhtäältä asian käsittelystä unionin yleisessä tuomioistuimessa ja toisaalta muutoksenhakuasian käsittelystä unionin tuomioistuimessa.

2 luku

UNIONIN YLEISEN TUOMIOISTUIMEN RATKAISUT ASIAN UUELLEENKÄSITTELYN JA PALAUTTAMISEN JÄLKEEN

220 artikla (M6)
(kumottu)

221 artikla (M6)
(kumottu)

222 artikla (M6)
(kumottu)

223 artikla (M6)
(kumottu)

LOPPUMÄÄRÄYKSET

224 artikla

Täytäntöönpanomääräykset

Unionin yleinen tuomioistuin antaa erillisellä säädöksellä käytännön määräyksiä tämän työjärjestyksen täytäntöönpanosta.

225 artikla

Pakkotäytäntöönpano

Tämän työjärjestyksen nojalla määrättyjen seuraamusten tai toimenpiteiden pakkotäytäntöönpano tapahtuu SEUT 280, SEUT 299 ja SEA 164 artiklan mukaisesti.

226 artikla

Kumoaminen

Tällä työjärjestyksellä kumotaan 2 päivänä toukokuuta 1991 tehty unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestys, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19 päivänä kesäkuuta 2013.

227 artikla

Työjärjestyksen julkaiseminen ja voimaantulo

1. Tämä työjärjestys, joka on todistusvoimainen 44 artiklassa tarkoitetuilla kielillä, julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Tämä työjärjestys tulee voimaan sen julkaisemista seuraavan kolmannen kuukauden ensimmäisenä päivänä.
3. Mitä 105 artiklassa määrätään, sovelletaan vasta 105 artiklan 11 kohdassa tarkoitetun päätöksen voimaantulon jälkeen.
4. Mitä 45 artiklan 4 kohdassa, 139 artiklan c alakohdassa ja 181 artiklassa määrätään, sovelletaan asioihin, jotka ovat tulleet vireille unionin yleisessä tuomioistuimessa tämän työjärjestyksen voimaantulon jälkeen.
5. Mitä 106 ja 207 artiklassa määrätään, sovelletaan asioihin, joiden käsittelyn kirjallista vaihetta ei ole vielä päätetty tämän työjärjestyksen voimaantulopäivänä.

6. Mitä 2 päivänä toukokuuta 1991 tehdyn unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19 päivänä kesäkuuta 2013, 115 artiklan 1 kohdassa, 116 artiklan 6 kohdassa, 131 artiklassa ja 135 artiklan 2 kohdassa määrätään, sovelletaan edelleen asioihin, jotka ovat tulleet vireille unionin yleisessä tuomioistuimessa ennen tämän työjärjestyksen voimaantuloa.
7. Mitä 2 päivänä toukokuuta 1991 tehdyn unionin yleisen tuomioistuimen työjärjestyksen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19 päivänä kesäkuuta 2013, 135 a ja 146 artiklassa määrätään, sovelletaan edelleen niihin unionin yleisessä tuomioistuimessa vireillä oleviin asioihin, joiden käsittelyn kirjallinen vaihe on päätetty ennen tämän työjärjestyksen voimaantuloa.